# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 女子网球(tennis For Girls) 000001

2. 女子网球(tennis For Girls) 000002

3. 女子网球(tennis For Girls) 000003

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 女子网球(Tennis for girls)
# 第1/3页

| ['spɔ:ldiŋ] | [æθ'letɪk] | ['laɪbrəri] |
|---|---|---|
| **SPALDING** | **ATHLETIC** | **LIBRARY** |
| 斯伯丁 | 运动 | 图书馆 |

斯伯丁体育图书馆

| ['spɔ:ldiŋ] | [ə'fɪʃ(ə)l] | ['ænjʊəl] |
|---|---|---|
| **SPALDING** | **OFFICIAL** | **ANNUALS** |
| 斯伯丁 | 官方的 | 一年生植物 |

斯伯丁官方年鉴

| [nəʊ] . | [wʌn] . |
|---|---|
| **No** . | **1** . |
| 不 . | 1 . |

第一名。

| ['spɔ:ldɪŋz] | [ə'fɪʃ(ə)l] | [beɪs] | [bɔ:l] | [gaɪd] | [praɪs] | 10c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SPALDING'S** | **OFFICIAL** | **BASE** | **BALL** | **GUIDE** | **Price** | **10c** | **.** |
| 斯伯丁的 | 官方的 | 根据 | 球 | 指导 | 价格 | 10c | . |

斯伯丁官方棒球指南 价格 10c。

| [nəʊ] . | 1S . | ['spɔ:ldɪŋz] | [ə'fɪʃ(ə)l] | [beɪs] | [bɔ:l] | [gaɪd] | ( | [ 'spæniʃ ] | [ɪ'dɪʃ(ə)n] | ) | [praɪs] | 10c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **No** . | **1S** . | **SPALDING'S** | **OFFICIAL** | **BASE** | **BALL** | **GUIDE** | **(** | **Spanish** | **Edition** | **)** | **Price** | **10c** | **.** |
| 不 . | 1S . | 斯伯丁的 | 官方的 | 根据 | 球 | 指导 | ( | 西班牙语 | 版 | ) | 价格 | 10c | . |

1S. 斯伯丁官方棒球指南（西班牙语版）价格 10c。

| [nəʊ] . | [ˌtuːˈtuː] . |
|---|---|
| **No** . | **2** . |
| 不 . | 2 . |

2号。

| ['spɔ:ldɪŋz] | [ə'fɪʃ(ə)l] | [fʊt] | [bɔ:l] | [gaɪd] | [praɪs] | 10c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SPALDING'S** | **OFFICIAL** | **FOOT** | **BALL** | **GUIDE** | **Price** | **10c** | **.** |
| 斯伯丁的 | 官方的 | 脚 | 球 | 指导 | 价格 | 10c | . |

斯伯丁官方足球指南 价格 10c。

| [nəʊ] . | [sɪks] . |
|---|---|
| **No** . | **6** . |
| 不 . | 6 . |

6号。

| ['spɔ:ldɪŋz] | [ə'fɪʃ(ə)l] | [aɪs] | ['hɒkɪ] | [gaɪd] | [praɪs] | 10c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SPALDING'S** | **OFFICIAL** | **ICE** | **HOCKEY** | **GUIDE** | **Price** | **10c** | **.** |
| 斯伯丁的 | 官方的 | 冰 | 曲棍球 | 指导 | 价格 | 10c | . |

斯伯丁官方冰球指南 价格 10c。

| [nəʊ] . | ['sɛvən] . |
|---|---|
| **No** . | **7** . |
| 不 . | 7 . |

7号。

| ['spɔ:ldɪŋz] | [ə'fɪʃ(ə)l] | ['bɑ:skɪt] | [bɔ:l] | [gaɪd] | [praɪs] | 10c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SPALDING'S** | **OFFICIAL** | **BASKET** | **BALL** | **GUIDE** | **Price** | **10c** | **.** |
| 斯伯丁的 | 官方的 | 篮子 | 球 | 指导 | 价格 | 10c | . |

斯伯丁官方篮球指南 价格 10c。

[nəʊ] . 7A . ['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɪmɪnz] ['bɑ:skɪt] [bɔ:l] [gaɪd] [praɪs] 10c .

| No | . | 7A | . | SPALDING'S | OFFICIAL | WOMEN'S | BASKET | BALL | GUIDE | Price | 10c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 7A | . | 斯伯丁的 | 官方的 | 女性的 | 篮子 | 球 | 指导 | 价格 | 10c | . |

7A. 斯伯丁官方女子篮球指南 价格 10c。

[nəʊ] . [naɪn] .

| No | . | 9 | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 9 | . |

9号。

['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɪndɔ:(r)] [beɪs] [bɔ:l] [gaɪd] [praɪs] 10c .

| SPALDING'S | OFFICIAL | INDOOR | BASE | BALL | GUIDE | Price | 10c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯伯丁的 | 官方的 | 室内的 | 根据 | 球 | 指导 | 价格 | 10c | . |

斯伯丁官方室内棒球指南 价格 10c。

[nəʊ] . 12A .

| No | . | 12A | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 12A | . |

第 12A 号。

['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [æθ'letɪk] [ru:lz] [praɪs] 10c .

| SPALDING'S | OFFICIAL | ATHLETIC | RULES | Price | 10c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯伯丁的 | 官方的 | 运动 | 规则 | 价格 | 10c | . |

斯伯丁官方运动规则 价格 10c。

[nəʊ] . 1R .

| No | . | 1R | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 1R | . |

1R号。

['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [æθ'letɪk] ['ɔ:lmənæk] [praɪs] 25c .

| SPALDING'S | OFFICIAL | ATHLETIC | ALMANAC | Price | 25c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯伯丁的 | 官方的 | 运动 | 年鉴 | 价格 | 25c | . |

斯伯丁官方运动年鉴 售价 25 美分。

[nəʊ] . 3R .

| No | . | 3R | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 3R | . |

3R号。

['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [gɒlf] [gaɪd] [praɪs] 25c .

| SPALDING'S | OFFICIAL | GOLF | GUIDE | Price | 25c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯伯丁的 | 官方的 | 高尔夫球 | 指导 | 价格 | 25c | . |

斯伯丁官方高尔夫指南 售价 25 美分。

[nəʊ] . 55R . ['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɒkə(r)] [fʊt] [bɔ:l] [gaɪd] [praɪs] 25c .

| No | . | 55R | . | SPALDING'S | OFFICIAL | SOCCER | FOOT | BALL | GUIDE | Price | 25c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 55R | . | 斯伯丁的 | 官方的 | 足球 | 脚 | 球 | 指导 | 价格 | 25c | . |

55R号。斯伯丁官方足球指南，售价25美分。

[nəʊ] . 57R . ['spɔ:ldɪŋz] [lɔ:n] ['tenɪs] ['ænjuəl] [praɪs] 25c .

| No | . | 57R | . | SPALDING'S | LAWN | TENNIS | ANNUAL | Price | 25c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 57R | . | 斯伯丁的 | 草地 | 网球 | 年度的 | 价格 | 25c | . |

第 57R 号。斯伯丁草地网球年鉴，售价 25 美分。

[nəʊ] . 59R . ['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [beɪs] [bɔ:l] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [praɪs] 25c .

| No | . | 59R | . | SPALDING'S | OFFICIAL | BASE | BALL | RECORD | Price | 25c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 59R | . | 斯伯丁的 | 官方的 | 根据 | 球 | 记录 | 价格 | 25c | . |

第 59R 号。斯伯丁官方棒球记录，售价 25 美分。

['speʃəli] [baʊnd] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [æθ'letɪk] ['hændbuks]

| Specially | Bound | Series | of | Athletic | Handbooks |
|---|---|---|---|---|---|
| 特别 | 边界 | 系列 | 的 | 运动 | 手册 |

特制装订版体育手册系列

['fleksəb(ə)l]['baɪndɪŋ] .
**Flexible** **binding** **.**
灵活的 结合 .

柔性装订。

[meɪld] ['pəʊstˈpeɪd][ɒn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv] - [sents] [i:tʃ] ['nʌmbə(r)] .
**Mailed** **postpaid** **on** **receipt** **of** **50** **cents** **each** **number** **.**
邮寄 后付费 在 收据 的 - 分 每个 数字 .

每张邮票邮资已付，收到后邮费为 50 美分。

[nəʊ] . 501L . [strəʊks] [ænd; ənd] ['saɪəns] [ɒv; əv] [lɔ:n] ['tenɪs]
**No** **.** **501L** **.** **STROKES** **AND** **SCIENCE** **OF** **LAWN** **TENNIS**
不 . 501L . 笔画 和 科学 的 草地 网球

第501L号. 草地网球的击球技巧与科学

[nəʊ] . 502L .
**No** **.** **502L** **.**
不 . 502L .

编号 502L。

[haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [gɒlf]
**HOW** **TO** **PLAY** **GOLF**
如何 到 玩 高尔夫球

如何打高尔夫球

[nəʊ] . 503L .
**No** **.** **503L** **.**
不 . 503L .

编号 503L。

[haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [fʊt] [bɔ:l]
**HOW** **TO** **PLAY** **FOOT** **BALL**
如何 到 玩 脚 球

如何踢足球

[nəʊ] . 504L . [ɑ:t] [ɒv; əv] ['skeɪtɪŋ]
**No** **.** **504L** **.** **ART** **OF** **SKATING**
不 . 504L . 艺术 的 溜冰

第504L号。滑冰的艺术

[nəʊ] . 505L . [get] [wel] — [ki:p] [wel]
**No** **.** **505L** **.** **GET** **WELL** **—** **KEEP** **WELL**
不 . 505L . 得到 出色地 — 保持 出色地

505L号。祝您早日康复——保持健康

[nəʊ] . 506L .
**No** **.** **506L** **.**
不 . 506L .

编号 506L。

[haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] - [j'iəz]
**HOW** **TO** **LIVE** **100** **YEARS**
如何 到 居住 - 年

如何活到100岁

[nəʊ] . 507L .
**No** **.** **507L** **.**
不 . 507L .

编号 507L。

[haʊ] [tu:; tə] ['res(ə)l]
**HOW** **TO** **WRESTLE**
如何 到 搏斗

如何摔跤

[nəʊ] . 508L .

| No | . | 508L | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 508L | . |

编号 508L。

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [lɔːn] ['tenɪs] ; [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ['tenɪs] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz]

| HOW | TO | PLAY | LAWN | TENNIS | ; | HOW | TO | PLAY | TENNIS | FOR | BEGINNERS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 玩 | 草地 | 网球 | ; | 如何 | 到 | 玩 | 网球 | 为了 | 初学者 |

如何打草地网球；网球入门指南

[nəʊ] . 509L . ['bɒksɪŋ]

| No | . | 509L | . | BOXING |
|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 509L | . | 拳击 |

509L号。拳击

[nəʊ] . 510L . [dʌm] [bel] ['eksəsaɪzɪz]

| No | . | 510L | . | DUMB | BELL | EXERCISES |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 510L | . | 哑的 | 钟 | 练习 |

510L号。哑铃练习

[nəʊ] . 511L . [ˌdʒeɪ aɪ 'juː]['dʒɪtsuː]

| No | . | 511L | . | JIU | JITSU |
|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 511L | . | 九 | 柔术 |

511L 号。柔术

[nəʊ] . 512L . [spiːd] ['swɪmɪŋ]

| No | . | 512L | . | SPEED | SWIMMING |
|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 512L | . | 速度 | 游泳 |

512L号。速度游泳

[nəʊ] . 513L . ['wɪntə(r)] [spɔːts]

| No | . | 513L | . | WINTER | SPORTS |
|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 513L | . | 冬天 | 运动的 |

513L号。冬季运动

[nəʊ] . 514L . [haʊ] [tuː; tə] [bəʊl]

| No | . | 514L | . | HOW | TO | BOWL |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 514L | . | 如何 | 到 | 碗 |

第514L号。如何打保龄球

[nəʊ] . 515L . [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] [ænd; ənd] [kəm'petətɪv] ['daɪvɪŋ]

| No | . | 515L | . | HOW | TO | SWIM | AND | COMPETITIVE | DIVING |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 515L | . | 如何 | 到 | 游泳 | 和 | 竞争的 | 潜水 |

第515L号. 如何游泳和竞技跳水

[nəʊ] . 516L .

| No | . | 516L | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 516L | . |

编号 516L。

[skuːl] ['tæktɪks] [ænd; ənd] [meɪz] ['rʌnɪŋ] ; ['tʃɪldrənz] [geɪmz]

| SCHOOL | TACTICS | AND | MAZE | RUNNING | ; | CHILDREN'S | GAMES |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学校 | 策略 | 和 | 迷宫 | 跑步 | ; | 孩子们的 | 游戏 |

校园战术与迷宫跑；儿童游戏

[nəʊ] . 517L . [ten] [ænd; ənd] ['twenti] ['mɪnɪt] ['eksəsaɪzɪz]

| No | . | 517L | . | TEN | AND | TWENTY | MINUTE | EXERCISES |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 517L | . | 十 | 和 | 二十 | 分钟 | 练习 |

第517L号练习：十分钟和二十分钟练习

[nəʊ] . 518L . ['ɪndɔː(r)] [ænd; ənd] ['aʊtdɔː(r)] [dʒɪm'næstɪk] [geɪmz]

| No | . | 518L | . | INDOOR | AND | OUTDOOR | GYMNASTIC | GAMES |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 518L | . | 室内的 | 和 | 户外的 | 体操 | 游戏 |

第518L号 室内外体操比赛

[nəʊ] . 519L . ['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [beɪs] [bɔ:l] [gaɪd]
**No** . **519L** . **SPALDING'S** **OFFICIAL** **BASE** **BALL** **GUIDE**
不 . 519L . 斯伯丁的 官方的 根据 球 指导

第519L号。斯伯丁官方棒球指南

[nəʊ] . 520L . ['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [fʊt] [bɔ:l] [gaɪd]
**No** . **520L** . **SPALDING'S** **OFFICIAL** **FOOT** **BALL** **GUIDE**
不 . 520L . 斯伯丁的 官方的 脚 球 指导

第520L号。斯伯丁官方足球指南

[nəʊ] . 521L .
**No** . **521L** .
不 . 521L .

编号 521L。

['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɑ:skɪt] [bɔ:l] [gaɪd]
**SPALDING'S** **OFFICIAL** **BASKET** **BALL** **GUIDE**
斯伯丁的 官方的 篮子 球 指导

斯伯丁官方篮球指南

[nəʊ] . 522L . [gɒlf] [fɔ:(r); fə(r)] [g'ɜ:lz]
**No** . **522L** . **GOLF** **FOR** **GIRLS**
不 . 522L . 高尔夫球 为了 女孩们

第 522L 号。女子高尔夫

[nəʊ] . 523L .
**No** . **523L** .
不 . 523L .

编号 523L。

[haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [beɪs] [bɔ:l] ; [haʊ] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] [ti:m] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
**HOW** **TO** **PLAY** **BASE** **BALL** **;** **HOW** **TO** **MANAGE** **A** **TEAM** **,** **ETC**
如何 到 玩 根据 球 ; 如何 到 管理 一个 团队 , ETC

如何打棒球；如何管理一支球队等等

[nəʊ] . 524L . ['spɔ:ldɪŋz] [lɔ:n] ['tenɪs] ['ænjuəl]
**No** . **524L** . **SPALDING'S** **LAWN** **TENNIS** **ANNUAL**
不 . 524L . 斯伯丁的 草地 网球 年度的

第524L期。斯伯丁草地网球年鉴

[nəʊ] . 525L . [haʊ] [tu:; tə] [pɪtʃ] ; ['redi] ['rekənə(r)] [ɒv; əv] [beɪs] [bɔ:l] [pə'sentɪdʒɪz]
**No** . **525L** . **HOW** **TO** **PITCH** **;** **READY** **RECKONER** **OF** **BASE** **BALL** **PERCENTAGES**
不 . 525L . 如何 到 沥青 ; 准备好 计算者 的 根据 球 百分比

第525L号。投球技巧；棒球百分比速查表

[nəʊ] . 526L .
**No** . **526L** .
不 . 526L .

编号 526L。

[haʊ] [tu:; tə] [kætʃ] ; [haʊ] [tu:; tə][bæt]
**HOW** **TO** **CATCH** **;** **HOW** **TO** **BAT**
如何 到 抓住 ; 如何 到 蝙蝠

如何接球；如何击球

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə'bʌv] ,
**In** **addition** **to** **above** **,**
在 添加 到 多于 ,

除了以上内容之外，

['eni] - [sent] “ [red] ['kʌvə(r)] ” [bʊk] ['lɪstɪd] [ɪn] ['spɔ:ldɪŋz] [æθ'letɪk] ['laɪbrəri] [wɪl] [bi:; bi] [baʊnd] [ɪn]

| any | 25 | cent | “ | Red | Cover | ” | book | listed | in | Spalding's | Athletic | Library | will | be | bound | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | - | 中心 | “ | 红色的 | 覆盖 | ” | 书 | 列出 | 在 | 斯伯丁的 | 运动 | 图书馆 | 将要 | 是 | 边界 | 在 |

['fleksəb(ə)l] ['baɪndɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - [sents] - [i:tʃ] ;

| flexible | binding | for | 50 | cents | - | each | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灵活的 | 结合 | 为了 | - | 分 | - | 每个 | ; |

斯伯丁体育图书馆中任何售价 25 美分的“红皮书”都可以以 50 美分的价格装订成软皮装订；

[ɔ:(r)] ['eni] [tu:] - [sent] “ [gri:n] ['kʌvə(r)] ” [ɔ:(r)] “ [blu:] ['kʌvə(r)] ” [bʊks] [ɪn] [wʌn] ['vɒlju:m] [fɔ:(r); fə(r)] - [sents] .

| or | any | two | 10 | cent | “ | Green | Cover | ” | or | “ | Blue | Cover | ” | books | in | one | volume | for | 50 | cents | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何 | 二 | - | 中心 | “ | 绿色的 | 覆盖 | ” | 或者 | “ | 蓝色的 | 覆盖 | ” | 图书 | 在 | 一 | 体积 | 为了 | - | 分 | . |

或者两本售价 10 美分的“绿皮”或“蓝皮”图书合订本，售价 50 美分。

['spɔ:ldiŋ] [æθ'letɪk] ['laɪbrəri]

| SPALDING | ATHLETIC | LIBRARY |
|---|---|---|
| 斯伯丁 | 运动 | 图书馆 |

斯伯丁体育图书馆

[gru:p] [ai] . [beɪs] [bɔ:l]

| Group | I | . | Base | Ball |
|---|---|---|---|---|
| 团体 | 我 | . | 根据 | 球 |

第一组：棒球

“ [blu:] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəri:z] , [i:tʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .

| “ | Blue | Cover | ” | Series | , | each | number | 10c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 蓝色的 | 覆盖 | ” | 系列 | , | 每个 | 数字 | 10c | . |

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . [wʌn] ['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [beɪs] [bɔ:l] [gaɪd]

| No | . | 1 | Spalding's | Official | Base | Ball | Guide |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 1 | 斯伯丁的 | 官方的 | 根据 | 球 | 指导 |

斯伯丁官方棒球指南（第一版）

[nəʊ] . 1S ['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [beɪs] [bɔ:l] [gaɪd] .

| No | . | 1S | Spalding's | Official | Base | Ball | Guide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 1S | 斯伯丁的 | 官方的 | 根据 | 球 | 指导 | . |

斯伯丁官方棒球指南第 1S 号。

[ 'spæniʃ ] [ɪ'dɪʃ(ə)n]

| Spanish | Edition |
|---|---|
| 西班牙语 | 版 |

西班牙语版

[nəʊ] . -

| No | . | 202 |
|---|---|---|
| 不 | . | - |

第202号

[haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [beɪs] [bɔ:l]

| How | to | Play | Base | Ball |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 玩 | 根据 | 球 |

如何打棒球

[nəʊ] . - ['redi] ['rekənə(r)] [ɒv; əv] [beɪs] [bɔ:l] [pə'sentɪdʒɪz]

| No | . | 219 | Ready | Reckoner | of | Base | Ball | Percentages |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | - | 准备好 | 计算者 | 的 | 根据 | 球 | 百分比 |

第219期 棒球百分比速查表

[nəʊ] . -
**No** . **223**
不 . -

第223号

[haʊ] [tuː; tə][bæt]
**How** **to** **Bat**
如何 到 蝙蝠

如何击球

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['aʊtfiːld]
**No** . **224** **How** **to** **Play** **the** **Outfield**
不 . - 如何 到 玩 这 外野

第224期 外场守备技巧

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [fɜːst] [beɪs]
**No** . **225** **How** **to** **Play** **First** **Base**
不 . - 如何 到 玩 第一的 根据

第225期 如何打一垒

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ['sekənd] [beɪs]
**No** . **226** **How** **to** **Play** **Second** **Base**
不 . - 如何 到 玩 第二 根据

第226期 如何打二垒

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [θɜːd] [beɪs]
**No** . **227** **How** **to** **Play** **Third** **Base**
不 . - 如何 到 玩 第三 根据

第227期 如何打三垒

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ['ʃɔːtstɒp]
**No** . **228** **How** **to** **Play** **Shortstop**
不 . - 如何 到 玩 游击手

第228期 如何打游击手

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ]
**No** . **229** **How** **to** **Catch**
不 . - 如何 到 抓住

第229期 如何捕捉

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [pɪtʃ]
**No** . **230** **How** **to** **Pitch**
不 . - 如何 到 沥青

第230期 如何推销

[nəʊ] . - { [haʊ] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] [beɪs] [bɔːl] [liːg]
**No** . **231** **{** **How** **to** **Organize** **a** **Base** **Ball** **League**
不 . - { 如何 到 组织 一个 根据 球 联盟

第231号 {如何组织一个棒球联盟}

{ [haʊ] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] [beɪs] [bɔːl] [klʌb]
**{** **How** **to** **Organize** **a** **Base** **Ball** **Club**
{ 如何 到 组织 一个 根据 球 俱乐部

如何组织一支棒球队

{ [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] [beɪs] [bɔːl] [klʌb]
**{** **How** **to** **Manage** **a** **Base** **Ball** **Club**
{ 如何 到 管理 一个 根据 球 俱乐部

如何管理一支棒球队

{ [haʊ] [tuː; tə] [treɪn] [ə; eɪ] [beɪs] [bɔːl] [tiːm]
**{** **How** **to** **Train** **a** **Base** **Ball** **Team**
{ 如何 到 火车 一个 根据 球 团队

如何训练一支棒球队

{ [haʊ] [tuː; tə] ['kæptɪn] [ə; eɪ] [tiːm]
**{ How to Captain a Team**
{ 如何 到 队长 一个 团队

如何成为一名队长

{ ['teknɪk(ə)l] [beɪs] [bɔːl] [tɜːmz]
**{ Technical Base Ball Terms**
{ 技术的 根据 球 条款

棒球技术术语

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] ['beɪsiːz]
**No . 232 How to Run Bases**
不 . - 如何 到 跑步 基地

第232期 如何跑垒

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə][skɔː(r)]
**No . 350 How to Score**
不 . - 如何 到 分数

第350期 如何得分

[nəʊ] . - ['maɪnə(r)] [liːg] [beɪs] [bɔːl] [gaɪd]
**No . 355 Minor League Base Ball Guide**
不 . - 次要的 联盟 根据 球 指导

第355期小联盟棒球指南

[nəʊ] . - [ə'fɪʃ(ə)l] [bʊk] ['næʃ(ə)nəl] [liːg]
**No . 356 Official Book National League**
不 . - 官方的 书 国家的 联盟

第356号 官方书籍 全国联盟

[nəʊ] . [naɪn] ['spɔːldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɪndɔː(r)] [beɪs] [bɔːl] [gaɪd]
**No . 9 Spalding's Official Indoor Base Ball Guide**
不 . 9 斯伯丁的 官方的 室内的 根据 球 指导

斯伯丁官方室内棒球指南第9号

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .
**“ Red Cover ” Series , each number 25c .**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

"红色封面"系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 59R . [ə'fɪʃ(ə)l] [beɪs] [bɔːl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
**No . 59R . Official Base Ball Record**
不 . 59R . 官方的 根据 球 记录

第59R号。官方棒球记录

[nəʊ] . 75R .
**No . 75R .**
不 . 75R .

75R号。

[haʊ] [tuː; tə]['ʌmpaɪə(r)]
**How to Umpire**
如何 到 裁判

如何担任裁判

[gruːp] [ˌaɪ 'aɪ] .
**Group II .**
团体 二 .

第二组。

[fʊt] [bɔːl]
**Foot Ball**
脚 球

足球

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“ Blue Cover ” Series , each number 10c .**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] ['spɔːldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [fʊt] [bɔːl] [gaɪd]
**No . 2 Spalding's Official Foot Ball Guide**
不 . 2 斯伯丁的 官方的 脚 球 指导

第二册：斯伯丁官方足球指南

[nəʊ] . - [ə'fɪʃ(ə)l] ['kɒlɪdʒ] ['sɒkə(r)] [gaɪd]
**No . 358 Official College Soccer Guide**
不 . - 官方的 大学 足球 指导

第358期官方大学足球指南

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .
**“ Red Cover ” Series , each number 25c .**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 39R . [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ['sɒkə(r)]
**No . 39R . How to Play Soccer**
不 . 39R . 如何 到 玩 足球

第39R期：如何踢足球

[nəʊ] . 47R . [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [fʊt] [bɔːl]
**No . 47R . How to Play Foot Ball**
不 . 47R . 如何 到 玩 脚 球

第47R号。如何踢足球

[nəʊ] . 55R . ['spɔːldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɒkə(r)] [fʊt] [bɔːl] [gaɪd]
**No . 55R . Spalding's Official Soccer Foot Ball Guide**
不 . 55R . 斯伯丁的 官方的 足球 脚 球 指导

第55R号。斯伯丁官方足球指南

[gruːp] [θriː] .
**Group III .**
团体 三、 .

第三组。

['tenɪs]
**Tennis**
网球

网球

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“ Blue Cover ” Series , each number 10c .**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [lɔːn] ['tenɪs]
**No . 157 How to Play Lawn Tennis**
不 . - 如何 到 玩 草地 网球

第157期 如何打草地网球

[nəʊ] . - ['tenɪs] ['erə(r)z][ænd; ənd] ['remədiz]
**No . 363 Tennis Errors and Remedies**
不 . - 网球 错误 和 补救措施

第363期 网球失误及补救措施

“ [griːn] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“ Green Cover ” Series , each number 10c .**
“ 绿色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“绿色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . 1P .
**No** . **1P** .
不 . 1P .

1P号

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ['tenɪs] — [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] .
**How** **to** **Play** **Tennis** **—** **For** **Beginners** **.**
如何 到 玩 网球 — 为了 初学者 .

网球入门指南

[baɪ][piː] . [ə; eɪ] . [veɪl]
**By** **P** . **A** . **Vaile**
经过 P . 一个 . 韦尔

作者：PA Vaile

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .
**“** **Red** **Cover** **”** **Series** **,** **each** **number** **25c** **.**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 2R . [streʊks] [ænd; ənd] ['saɪəns] [ɒv; əv] [lɔːn] ['tenɪs]
**No** . **2R** . **Strokes** **and** **Science** **of** **Lawn** **Tennis**
不 . 2R . 笔画 和 科学 的 草地 网球

第2R章 草地网球的击球技巧和科学

[nəʊ] . 26R . [ə'fɪʃ(ə)l] ['hændbʊk] ['næʃ(ə)nəl] [skwɒʃ] ['tenɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
**No** . **26R** . **Official** **Handbook** **National** **Squash** **Tennis** **Association**
不 . 26R . 官方的 手册 国家的 壁球 网球 协会

第26R号。美国壁球网球协会官方手册

[nəʊ] . 42R . ['deɪvɪs] [kʌp] ['kɒntests; kən'tests][ɪn][ˌɒstrə'leɪʒə; ˌɒstrə'leɪʃə]
**No** . **42R** . **Davis** **Cup** **Contests** **in** **Australasia**
不 . 42R . 戴维斯 杯子 比赛 在 澳大拉西亚

第42R号。戴维斯杯在澳大拉西亚的比赛

[nəʊ] . 57R . ['spɔːldɪŋz] [lɔːn] ['tenɪs] ['ænjuəl]
**No** . **57R** . **Spalding's** **Lawn** **Tennis** **Annual**
不 . 57R . 斯伯丁的 草地 网球 年度的

第57R期。斯伯丁草地网球年鉴

[gruːp] [ˌaɪ 'viː] .
**Group** **IV** **.**
团体 第四 .

第四组

[gɒlf]
**Golf**
高尔夫球

高尔夫球

“ [griːn] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“** **Green** **Cover** **”** **Series** **,** **each** **number** **10c** **.**
“ 绿色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“绿色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . 2P .
**No** . **2P** .
不 . 2P .

2P号。

[haʊ] [tuː; tə] [lɜːn] [gɒlf]
**How** **to** **Learn** **Golf**
如何 到 学习 高尔夫球

如何学习高尔夫

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .
**“ Red Cover ” Series , each number 25c .**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 3R .
**No . 3R .**
不 . 3R .

3R号。

['spɔːldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [gɒlf] [gaɪd]
**Spalding's Official Golf Guide**
斯伯丁的 官方的 高尔夫球 指导

斯伯丁官方高尔夫指南

[nəʊ] . 4R .
**No . 4R .**
不 . 4R .

4R号。

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [gɒlf]
**How to Play Golf**
如何 到 玩 高尔夫球

如何打高尔夫

[nəʊ] . 63R .
**No . 63R .**
不 . 63R .

63R号。

[gɒlf] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz]
**Golf for Girls**
高尔夫球 为了 女孩们

女子高尔夫

[gruːp] [viː] . ['bɑːskɪt] [bɔːl]
**Group V . Basket Ball**
团体 V . 篮子 球

第五组 篮球

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“ Blue Cover ” Series , each number 10c .**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . ['sɛvən] ['spɔːldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɑːskɪt] [bɔːl] [gaɪd]
**No . 7 Spalding's Official Basket Ball Guide**
不 . 7 斯伯丁的 官方的 篮子 球 指导

第7号 斯伯丁官方篮球指南

[nəʊ] . 7a ['spɔːldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɪmɪnz] ['bɑːskɪt] [bɔːl] [gaɪd]
**No . 7a Spalding's Official Women's Basket Ball Guide**
不 . 7a 斯伯丁的 官方的 女性的 篮子 球 指导

第 7a 号 斯伯丁官方女子篮球指南

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ['bɑːskɪt] [bɔːl]
**No . 193 How to Play Basket Ball**
不 . - 如何 到 玩 篮子 球

第193期 如何打篮球

[gruːp] ['sɪksθ] .
**Group VI .**
团体 六年级 .

第六组。

['skeɪtɪŋ] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] [spɔ:ts]
**Skating** **and** **Winter** **Sports**
溜冰 和 冬天 运动的

滑冰和冬季运动

“ [blu:] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəri:z] , [i:tʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“** **Blue** **Cover** **”** **Series** **,** **each** **number** **10c** **.**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . [sɪks] ['spɔ:ldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [aɪs] ['hɒkɪ] [gaɪd]
**No** **.** **6** **Spalding's** **Official** **Ice** **Hockey** **Guide**
不 . 6 斯伯丁的 官方的 冰 曲棍球 指导

第6期 斯伯丁官方冰球指南

[nəʊ] . - ['kɜ:lɪŋ]
**No** **.** **14** **Curling**
不 . - 冰壶

第14号冰壶

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəri:z] , [i:tʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .
**“** **Red** **Cover** **”** **Series** **,** **each** **number** **25c** **.**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 8R .
**No** **.** **8R** **.**
不 . 8R .

8R号。

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['skeɪtɪŋ]
**The** **Art** **of** **Skating**
这 艺术 的 溜冰

滑冰的艺术

[nəʊ] . 20R .
**No** **.** **20R** **.**
不 . 20R .

20R号。

[haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [aɪs] ['hɒkɪ]
**How** **to** **Play** **Ice** **Hockey**
如何 到 玩 冰 曲棍球

如何打冰球

[nəʊ] . 28R . ['wɪntə(r)] [spɔ:ts]
**No** **.** **28R** **.** **Winter** **Sports**
不 . 28R . 冬天 运动的

第28R期。冬季运动

[nəʊ] . 72R . ['fɪgə(r)] ['skeɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɪmɪn]
**No** **.** **72R** **.** **Figure** **Skating** **for** **Women**
不 . 72R . 数字 溜冰 为了 女性

第72R期 女子花样滑冰

[gru:p] [sevn] .
**Group** **VII** **.**
团体 七 .

第七组。

[fi:ld] [ænd; ənd] [træk] [æθ'letɪks]
**Field** **and** **Track** **Athletics**
场地 和 追踪 竞技

田径运动

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“ Blue Cover ” Series , each number 10c .**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . 12a
**No . 12a**
不 . 12a

第12a号

['spɔːldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [æθ'letɪk] [ruːlz]
**Spalding's Official Athletic Rules**
斯伯丁的 官方的 运动 规则

斯伯丁官方运动规则

[nəʊ] . - ['kɒlɪdʒ] [æθ'letɪks]
**No . 27 College Athletics**
不 . - 大学 竞技

大学体育排名第27位

[nəʊ] . - [ə'fɪʃ(ə)l] ['spɔːtɪŋ] [ruːlz]
**No . 55 Official Sporting Rules**
不 . - 官方的 体育 规则

第55号官方体育规则

[nəʊ] . - [æθ'letɪk] ['praɪmə(r)]
**No . 87 Athletic Primer**
不 . - 运动 底漆

第87期《运动入门》

[nəʊ] . - ['æθliːts] - [gaɪd]
**No . 156 Athletes ' Guide**
不 . - 运动员 - 指导

第156期运动员指南

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [treɪn] [fɔː(r); fə(r)]['baɪsɪk(ə)lɪŋ]
**No . 178 How to Train for Bicycling**
不 . - 如何 到 火车 为了 自行车

第178期 如何进行自行车训练

[nəʊ] . -
**No . 182**
不 . -

第182号

[ɔːl] [ə'raʊnd] [æθ'letɪks]
**All Around Athletics**
全部 大约 竞技

全能运动

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] - [jɑːrdz]
**No . 255 How to Run 100 Yards**
不 . - 如何 到 跑步 - 码

第255期 如何跑完100码

[nəʊ] . - [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [ə'fɪʃ(ə)l] ['hændbʊk]
**No . 302 Y . M . C . A . Official Handbook**
不 . - 是 . M . C . 一个 . 官方的 手册

第302号基督教青年会官方手册

[nəʊ] . - ['mærəθən] ['rʌnɪŋ]
**No . 317 Marathon Running**
不 . - 马拉松 跑步

第317期 马拉松跑步

[nəʊ] . - ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [helθ] [ænd; ənd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n]

| No | . | 342 | Walking | for | Health | and | Competition |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | - | 步行 | 为了 | 健康 | 和 | 竞赛 |

第342期 步行促进健康和竞技

[nəʊ] . - [træk] , ['riːleɪ] [ænd; ənd] [krɒs] ['kʌntri] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]

| No | . | 362 | Track | , | Relay | and | Cross | Country | Rules | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | - | 追踪 | , | 中继 | 和 | 叉 | 国家 | 规则 | 的 | 这 |

第362号田径、接力和越野赛规则

['næʃ(ə)nəl] [kə'liːdʒiət] [æθ'letɪk] ['æsən] .

| National | Collegiate | Athletic | Ass'n | . |
|---|---|---|---|---|
| 国家的 | 大学 | 运动 | 协会 | . |

全国大学体育协会

“ [griːn] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .

| “ | Green | Cover | ” | Series | , | each | number | 10c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 绿色的 | 覆盖 | ” | 系列 | , | 每个 | 数字 | 10c | . |

“绿色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . 3P . [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['æθliːt] [baɪ][dʒeɪmz][iː] . ['sʌləvən]

| No | . | 3P | . | How | to | Become | an | Athlete | By | James | E | . | Sullivan |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 3P | . | 如何 | 到 | 变得 | 一个 | 运动员 | 经过 | 詹姆斯 | E | . | 沙利文 |

第3P号：《如何成为一名运动员》，作者：詹姆斯·E·沙利文

[nəʊ] . 4P . [haʊ] [tuː; tə] [sprɪnt]

| No | . | 4P | . | How | to | Sprint |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 4P | . | 如何 | 到 | 短跑 |

第 4 点：如何冲刺

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .

| “ | Red | Cover | ” | Series | , | each | number | 25c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 红色的 | 覆盖 | ” | 系列 | , | 每个 | 数字 | 25c | . |

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 1R .

| No | . | 1R | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 1R | . |

1R号。

['spɔːldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [æθ'letɪk] ['ɔːlmənæk]

| Spalding's | Official | Athletic | Almanac |
|---|---|---|---|
| 斯伯丁的 | 官方的 | 运动 | 年鉴 |

斯伯丁官方体育年鉴

[nəʊ] . 17R . [ə'lɪmpɪk] [geɪmz] , ['stɒkhəʊm] , -

| No | . | 17R | . | Olympic | Games | , | Stockholm | , | 1912 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 17R | . | 奥林匹克 | 游戏 | , | 斯德哥尔摩 | , | - |

第17R号。1912年斯德哥尔摩奥运会

[nəʊ] . 45R . [ˌɪntəkə'liːdʒiət] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hændbʊk]

| No | . | 45R | . | Intercollegiate | Official | Handbook |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 45R | . | 校际比赛 | 官方的 | 手册 |

第45R号。大学校际官方手册

[nəʊ] . 48R . ['dɪstəns] [ænd; ənd] [krɒs] ['kʌntri] ['rʌnɪŋ]

| No | . | 48R | . | Distance | and | Cross | Country | Running |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 48R | . | 距离 | 和 | 叉 | 国家 | 跑步 |

第 48R 期。长跑和越野跑

[nəʊ] . 70R .

| No | . | 70R | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 70R | . |

70R号。

[haʊ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [weɪt] [ˈθrəʊə(r)]
**How** **to** **Become** **a** **Weight** **Thrower**
如何 到 变得 一个 重量 投掷者

如何成为一名掷重物运动员

[gruːp] [eɪtθ] .
**Group** **VIII** **.**
团体 八 .

第八组

[skuːl] [æθˈletɪks]
**School** **Athletics**
学校 竞技

学校体育运动

“ [bluː] [ˈkʌvə(r)] ” [ˈsɪəriːz] , [iːtʃ] [ˈnʌmbə(r)] 10c .
**“** **Blue** **Cover** **”** **Series** **,** **each** **number** **10c** **.**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . - [æθˈletɪk] [ˈtreɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ ˈskuːlbɔi ]
**No** **.** **246** **Athletic** **Training** **for** **Schoolboys**
不 . - 运动 训练 为了 男学生

第246号 中小学生体育训练

“ [red] [ˈkʌvə(r)] ” [ˈsɪəriːz] , [iːtʃ] [ˈnʌmbə(r)] 25c .
**“** **Red** **Cover** **”** **Series** **,** **each** **number** **25c** **.**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 61R . [skuːl] [ˈtæktɪks][ænd; ənd] [meɪz] [ˈrʌnɪŋ] ; [ˈtʃɪldrənz] [geɪmz]
**No** **.** **61R** **.** **School** **Tactics** **and** **Maze** **Running** **;** **Children's** **Games**
不 . 61R . 学校 策略 和 迷宫 跑步 ; 孩子们的 游戏

第61R号。学校战术和迷宫跑；儿童游戏

[nəʊ] . 66R . [ˌkælɪsˈθenɪk] [drɪlz] [ænd; ənd] [ˈfænsi] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l]
**No** **.** **66R** **.** **Calisthenic** **Drills** **and** **Fancy** **Marching** **and** **Physical**
不 . 66R . 徒手健身 演习 和 想要 行军 和 身体的

第66R号。徒手体操、花式行进和体能训练

[ˈtreɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [skuːl] [ænd; ənd] [klɑːs] [ruːm]
**Training** **for** **the** **School** **and** **Class** **Room**
训练 为了 这 学校 和 班级 房间

学校和课堂培训

[nəʊ] . 71R . [ˈpʌblɪk] [skuːlz] [æθˈletɪk] [liːg] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈhændbʊk]
**No** **.** **71R** **.** **Public** **Schools** **Athletic** **League** **Official** **Handbook**
不 . 71R . 民众 学校 运动 联盟 官方的 手册

第71R号。公立学校体育联盟官方手册

[nəʊ] . 74R . [ˈskuːljɑːd] [æθˈletɪks]
**No** **.** **74R** **.** **Schoolyard** **Athletics**
不 . 74R . 校园 竞技

74R号。校园运动

[gruːp] [ɪks] .
**Group** **IX** **.**
团体 第九章 .

第九组。

[ˈwɔːtə(r)] [spɔːts]
**Water** **Sports**
水 运动的

水上运动

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“ Blue Cover ” Series , each number 10c .**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [rəʊ]
**No . 128 How to Row**
不 . - 如何 到 排

第128期 如何划船

[nəʊ] . - ['wɔːtə(r)]['pəʊləʊ]
**No . 129 Water Polo**
不 . - 水 马球

第129号水球队

[nəʊ] . - [ˌɪntəkə'liːdʒiət] ['swɪmɪŋ] [gaɪd]
**No . 361 Intercollegiate Swimming Guide**
不 . - 校际比赛 游泳 指导

第361期校际游泳指南

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .
**“ Red Cover ” Series , each number 25c .**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 36R . [spiːd] ['swɪmɪŋ]
**No . 36R . Speed Swimming**
不 . 36R . 速度 游泳

36R号。速度游泳

[nəʊ] . 37R . [haʊ] [tuː; tə] [swɪm]
**No . 37R . How to Swim**
不 . 37R . 如何 到 游泳

第37R号。如何游泳

[nəʊ] . 60R . [kə'nuːɪŋ] [ænd; ənd] ['kæmpɪŋ]
**No . 60R . Canoeing and Camping**
不 . 60R . 划独木舟 和 野营

第60R号。划独木舟和露营

[gruːp] [eks] . [æθ'letɪk] [geɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][g'ɜːlz]
**Group X . Athletic Games for Women and Girls**
团体 X . 运动 游戏 为了 女性 和 女孩们

第十组：女子和女孩运动会

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“ Blue Cover ” Series , each number 10c .**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . 7a ['spɔːldɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɪmɪnz] ['bɑːskɪt] [bɔːl] [gaɪd]
**No . 7a Spalding's Official Women's Basket Ball Guide**
不 . 7a 斯伯丁的 官方的 女性的 篮子 球 指导

第 7a 号 斯伯丁官方女子篮球指南

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .
**“ Blue Cover ” Series , each number 25c .**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“蓝色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . - [g'ɜːlz] - [æθ'letɪks]
**No . 314 Girls ' Athletics**
不 . - 女孩们 - 竞技

第314名 女子田径

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .
**“ Red Cover ” Series , each number 25c .**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 38R . [fiːld] ['hɒkɪ]
**No . 38R . Field Hockey**
不 . 38R . 场地 曲棍球

38R号曲棍球

[nəʊ] . 41R . ['nuːˌkoʊm]
**No . 41R . Newcomb**
不 . 41R . 纽科姆

41R号。纽科姆

[nəʊ] . 63R .
**No . 63R .**
不 . 63R .

63R号。

[gɒlf] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz]
**Golf for Girls**
高尔夫球 为了 女孩们

女子高尔夫

[nəʊ] . 69R . [gˈɜːlz][ænd; ənd] [æθˈletɪks]
**No . 69R . Girls and Athletics**
不 . 69R . 女孩们 和 竞技

第69R号。女子与体育运动

[gruːp] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [lɔːn] [ænd; ənd] [fiːld] [geɪmz]
**Group XI . Lawn and Field Games**
团体 十一 . 草地 和 场地 游戏

第十一组：草地和田径运动

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“ Blue Cover ” Series , each number 10c .**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . - [ kɔit, kwɔit ]
**No . 167 Quoits**
不 . - 掷环

第167号掷环

[nəʊ] . - [pʊʃ] [bɔːl]
**No . 170 Push Ball**
不 . - 推 球

170号推球

[nəʊ] . - [rɪŋ] ['hɒkɪ]
**No . 180 Ring Hockey**
不 . - 戒指 曲棍球

第180号环形曲棍球

[nəʊ] . - [ɪ'kwestriən] ['pəʊləʊ]
**No . 199 Equestrian Polo**
不 . - 马术 马球

第199号 马术马球

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [lə'krɒs]
**No . 201 How to Play Lacrosse**
不 . - 如何 到 玩 长曲棍球

第201期 如何打长曲棍球

[nəʊ] . - [lɔːn] [bəʊlz]
**No** . **207** **Lawn** **Bowls**
不 . - 草地 碗

第207期 草地滚球

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] , 25c .
**“** **Red** **Cover** **”** **Series** **,** **each** **number** **,** **25c** **.**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 , 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 6R . ['krɪkɪt] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː]
**No** . **6R** . **Cricket** **,** **and** **How** **to** **Play** **It**
不 . 6R . 蟋蟀 , 和 如何 到 玩 它

第6R章 板球及其玩法

[nəʊ] . 43R . ['ɑːtʃəri] , [rəʊk] , ['krəʊkeɪ] , ['ɪŋglɪʃ] ['krəʊkeɪ] , [lɔːn] ['hɒkɪ] ,
**No** . **43R** . **Archery** **,** **Roque** **,** **Croquet** **,** **English** **Croquet** **,** **Lawn** **Hockey** **,**
不 . 43R . 射箭 , 罗克 , 槌球 , 英语 槌球 , 草地 曲棍球 ,

43R号。射箭、罗克球、槌球、英式槌球、草地曲棍球

['teðə(r)] [bɔːl] , [klɒk] [gɒlf] , [gɒlf] - ['krəʊkeɪ] , [hænd] ['tenɪs] ,
**Tether** **Ball** **,** **Clock** **Golf** **,** **Golf** **-** **Croquet** **,** **Hand** **Tennis** **,**
系绳 球 , 钟 高尔夫球 , 高尔夫球 - 槌球 , 手 网球 ,

系绳球、时钟高尔夫、高尔夫槌球、手网球

[hænd]['pəʊləʊ] , ['wɪkɪt] ['pəʊləʊ] , ['bædmɪntən] , ['drɔːɪŋ] [ruːm]
**Hand** **Polo** **,** **Wicket** **Polo** **,** **Badminton** **,** **Drawing** **Room**
手 马球 , 便门 马球 , 羽毛球 , 绘画 房间

手球、板球、羽毛球、客厅

['hɒkɪ] , ['gɑːd(ə)n] ['hɒkɪ] , ['bɑːskɪt] [gəʊl] , ['vɒli] [bɔːl]
**Hockey** **,** **Garden** **Hockey** **,** **Basket** **Goal** **,** **Volley** **Ball**
曲棍球 , 花园 曲棍球 , 篮子 目标 , 截击 球

曲棍球、室内曲棍球、篮球架、排球

[ruːlz] [ænd; ənd][pɪn] [bɔːl]
**Rules** **and** **Pin** **Ball**
规则 和 别针 球

规则和弹珠台

[gruːp] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
**Group** **XII** **.**
团体 十二 .

第十二组

[ˌmɪsə'leɪnɪəs] [geɪmz]
**Miscellaneous** **Games**
各种各样的 游戏

杂项游戏

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“** **Blue** **Cover** **”** **Series** **,** **each** **number** **10c** **.**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . - [ə'merɪkən] [geɪm] [ɒv; əv][hænd] [bɔːl]
**No** . **13** **American** **Game** **of** **Hand** **Ball**
不 . - 美国人 游戏 的 手 球

第13名 美国手球比赛

[nəʊ] . - ['vɒli] [bɔːl]
**No** . **364** **Volley** **Ball**
不 . - 截击 球

364号排球

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .
**“ Red Cover ” Series , each number 25c .**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 49R . [haʊ] [tuː; tə] [bəʊl]
**No . 49R . How to Bowl**
不 . 49R . 如何 到 碗

第49R号。如何打保龄球

[nəʊ] . 50R . [kɔːt] [geɪmz]
**No . 50R . Court Games**
不 . 50R . 法庭 游戏

第50R号。宫廷游戏

[gruːp] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
**Group XIII .**
团体 十三 .

第十三组

['mænli] [spɔːts]
**Manly Sports**
曼利 运动的

曼利体育

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“ Blue Cover ” Series , each number 10c .**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [pʌntʃ] [ðə; ði][bæg]
**No . 191 How to Punch the Bag**
不 . - 如何 到 冲床 这 包

第191期 如何击打沙袋

[nəʊ] . - ['rəʊlə(r)] ['skeɪtɪŋ] [gaɪd]
**No . 282 Roller Skating Guide**
不 . - 滚筒 溜冰 指导

第282号 轮滑指南

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .
**“ Red Cover ” Series , each number 25c .**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 11R . ['fensɪŋ] [fɔɪl] [wɜːk] ['ɪləstreɪtɪd]
**No . 11R . Fencing Foil Work Illustrated**
不 . 11R . 击剑 挫败 工作 插图

第11R号。击剑花剑技法图解

[nəʊ] . 19R . [prəˈfeʃən(ə)l] ['reslɪŋ]
**No . 19R . Professional Wrestling**
不 . 19R . 专业的 摔角

第19R号。职业摔跤

[nəʊ] . 21R . [ˌdʒeɪ aɪ 'juː]['dʒɪtsuː]
**No . 21R . Jiu Jitsu**
不 . 21R . 九 柔术

21R 号。柔术

[nəʊ] . 25R . ['bɒksɪŋ]
**No . 25R . Boxing**
不 . 25R . 拳击

第25R号拳击

[nəʊ] . 30R . [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['fensɪŋ]
**No** . **30R** . **The** **Art** **of** **Fencing**
不 . 30R . 这 艺术 的 击剑

第30R号。击剑艺术

[nəʊ] . 65R . [haʊ] [tuː; tə] ['res(ə)l]
**No** . **65R** . **How** **to** **Wrestle**
不 . 65R . 如何 到 搏斗

第65R期。如何摔跤

[gruːp] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
**Group** **XIV** .
团体 十四 .

第十四组

[ˌkælɪs'θenɪks]
**Calisthenics**
徒手体操

徒手健身

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .
**“** **Red** **Cover** **”** **Series** **,** **each** **number** **25c** **.**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 10R . ['sɪŋg(ə)l] [stɪk] [drɪl]
**No** . **10R** . **Single** **Stick** **Drill**
不 . 10R . 单身的 戳 钻头

10R号单杆钻

[nəʊ] . 16R . [tiːm] [wɒnd] [drɪl]
**No** . **16R** . **Team** **Wand** **Drill**
不 . 16R . 团队 魔杖 钻头

第16R号。团队魔杖练习

[nəʊ] . 22R . ['ɪndiən] [klʌbz] [ænd; ənd] [dʌm] [belz] [ænd; ənd] ['pʊli] [weɪts]
**No** . **22R** . **Indian** **Clubs** **and** **Dumb** **Bells** **and** **Pulley** **Weights**
不 . 22R . 印度 俱乐部 和 哑的 钟声 和 滑轮 重量

第22R号。印度棍棒、哑铃和滑轮配重

[nəʊ] . 24R . [dʌm] [bel] ['eksəsaɪzɪz]
**No** . **24R** . **Dumb** **Bell** **Exercises**
不 . 24R . 哑的 钟 练习

第24R号。哑铃练习

[nəʊ] . 73R . ['greɪdɪd] [ˌkælɪs'θenɪks] [ænd; ənd] [dʌm] [bel] [drɪlz]
**No** . **73R** . **Graded** **Calisthenics** **and** **Dumb** **Bell** **Drills**
不 . 73R . 已评分 徒手体操 和 哑的 钟 演习

第73R号。分级徒手体操和哑铃训练

[gruːp] ['ɛks'viː] .
**Group** **XV** .
团体 十五 .

第十五组

[dʒɪm'næstɪks]
**Gymnastics**
体操

体操

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .
**“** **Blue** **Cover** **”** **Series** **,** **each** **number** **10c** **.**
“ 蓝色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 10c .

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . - [haʊ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈdʒɪmnæst]
**No** . **124** **How** **to** **Become** **a** **Gymnast**
不 . - 如何 到 变得 一个 体操运动员

第124期 如何成为一名体操运动员

[nəʊ] . - - [bɑː(r)] [bel] [drɪl]
**No** . **254** **Barnjum** **Bar** **Bell** **Drill**
不 . - - 酒吧 钟 钻头

第254号 Barnjum 杠铃训练

[nəʊ] . -
**No** . **287**
不 . -

第287号

[ˈfænsi] [dʌm] [bel] [ænd; ənd] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [drɪlz]
**Fancy** **Dumb** **Bell** **and** **Marching** **Drills**
想要 哑的 钟 和 行军 演习

花式哑铃和行进训练

“ [red] [ˈkʌvə(r)] ” [ˈsɪəriːz] , [iːtʃ] [ˈnʌmbə(r)] 25c .
**“** **Red** **Cover** **”** **Series** **,** **each** **number** **25c** **.**
“ 红色的 覆盖 ” 系列 , 每个 数字 25c .

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 14R . [trəˈpiːz] , [lɒŋ] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊp] [ˈeksəsaɪzɪz]
**No** . **14R** . **Trapeze** **,** **Long** **Horse** **and** **Rope** **Exercises**
不 . 14R . 空中飞人 , 长的 马 和 绳索 练习

第14R号。空中飞人、长马和绳索练习

[nəʊ] . 34R . [ˈgreɪdɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪm] .
**No** . **34R** . **Grading** **of** **Gym** **.**
不 . 34R . 等级 的 健身房 .

第34R号。体育馆评分。

[ˈeksəsaɪzɪz]
**Exercises**
练习

练习

[nəʊ] . 40R . [ˈɪndɔː(r)][ænd; ənd] [ˈaʊtdɔː(r)] [dʒɪmˈnæstɪk] [geɪmz]
**No** . **40R** . **Indoor** **and** **Outdoor** **Gymnastic** **Games**
不 . 40R . 室内的 和 户外的 体操 游戏

第40R号。室内外体操比赛

[nəʊ] . 52R .
**No** . **52R** .
不 . 52R .

52R号。

[ˈpɪrəmɪd] [ˈbɪldɪŋ]
**Pyramid** **Building**
金字塔 建筑

金字塔建筑

[nəʊ] . 56R . [ˈtʌmblɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈæməˌtʃʊr] [ænd; ənd] [graʊnd] [ˈtʌmblɪŋ]
**No** . **56R** . **Tumbling** **for** **Amateurs** **and** **Ground** **Tumbling**
不 . 56R . 翻滚 为了 业余爱好者 和 地面 翻滚

第56R号。业余体操和地面体操

[nəʊ] . 67R . [ˈeksəsaɪzɪz][ɒn][ðə; ði][saɪd] [hɔːs] ; [ˈeksəsaɪzɪz][ɒn][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [rɪŋz] .
**No** . **67R** . **Exercises** **on** **the** **Side** **Horse** **;** **Exercises** **on** **the** **Flying** **Rings** **.**
不 . 67R . 练习 在 这 边 马 ; 练习 在 这 飞行 戒指 .

第 67R 号。侧马练习； 飞环练习。

[nəʊ] . 68R . [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][bɑː(r)]['eksəsaɪzɪz] ; ['eksəsaɪzɪz][ɒn]['pærəlel][bɑːrz]

| No | . | 68R | . | Horizontal | Bar | Exercises | ; | Exercises | on | Parallel | Bars |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 68R | . | 水平的 | 酒吧 | 练习 | ; | 练习 | 在 | 平行线 | 酒吧 |

第68R号练习：单杠练习；双杠练习

[gruːp] [ˌɛks'viː'aɪ] .

| Group | XVI | . |
|---|---|---|
| 团体 | 十六 | . |

第十六组。

[həʊm] ['eksəsaɪzɪŋ]

| Home | Exercising |
|---|---|
| 家 | 锻炼 |

居家锻炼

“ [bluː] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 10c .

| “ | Blue | Cover | ” | Series | , | each | number | 10c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 蓝色的 | 覆盖 | ” | 系列 | , | 每个 | 数字 | 10c | . |

“蓝色封面”系列，每期 10c。

[nəʊ] . - [ten] ['mɪnɪts] - ['eksəsaɪz][fɔː(r); fə(r)] ['bɪzi] [men]

| No | . | 161 | Ten | Minutes | ' | Exercise | for | Busy | Men |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | - | 十 | 分钟 | - | 锻炼 | 为了 | 忙碌的 | 男人 |

第161号 忙碌男士的十分钟锻炼

[nəʊ] . - [hɪnts] [ɒn] [helθ]

| No | . | 185 | Hints | on | Health |
|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | - | 提示 | 在 | 健康 |

第185条健康小贴士

[nəʊ] . - ['twenti] - ['mɪnɪt] ['eksəsaɪzɪz]

| No | . | 325 | Twenty | - | Minute | Exercises |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | - | 二十 | - | 分钟 | 练习 |

第325号 二十分钟练习

“ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] , [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] 25c .

| “ | Red | Cover | ” | Series | , | each | number | 25c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 红色的 | 覆盖 | ” | 系列 | , | 每个 | 数字 | 25c | . |

“红色封面”系列，每期 25 美分。

[nəʊ] . 7R . ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] ['sɪmplɪfaɪd]

| No | . | 7R | . | Physical | Training | Simplified |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | 7R | . | 身体的 | 训练 | 简化 |

第7R号. 简化体能训练

[nəʊ] . 9R .

| No | . | 9R | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 9R | . |

9R号。

[haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] - [j'iəz]

| How | to | Live | 100 | Years |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 居住 | - | 年 |

如何活到100岁

[nəʊ] . 23R .

| No | . | 23R | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | 23R | . |

23R号。

[get] [wel] ; [kiːp] [wel]

| Get | Well | ; | Keep | Well |
|---|---|---|---|---|
| 得到 | 出色地 | ; | 保持 | 出色地 |

祝您早日康复；保持健康

[nəʊ] . 33R . ['tensɪŋ] ['eksəsaɪzɪz]
**No . 33R . Tensing Exercises**
不 . 33R . 紧张 练习

第33R号练习：肌肉紧张练习

[nəʊ] . 51R . - [helθ] ['ɑːnsəz]
**No . 51R . 285 Health Answers**
不 . 51R . - 健康 答案

第 51R 号。285 健康问答

[nəʊ] . 54R . ['medsn; 'medɪsn] [bɔːl] ['eksəsaɪzɪz] , [ˌɪndɪ'dʒestʃən] ['triːtɪd] [baɪ] [dʒɪm'næstɪks] ,
**No . 54R . Medicine Ball Exercises , Indigestion Treated by Gymnastics ,**
不 . 54R . 药品 球 练习 , 消化不良 治疗 经过 体操 ,

第54R号。药球练习，体操治疗消化不良

['fɪzɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['haɪdʒiːn]
**Physical Education and Hygiene**
身体的 教育 和 卫生

体育与卫生

[nəʊ] . 62R .
**No . 62R .**
不 . 62R .

62R号。

[ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi]
**The Care of the Body**
这 关心 的 这 身体

身体护理

[nəʊ] . 64R . ['mʌs(ə)l] ['bɪldɪŋ] ; [helθ] [baɪ] ['mʌskjələ(r)] [dʒɪm'næstɪks]
**No . 64R . Muscle Building ; Health by Muscular Gymnastics**
不 . 64R . 肌肉 建筑 ; 健康 经过 肌肉发达的 体操

第64R期。肌肉锻炼；肌肉体操带来的健康

['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [meɪld] ['pəʊst'peɪd] [ə'pɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [praɪs]
**ANY OF THE ABOVE BOOKS MAILED POSTPAID UPON RECEIPT OF PRICE**
任何 的 这 多于 图书 邮寄 后付费 之上 收据 的 价格

以上任何书籍均在收到价款后包邮寄出。

['mɪsɪz] .
**MRS .**
太太 .

太太。

[dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['waɪtmən] ,
**GEORGE W . WIGHTMAN ,**
乔治 W . 怀特曼 ,

乔治·W·怀特曼

( ['heɪz(ə)l] ['hɔtʃkɪs] )
**( Hazel Hotchkiss )**
( 榛 霍奇基斯 )

（海泽尔·霍奇基斯）

[fɔː(r)] [taɪmz] ['næʃ(ə)nəl] ['tʃæmpiən] .
**Four Times National Champion .**
四 《时代周刊》 国家的 冠军 .

四届全国冠军。

['spɔːldiŋ] “ [red] ['kʌvə(r)] ” ['sɪəriːz] [ɒv; əv]
**Spalding “ Red Cover ” Series of**
斯伯丁 “ 红色的 覆盖 ” 系列 的

斯伯丁“红皮”系列

[æθ'letɪk] ['hændbuks]
**Athletic** **Handbooks**
运动 手册

体育手册

[nəʊ] . 76R
**No** **.** **76R**
不 . 76R

76R号

['tenɪs]
**TENNIS**
网球

网球

[fɔː(r); fə(r)] [gˈɜːlz]
**FOR** **GIRLS**
为了 女孩们

致女孩们

[baɪ]
**BY**
经过

经过

['flɒrəns] [ə; eɪ] . ['bɔːlɪn]
**FLORENCE** **A** **.** **BALLIN**
佛罗伦萨 一个 . 球

弗洛伦斯·A·巴林

[nju:] [jɔːk]
**New** **York**
新的 约克

纽约

['pʌblɪʃt] [baɪ]
**PUBLISHED** **BY**
已发布 经过

出版方

[əˈmerɪkən] [spɔːts] ['pʌblɪʃɪŋ]
**AMERICAN** **SPORTS** **PUBLISHING**
美国人 运动的 出版

美国体育出版

['kʌmpəni]
**COMPANY**
公司

公司

- [rəʊz] [striːt] , [nju:] [jɔːk]
**45** **Rose** **Street** **,** **New** **York**
- 玫瑰 街道 , 新的 约克

纽约罗斯街45号

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [əˈmerɪkən] [spɔːts] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
**Copyright** **,** **1919** **,** **by** **American** **Sports** **Publishing** **Company** **.**
版权 , - , 经过 美国人 运动的 出版 公司 .

版权所有，1919 年，美国体育出版公司。

[ [ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː] ]
**[** **Pg** **2** **]**
[ 页 2 ]

[第2页]

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
**INTRODUCTION .**
介绍 .

介绍。

[haʊ] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] .
**HOW THE GAME IS PLAYED .**
如何 这 游戏 是 玩 .

游戏玩法。

[prəˈfeʃən(ə)l] [ˈtiːtʃɪŋ] .
**PROFESSIONAL TEACHING .**
专业的 教学 .

专业教学。

[grɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrækɪt] .
**GRIP OF THE RACKET .**
紧握 的 这 球拍 .

握拍方式。

[strəʊks] — [ðə; ði] [draɪv] .
**STROKES — THE DRIVE .**
笔画 一 这 驾驶 .

STROKES——驱动力。

[ˈsɜːvɪs] .
**SERVICE .**
服务 .

服务。

[ðə; ði] [lɒb] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɒli] .
**THE LOB AND THE VOLLEY .**
这 高球 和 这 截击 .

高吊球和凌空抽射。

[ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] .
**PLAYING THE GAME .**
玩耍 这 游戏 .

玩游戏。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtæktɪks] .
**GENERAL TACTICS .**
一般的 策略 .

一般战术。

[mɪkst] [ˈdʌblz] .
**MIXED DOUBLES .**
混合 双打 .

混合双打。

[ˈtʊənəmənt] [pleɪ] .
**TOURNAMENT PLAY .**
比赛 玩 .

锦标赛比赛。

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
**INTRODUCTION .**
介绍 .

介绍。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [bʊks] [ɒn] [ˈtenɪs] ,
**There are a number of books on tennis ,**
那里 是 一个 数字 的 图书 在 网球 ,

有很多关于网球的书籍，

[bʌt; bət] [nʌn] [hæz; həz] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] [bi:n] ['rɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜ:l][dʒʌst] ['stɑrtɪŋ] [ɪn]

| **but** | **none** | **has** | **heretofore** | **been** | **written** | **for** | **the** | **young** | **girl** | **just** | **starting** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 没有任何 | 有 | 此前 | 到过 | 书面 | 为了 | 这 | 年轻的 | 女孩 | 只是 | 开始 | 在 |

[tu:; tə] [pleɪ] .

| **to** | **play** | **.** |
|---|---|---|
| 到 | 玩 | . |

但此前还没有为刚开始学习打球的小女孩写过这样的书。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ɑ:gju:d] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:(r); fə(r)][bəuθ] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜ:l] ,

| **It** | **may** | **be** | **argued** | **that** | **the** | **game** | **is** | **the** | **same** | **for** | **both** | **boy** | **and** | **girl** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 争论 | 那 | 这 | 游戏 | 是 | 这 | 相同的 | 为了 | 两个都 | 男生 | 和 | 女孩 | , |

有人可能会说，男孩和女孩玩的是一样的游戏。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [seɪm] [bʊk] [wɪl] [du:; də][fɔ:(r); fə(r)][bəuθ] .

| **therefore** | **the** | **same** | **book** | **will** | **do** | **for** | **both** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 相同的 | 书 | 将要 | 做 | 为了 | 两个都 | . |

因此，同一本书就可以满足这两个需求。

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][ɪk'stent] .

| **This** | **is** | **true** | **to** | **a** | **certain** | **extent** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 真的 | 到 | 一个 | 肯定 | 程度 | . |

这在某种程度上是正确的。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [geɪm] ,

| **But** | **just** | **as** | **there** | **is** | **a** | **difference** | **in** | **the** | **finished** | **game** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 只是 | 作为 | 那里 | 是 | 一个 | 不同之处 | 在 | 这 | 完成的 | 游戏 | , |

但正如最终的游戏结果存在差异一样，

[səʊ][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['treɪnɪŋ] ; [ænd; ənd][ai] [bɪ'li:v] [ðæt] , ['prɒpəli] ['stɑ:tɪd]

| **so** | **there** | **is** | **a** | **difference** | **in** | **the** | **early** | **training** | **;** | **and** | **I** | **believe** | **that** | **,** | **properly** | **started** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那里 | 是 | 一个 | 不同之处 | 在 | 这 | 早期的 | 训练 | ; | 和 | 我 | 相信 | 那 | , | 适当地 | 开始 |

,

**,**

,

所以早期训练是有区别的；而且我相信，如果开始得当，

[ə; eɪ][gɜ:rlz] [geɪm] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'veləpt] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][laɪk][ðə; ði]

| **a** | **girl's** | **game** | **may** | **be** | **developed** | **to** | **the** | **point** | **where** | **it** | **is** | **much** | **more** | **like** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女孩们 | 游戏 | 可能 | 是 | 发达 | 到 | 这 | 观点 | 在哪里 | 它 | 是 | 很多 | 更多的 | 喜欢 | 这 |

[bɔɪz] [geɪm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] .

| **boy's** | **game** | **than** | **it** | **is** | **at** | **present** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男孩们 | 游戏 | 比 | 它 | 是 | 在 | 展示 | . |

女孩的游戏可能会发展到比现在更像男孩的游戏的程度。

['tenɪs] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ ri'kwaiə ] [ə; eɪ] [kwɪk] [aɪ] [ænd; ənd] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] .

| **Tennis** | **is** | **a** | **game** | **requiring** | **a** | **quick** | **eye** | **and** | **good** | **judgment** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 网球 | 是 | 一个 | 游戏 | 需要 | 一个 | 快的 | 眼睛 | 和 | 好的 | 判断 | . |

网球是一项需要眼疾手快和判断力强的运动。

[naʊ] [ə; eɪ] [bɔɪz] [aɪ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [treɪnd] [tu:; tə][dʒʌdʒ][ə; eɪ][bɔ:l][ɪn] [flaɪt] ;

| **Now** | **a** | **boy's** | **eye** | **is** | **naturally** | **trained** | **to** | **judge** | **a** | **ball** | **in** | **flight** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 一个 | 男孩们 | 眼睛 | 是 | 自然 | 受过训练 | 到 | 法官 | 一个 | 球 | 在 | 航班 | ; |

现在，男孩的眼睛天生就能判断飞行中的球的轨迹；

[hi:; hi] [pleɪz] [æt; ət][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][bɔ:l] [geɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [hi:; hi][ɪz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf]

| **he** | **plays** | **at** | **some** | **kind** | **of** | **ball** | **game** | **from** | **the** | **day** | **he** | **is** | **strong** | **enough** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 演出 | 在 | 一些 | 种类 | 的 | 球 | 游戏 | 从 | 这 | 天 | 他 | 是 | 强的 | 足够的 |

[tu:; tə] [tɒs] [wʌn] .

| **to** | **toss** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|
| 到 | 折腾 | 一 | . |

从他能投掷球的那一天起，他就开始参加各种球类运动。

[hɪz; ɪz]['bɒdi] , [tuː] , [rɪ'spɔndz] [mɔː(r)] ['redɪli] [tuː; tə] [wɒt] [hɪz; ɪz] [aɪ] [telz] [hɪm][hiː; hi][mʌst; məst]

| His | body | , | too | , | responds | more | readily | to | what | his | eye | tells | him | he | must |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 身体 | , | 也 | , | 回应 | 更多的 | 容易 | 到 | 什么 | 他的 | 眼睛 | 讲述 | 他 | 他 | 必须 |

[duː; də] .

| do | . |
|---|---|
| 做 | . |

他的身体也会更迅速地对眼睛告诉他必须做的事情做出反应。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ][gɜːl][hæz; həz][tuː; tə][spend][mɔː(r)][taɪm][ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ]

| Therefore | , | a | girl | has | to | spend | more | time | and | attention | in | developing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 一个 | 女孩 | 有 | 到 | 花费 | 更多的 | 时间 | 和 | 注意力 | 在 | 发展 |

[hɜː(r); hə(r)] “ [aɪ] ,

| her | “ | eye | , |
|---|---|---|---|
| 她 | “ | 眼睛 | , |

因此，女孩需要花费更多的时间和精力来培养她的“眼光”，

” [ænd; ənd][ɪn] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə][get] [kwɪk] [ænd; ənd] ['ækjərət] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['mʌs(ə)lz]

| ” | and | in | learning | to | get | quick | and | accurate | response | from | her | muscles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 在 | 学习 | 到 | 得到 | 快的 | 和 | 准确的 | 回复 | 从 | 她 | 肌肉 |

.

| : |
|---|
| . |

并学习如何让她的肌肉做出快速而准确的反应。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ][gɜːl][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)]

| There | is | no | good | reason | why | a | girl | should | not | be | as | quick | as | her | brother |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 好的 | 原因 | 为什么 | 一个 | 女孩 | 应该 | 不是 | 是 | 作为 | 快的 | 作为 | 她 | 兄弟 |

;

| ; |
|---|
| ; |

没有理由说女孩不应该像哥哥一样敏捷；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] .

| it | is | merely | a | matter | of | training | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 仅仅 | 一个 | 事情 | 的 | 训练 | . |

这只是训练的问题。

[ [ˌpiː 'dʒiː][θriː] ]

| [ | Pg | 3 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 3 | ] |

[第3页]

[haʊ] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] .

| HOW | THE | GAME | IS | PLAYED | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 游戏 | 是 | 玩 | . |

游戏玩法。

['tenɪs] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [baɪ] [tuː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [p'ɜːsənz] .

| Tennis | is | a | game | to | be | played | by | two | or | four | persons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 网球 | 是 | 一个 | 游戏 | 到 | 是 | 玩 | 经过 | 二 | 或者 | 四 | 人 | . |

网球是一项由两人或四人进行的运动。

[θriː] [meɪ] [pleɪ] , [baɪ][kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [geɪmz] ,

| Three | may | play | , | by | combining | the | two | games | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 可能 | 玩 | , | 经过 | 结合 | 这 | 二 | 游戏 | , |

三个人可以同时玩这两个游戏。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wʌn] [pleɪ] “ ['sɪŋglz] ” [ə'genst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['pleɪɪŋ] “ ['dʌblz] .

| and | having | one | play | “ | singles | ” | against | the | other | two | playing | “ | doubles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拥有 | 一 | 玩 | “ | 单打 | ” | 反对 | 这 | 其他 | 二 | 玩耍 | “ | 双打 | . |

其中一人打“单打”，另外两人打“双打”。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [geɪm] ['prɒpəli] [hæz; həz] [tuː] [fɔːmz] : " ['sɪŋglz] , " [weər'ɪn] [tuː] [p'ɜːsənz] [pleɪ] ,

| " | But | the | game | properly | has | two | forms | : | " | singles | , | " | wherein | two | persons | play | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 这 | 游戏 | 适当地 | 有 | 二 | 表格 | : | " | 单打 | , | " | 其中 | 二 | 人 | 玩 | , |

但这项游戏严格意义上有两种形式："单人赛"，即两人对战；

[wʌn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][net] ; [ænd; ənd] " ['dʌblz] ,

| one | on | each | side | of | the | net | ; | and | " | doubles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 在 | 每个 | 边 | 的 | 这 | 网 | ; | 和 | " | 双打 | , |

球网两侧各一人；以及"双打，

" [wɪð] [tuː] ['piːp(ə)l][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][net] .

| " | with | two | people | on | each | side | of | the | net | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 二 | 人们 | 在 | 每个 | 边 | 的 | 这 | 网 | . |

"球网两侧各站两个人。"

[ðɪs] [net] ,

| This | net | , |
|---|---|---|
| 这 | 网 | , |

这张网，

[wɪtʃ] [ɪz][θriː] [fiːt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd][θriː] [fiːt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] ,

| which | is | 3 | feet | high | in | the | center | and | 3 | feet | 6 | inches | at | the | sides | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 3 | 脚 | 高的 | 在 | 这 | 中心 | 和 | 3 | 脚 | 6 | 英寸 | 在 | 这 | 侧面 | , |

中心高度为3英尺，两侧高度为3英尺6英寸。

[ɪz] [stretʃt] [tɔːt] [frɒm; frəm] [tuː] [pəʊsts] , [wʌn][æt; ət] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,

| is | stretched | taut | from | two | posts | , | one | at | each | side | of | the | court | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 拉伸 | 紧绷 | 从 | 二 | 帖子 | , | 一 | 在 | 每个 | 边 | 的 | 这 | 法庭 | , |

绳索由球场两侧的两根柱子绷紧。

[ə'krɒs] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .

| across | the | middle | of | the | court | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 穿过 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 法庭 | . |

穿过球场中央。

[ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [smuːð] , ['lev(ə)l] ['sɜːfɪs] , [ɒv; əv] [kleɪ] , [dɜːt] , [tɜːf] , [ɔː(r)]

| The | court | has | a | perfectly | smooth | , | level | surface | , | of | clay | , | dirt | , | turf | , | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法庭 | 有 | 一个 | 完美 | 光滑的 | , | 等级 | 表面 | , | 的 | 黏土 | , | 污垢 | , | 草皮 | , | 或者 |

[sɪ'ment] ,

| cement | , |
|---|---|
| 水泥 | , |

球场拥有非常光滑平整的表面，材质可以是黏土、泥土、草皮或水泥。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .

| as | the | case | may | be | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 案件 | 可能 | 是 | . |

视情况而定。

( [ˌɪn'dɔːz] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [ɒn] [bɔːd] [flɔːz] . )

| ( | Indoors | the | game | is | played | on | board | floors | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 室内 | 这 | 游戏 | 是 | 玩 | 在 | 木板 | 楼层 | . | ) |

（室内游戏是在木板地板上进行的。）

[ˌaɪ 'tiː] ['meʒəz] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋglz] ;

| It | measures | 78 | feet | in | length | and | 27 | feet | in | width | , | for | singles | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 措施 | - | 脚 | 在 | 长度 | 和 | - | 脚 | 在 | 宽度 | , | 为了 | 单打 | ; |

单人房长 78 英尺，宽 27 英尺；

- [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][fɔː(r); fə(r)] ['dʌblz] .

| 36 | feet | in | width | for | doubles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 脚 | 在 | 宽度 | 为了 | 双打 | . |

双人间宽度为 36 英尺。

[ðə; ði] [kɔ:t] [ɪz][leɪd][aʊt] [wɪð] [waɪt] [laɪnz][tu:; tə][mɑ:k][ðə; ði] ['baʊndriz] .
**The court is laid out with white lines to mark the boundaries .**
这 法庭 是 铺设 出去 和 白色的 线条 到 标记 这 边界 .

球场上用白线标出了边界。

[ði:z] [laɪnz][ɑ:(r); ə(r)] [drɔ:n] [wɪð] [ slæk ] [laɪm][ɔ:(r)] ['waɪtwɒʃ] ,
**These lines are drawn with slacked lime or whitewash ,**
这些 线条 是 绘制 和 松懈 酸橙 或者 粉刷 ,

这些线条是用熟石灰或石灰水画的，

[ɔ:(r)] [els] [mɑ:kt] [aʊt][baɪ] [teɪps] [wɪtʃ] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] .
**or else marked out by tapes which come for the purpose .**
或者 别的 标记 出去 经过 磁带 哪个 来 为了 这 目的 .

或者用专门的胶带标记出来。

['twenti] - [wʌn]
**Twenty - one**
二十 - 一

21

[ [ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r] ]
**[ Pg 4 ]**
[ 页 4 ]

[第4页]

[fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði][net] , [ɒn][bəuθ][saɪdz] , [ə; eɪ][laɪn][ɪz] [drɔ:n] , ['pærəlel][tu:; tə][ðə; ði][net] ,
**feet from the net , on both sides , a line is drawn , parallel to the net ,**
脚 从 这 网 , 在 两个都 侧面 , 一个 线 是 绘制 , 平行线 到 这 网 ,

在距离球网几英尺的地方，两侧各画一条与球网平行的线。

[tu:; tə][ðə; ði]['saɪdlaɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪŋglz] [kɔ:t] .
**to the sidelines of the singles court .**
到 这 场边 的 这 单打 法庭 .

到单打场地边线。

[ðɪs] [speɪs] [ɪz][ɪn] [tɜ:n] ['i:vnli] [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ][laɪn] [θru:] [ðə; ði]['sentə(r)] ,
**This space is in turn evenly divided by a line through the center ,**
这 空间 是 在 转动 均匀地 分割 经过 一个 线 通过 这 中心 ,

这个空间又被穿过中心的一条线均匀地分割开来。

['rʌnɪŋ] ['pærəlel][tu:; tə][ðə; ði]['saɪdlaɪnz] , ['pɑ:sɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][net] .
**running parallel to the sidelines , passing under the center of the net .**
跑步 平行线 到 这 场边 , 通过 在下面 这 中心 的 这 网 .

与边线平行，从球网中心下方穿过。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [smɔ:l] ['speɪsɪz] [ðʌs] [meɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [ðə; ði] “ ['sɜ:vɪs] [kɔ:ts] .
**The four small spaces thus made are called the “ service courts .**
这 四 小的 空间 因此 制成 是 称为 这 “ 服务 法院 .

由此形成的四个小空间被称为“服务区”。

” [ðə; ði] ['nærəʊ] ['speɪsɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['saɪdlaɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪŋglz] [ænd; ənd] ['dʌblz] [kɔ:t]
**” The narrow spaces between the sidelines of the singles and doubles court**
” 这 狭窄的 空间 之间 这 场边 的 这 单打 和 双打 法庭
[ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [ðə; ði] “ ['æliz] .
**are called the “ alleys .**
是 称为 这 “ 小巷 .

单打和双打球场边线之间的狭窄空间被称为“巷道”。

[ðə; ði] [geɪm] [ɪt'self] [kən'sɪsts] [ɪn] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] ( [ðə; ði] ['sɜːvə(r)] ) ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪn] [pleɪ] [baɪ]

| " | The | game | itself | consists | in | one | person | ( | the | server | ) | putting | the | ball | in | play | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 游戏 | 本身 | 由 | 在 | 一 | 人 | ( | 这 | 服务器 | ) | 推杆 | 这 | 球 | 在 | 玩 | 经过 |

['hɪtɪŋ] ( ['sɜːvɪŋ] ) [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['sɜːvɪs] [kɔːt] ,

| hitting | ( | serving | ) | it | into | the | proper | service | court | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 击中 | ( | 服务 | ) | 它 | 进入 | 这 | 恰当的 | 服务 | 法庭 | , |

"比赛本身由一人（发球者）通过将球击打（发球）到正确的发球区内来使球进入比赛状态组成。"

[ænd; ənd] [bəuθ] ['pleər] [ðen] ['nɒkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [net] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

| and | both | players | then | knocking | it | back | and | forth | across | the | net | until | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 两个都 | 玩家 | 然后 | 敲门 | 它 | 后退 | 和 | 前进 | 穿过 | 这 | 网 | 直到 | 它 | 是 |

[sent] ['aɪðə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [net] [ɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['baʊndri] [laɪnz] ,

| sent | either | into | the | net | or | outside | the | boundary | lines | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发送 | 任何一个 | 进入 | 这 | 网 | 或者 | 外部 | 这 | 边界 | 线条 | , |

然后两名球员在球网上来回击球，直到球落入网内或出界。

[ɔː(r)] [mɪst] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

| or | missed | altogether | . |
|---|---|---|---|
| 或者 | 错过 | 共 | . |

或者完全错过了。

[ðə; ði] ['pleər] [teɪk] [tɜːnz] ['sɜːvɪŋ] , [iːtʃ] ['sɜːvɪŋ] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] [geɪm] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

| The | players | take | turns | serving | , | each | serving | an | entire | game | at | a | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 玩家 | 拿 | 转弯 | 服务 | , | 每个 | 服务 | 一个 | 全部的 | 游戏 | 在 | 一个 | 时间 | . |

球员们轮流发球，每次一人发完一局。

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [sɜːv] [fɜːst] [ɪz] [wʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['pleɪə(r)] [huː] [kɔːlz] [ðə; ði] [tɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rækɪt]

| The | right | to | serve | first | is | won | by | the | player | who | calls | the | toss | of | the | racket |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 正确的 | 到 | 服务 | 第一的 | 是 | 韩元 | 经过 | 这 | 玩家 | WHO | 呼叫 | 这 | 折腾 | 的 | 这 | 球拍 |

[kə'rektli] .

| correctly | . |
|---|---|
| 正确 | . |

正确猜中抛球拍的球员赢得先发球权。

[ðə; ði] ['rækɪt] [ɪz] [spʌn] [ə'baʊt] , [wʌn] ['pleɪə(r)] ['kɔːlɪŋ] " [rʌf] " [ɔː(r)] " [smuːð] " ; [ðæt] [ɪz] ,

| The | racket | is | spun | about | , | one | player | calling | " | rough | " | or | " | smooth | " | ; | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 球拍 | 是 | 旋转 | 关于 | , | 一 | 玩家 | 呼叫 | " | 粗糙的 | " | 或者 | " | 光滑的 | " | ; | 那 | 是 | , |

球拍被旋转着，一名球员喊着"粗糙"或"光滑"；也就是说，

['weðə(r)] [ðə; ði] ['leɪsɪŋ] [ɒv; əv] ['kʌləd] [gʌt] [ɪz] [smuːð] [saɪd] [ʌp] [ɔː(r)] [nɒt] .

| whether | the | lacing | of | colored | gut | is | smooth | side | up | or | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 这 | 系带 | 的 | 有色 | 肠道 | 是 | 光滑的 | 边 | 向上 | 或者 | 不是 | . |

彩色肠线的编织面光滑面是否朝上。

[ðə; ði] ['wɪnə(r)] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ tʃuːz ] [tuː; tə] [sɜːv] [fɜːst] ( [ɪn'sted] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði]

| The | winner | , | if | she | chooses | to | serve | first | ( | instead | she | may | take | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 优胜者 | , | 如果 | 她 | 选择 | 到 | 服务 | 第一的 | ( | 反而 | 她 | 可能 | 拿 | 这 |

获胜者如果选择先发球（或者她也可以选择先发球），

[ [ˌpiː 'dʒiː] [faɪv] ]

| [ | Pg | 5 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 5 | ] |

[第5页]

[tʃɔɪs] [ɒv; əv] [kɔːts] , ['letɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pəʊnənt] [sɜːv] [fɜːst] ) , [ðen] [stændz] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)]

| choice | of | courts | , | letting | her | opponent | serve | first | ) | , | then | stands | behind | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 选择 | 的 | 法院 | , | 出租 | 她 | 对手 | 服务 | 第一的 | ) | , | 然后 | 站立 | 在后面 | 她 |

['beɪslaɪn] ,

| baseline | , |
|---|---|
| 基线 | , |

选择场地（让对手先发球），然后站在底线后方，

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)] , [ænd; ənd] , ['tɒsɪŋ] [ʌp][ðə; ði][bɔːl] ,

| to | the | right | of | the | center | , | and | , | tossing | up | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 正确的 | 的 | 这 | 中心 | , | 和 | , | 抛掷 | 向上 | 这 | 球 | , |

在中路右侧，并将球抛向空中，

[ nɔk ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ə'poʊnənts] [raɪt] - [hænd] ['sɜːvɪs] [kɔːt] .

| knocks | it | into | her | opponent's | right | - | hand | service | court | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 敲门声 | 它 | 进入 | 她 | 对手的 | 正确的 | - | 手 | 服务 | 法庭 | . |

把球击到对手的右手发球区。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['sekənd][bɔːl][tuː; tə][traɪ] , [prə'vaɪdɪd][ðə; ði][fɜːst][ɪz][ə; eɪ] “ [fɔːlt] ,

| She | has | a | second | ball | to | try | , | provided | the | first | is | a | “ | fault | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 一个 | 第二 | 球 | 到 | 尝试 | , | 假如 | 这 | 第一的 | 是 | 一个 | “ | 过错 | , |

如果第一球“失误”，她还有第二次机会。

” [ðæt] [ɪz] , [fɔːls]['ɪntuː][ðə; ði][net][ɔː(r)][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [kə'rekt] ['sɜːvɪs] [kɔːt] .

| ” | that | is | , | falls | into | the | net | or | outside | the | correct | service | court | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 是 | , | 瀑布 | 进入 | 这 | 网 | 或者 | 外部 | 这 | 正确的 | 服务 | 法庭 | . |

也就是说，落入网中或落在正确的发球区外。

['meni] ['pleər] [həʊld][ə; eɪ] [θɜːd] [bɔːl][ɪn][ðeə(r)][hænd] , [ɔː(r)][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)]

| Many | players | hold | a | third | ball | in | their | hand | , | or | have | it | on | the | ground | near |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 玩家 | 抓住 | 一个 | 第三 | 球 | 在 | 他们的 | 手 | , | 或者 | 有 | 它 | 在 | 这 | 地面 | 靠近 |

[ðem; ðəm] ,

| them | , |
|---|---|
| 他们 | , |

许多球员手里会拿着第三个球，或者把它放在附近的地上。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði][bɔːl] [straɪks] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][net][ænd; ənd][fɔːls]['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] [kɔːt] ,

| for | if | the | ball | strikes | the | top | of | the | net | and | falls | into | the | right | court | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 这 | 球 | 罢工 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 网 | 和 | 瀑布 | 进入 | 这 | 正确的 | 法庭 | , |

如果球击中球网顶部并落入右侧场地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] “ [let] ” [bɔːl][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [kaʊnt] [wʌn] [weɪ] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

| it | is | called | a | “ | let | ” | ball | and | does | not | count | one | way | or | the | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 称为 | 一个 | “ | 让 | ” | 球 | 和 | 做 | 不是 | 数数 | 一 | 方式 | 或者 | 这 | 其他 | . |

这被称为“放回球”，无论输赢都不算数。

[ðɪs] [ɪz] [truː] ['əʊnli][ɪn] ['sɜːvɪŋ] , [æt; ət][ɔːl]['ʌðə(r)] [taɪmz][ə; eɪ] “ [let] ” [bɔːl][ɪz][ɪn] [pleɪ] .

| This | is | true | only | in | serving | , | at | all | other | times | a | “ | let | ” | ball | is | in | play | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 真的 | 仅有的 | 在 | 服务 | , | 在 | 全部 | 其他 | 时代 | 一个 | “ | 让 | ” | 球 | 是 | 在 | 玩 | . |

这仅适用于发球，其他所有情况下均判“重发球”。

[ðə; ði] [ə'pəʊnənt] , ['stændɪŋ] [bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvɪs] [laɪn] ,

| The | opponent | , | standing | back | of | her | service | line | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 对手 | , | 常设 | 后退 | 的 | 她 | 服务 | 线 | , |

对手站在她的发球线后方，

[traɪz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][bɔːl]['ɑːftə(r)][ɪts][fɜːst] [baʊns] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [kɔːt] .

| tries | to | return | the | ball | after | its | first | bounce | in | the | service | court | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 到 | 返回 | 这 | 球 | 后 | 它是第一的 | | 弹跳 | 在 | 这 | 服务 | 法庭 | . |

试图在球落地第一次弹跳后将其回击。

[ðə; ði][bɔːl][ɪz] [naʊ] [ɪn] [pleɪ] , ['biːɪŋ] [nɒkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

| The | ball | is | now | in | play | , | being | knocked | back | and | forth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 球 | 是 | 现在 | 在 | 玩 | , | 存在 | 敲门 | 后退 | 和 | 前进 | , |

球现在处于比赛状态，双方球员来回击打。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sent] [aʊt] [ɒv; əv] [kɔːt] , [ɔː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [net] , [ɔː(r)] ['baʊnsɪz] [twaɪs] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ]
**until** 直到 | **it** 它 | **is** 是 | **sent** 发送 | **out** 出去 | **of** 的 | **court** 法庭 | **,** , | **or** 或者 | **into** 进入 | **the** 这 | **net** 网 | **,** , | **or** 或者 | **bounces** 弹跳 | **twice** 两次 | **before** 前 | **being** 存在
[strʌk] .
**struck** 击 | **.** .

直到球被击出场外，或落入网中，或弹跳两次后才被击中。

[wʌns] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [ɪn] [pleɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] “ ['vɔlid] , ” [ðæt] [ɪz] ,
**Once** 一次 | **the** 这 | **ball** 球 | **is** 是 | **in** 在 | **play** 玩 | **,** , | **it** 它 | **may** 可能 | **be** 是 | **“** “ | **volleyed** 凌空抽射 | **,** , | **”** ” | **that** 那 | **is** 是 | **,** ,

球一旦进入比赛状态，就可以进行“凌空抽射”，即

[hɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['baʊnsɪz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [bɔːl] [mʌst; məst] [fɜːst] [straɪk] [ðə; ði] [graʊnd] [ˌɪn'saɪd]
**hit** 打 | **before** 前 | **it** 它 | **bounces** 弹跳 | **,** , | **but** 但 | **the** 这 | **service** 服务 | **ball** 球 | **must** 必须 | **first** 第一的 | **strike** 罢工 | **the** 这 | **ground** 地面 | **inside** 里面
[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [kɔːt] .
**the** 这 | **service** 服务 | **court** 法庭 | **.** .

发球必须在球弹跳前击球，但发球必须先落地。

[ðɪs] [ɪz]
**This** 这 | **is** 是

这是

[ [ˌpiː 'dʒiː] [sɪks] ]
**[** [ | **Pg** 页 | **6** 6 | **]** ]

[第6页]

[rɪ'piːtɪd] , [ðə; ði] ['sɜːvə(r)] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] [ɔːl'tɜːnətli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [left] -
**repeated** 重复 | **,** , | **the** 这 | **server** 服务器 | **sending** 发送 | **the** 这 | **ball** 球 | **alternately** 交替 | **into** 进入 | **the** 这 | **right** 正确的 | **and** 和 | **the** 这 | **left** 左边 | **-** -
[hænd] [kɔːts] ,
**hand** 手 | **courts** 法院 | **,** ,

重复进行，发球者交替地将球发向右侧和左侧场地。

[frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [left] [saɪdz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪslaɪn] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
**from** 从 | **behind** 在后面 | **the** 这 | **right** 正确的 | **and** 和 | **the** 这 | **left** 左边 | **sides** 侧面 | **of** 的 | **her** 她 | **baseline** 基线 | **,** , | **until** 直到 | **the** 这
[geɪm] [ɪz] [wʌn] .
**game** 游戏 | **is** 是 | **won** 韩元 | **.** .

从她底线左右两侧后方发起进攻，直到赢得比赛。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [skɔːd] [baɪ] [ðə; ði] ['pleɪə(r)] [huː] [hæz; həz] [lɑːst] [hɪt] [ðə; ði] [bɔːl] ['ɪntuː] [kɔːt] .
**The** 这 | **point** 观点 | **is** 是 | **scored** 得分 | **by** 经过 | **the** 这 | **player** 玩家 | **who** WHO | **has** 有 | **last** 最后的 | **hit** 打 | **the** 这 | **ball** 球 | **into** 进入 | **court** 法庭 | **.** .

最后将球击入场内的球员得分。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɜːvə(r)] [feɪlz] [tuː; tə] [send] ['aɪðə(r)] [bɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [kɔːt] , [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] “
**If** 如果 | **the** 这 | **server** 服务器 | **fails** 失败 | **to** 到 | **send** 发送 | **either** 任何一个 | **ball** 球 | **into** 进入 | **the** 这 | **proper** 恰当的 | **court** 法庭 | **,** , | **she** 她 | **makes** 制作 | **a** 一个 | **“** “
['dʌb(ə)l] [fɔːlt] ,
**double** 双倍的 | **fault** 过错 | **,** ,

如果发球方未能将任何一个球打入正确的场地，她就会犯“双误”。

" [ænd; ənd]['lu:zɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] .
" and loses the point .
" 和 失败 这 观点 .

并因此失去得分机会。

[ðə; ði][skɔ:(r)][ɪz] [kɔ:ld] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [ðə; ði][fɜ:st] [pɔɪnt] [kaʊnts] - ,
The score is called as follows : the first point counts 15 ,
这 分数 是 称为 作为 跟随 : 这 第一的 观点 计数 - ,

得分规则如下：第一分计15分，

[ðə; ði] ['pleɪərz] [skɔ:(r)] [wɪtʃ] [ɪz]['zɪərəʊ] ( - ) ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] " [lʌv] " ; [ðə; ði][nekst][skɔ:(r)] ,
the player's score which is zero ( 0 ) being called " love " ; the next score ,
这 球员的 分数 哪个 是 零 ( - ) 存在 称为 " 爱 " ; 这 下一个 分数 ,

玩家的得分，即零分（0），被称为"爱"；下一个得分，

[ɪf] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [wʌn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['pleɪə(r)] , [ɪz] [kɔ:ld] " - - [lʌv] , " [ðə; ði][nekst] " - - [lʌv] ,
if the point is won by the same player , is called " 30 - love , " the next " 40 - love ,
如果 这 观点 是 韩元 经过 这 相同的 玩家 , 是 称为 " - - 爱 , " 这 下一个 " - - 爱 ,

如果该分由同一名球员赢得，则称为"30-love"，下一分称为"40-love"。

" [ðen] " [geɪm] .
" then " game .
" 然后 " 游戏 .

然后是"游戏"。

" [ɪf] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] , [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [skɔ:z] , [hɜ:(r); hə(r)] [pɔɪnt] [ɪz] [kɔ:ld] [æz; əz] - - - ,
" If the opponent , in the meantime , scores , her point is called as 30 - 15 ,
" 如果 这 对手 , 在 这 与此同时 , 得分 , 她 观点 是 称为 作为 - - - ,

"如果对手在此期间得分，则该分判为30-15，

- - - , [ðə; ði] ['sɜ:rvərz] [skɔ:(r)] ['ɔ:lweɪz] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] [fɜ:st] .
40 - 30 , the server's score always being called first .
- - - , 这 服务器的 分数 总是 存在 称为 第一的 .

40-30，服务器的比分总是先报。

[ɪf] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɑ:(r); ə(r)]['i:v(ə)n] , [ðə; ði][kɔ:l][ɪz] " - - [ɔ:l] " [ɔ:(r)] " - - [ɔ:l] , " [æz; əz][ðə; ði] [keɪs]
If the points are even , the call is " 15 - all " or " 30 - all , " as the case
如果 这 积分 是 甚至 , 这 称呼 是 " - - 全部 " 或者 " - - 全部 , " 作为 这 案件
[meɪ] [bi:; bi] ,
may be ,
可能 是 ,

如果双方比分相同，则根据情况宣布比分"15平"或"30平"。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] " - - - , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
instead of " 15 - 15 , " etc .
反而 的 " - - - , " ETC .

而不是"15-15"等等。

[ɪf] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɑ:(r); ə(r)] [ 'i:vən ] [æt; ət] - - [ɔ:l] , [ðə; ði][skɔ:(r)][ɪz] [kɔ:ld] " [dju:s] .
If the points are evened at 40 - all , the score is called " deuce .
如果 这 积分 是 甚至 在 - - 全部 , 这 分数 是 称为 " 二 .

如果双方比分打成 40 平，则该比分称为"平分"。

" [ðen] [wʌn]['pleɪə(r)][hæz; həz][tu:; tə][wɪn] [tu:] [pɔɪnts] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dju:s] [pɔɪnt] ,
" Then one player has to win two points in succession from the deuce point ,
" 然后 一 玩家 有 到 赢 二 积分 在 演替 从 这 二 观点 ,

"然后，一名球员必须从平分点开始连续赢得两分，

[ðə; ði][skɔ:(r)]['gəʊɪŋ] " [dju:s] , "
the score going " deuce , "
这 分数 去 " 二 , "

比分变为"二"。

“ [əd'vɑ:ntɪdʒ] ['sɜ:və(r)] ” （ [ɔ:(r)] “ ['straɪkə(r)] ” ），“ [dju:s] ，”
“ **advantage** **server** ” **(** **or** “ **striker** ” **)** **,** “ **deuce** **,** ”
“ 优势 服务器 ” （ 或者 “ 前锋 ” ），“ 二 ，”

“优势服务器”（或“前锋”），“二”

“ [əd'vɑ:ntɪdʒ] ，
“ **advantage** **,**
“ 优势 ，

“优势，

” [ʌn'tɪl][ðə; ði]['pleɪə(r)] [hu:] [hæz; həz][ðə; ði]
” **until** **the** **player** **who** **has** **the**
” 直到 这 玩家 WHO 有 这

直到拥有该球员的玩家

[ [ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən] ]
**[** **Pg** **7** **]**
[ 页 7 ]

[第7页]

[əd'vɑ:ntɪdʒ] [pɔɪnt] [wɪnz][ðə; ði][nekst][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] .
**advantage** **point** **wins** **the** **next** **one** **,** **and** **the** **game** **.**
优势 观点 胜利 这 下一个 一 ， 和 这 游戏 .

优势分领先者赢得下一局，并最终赢得比赛。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [sɪks] [geɪmz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][set] ， [ən'les] [ðə; ði] [geɪmz] [gəʊ][tu:; tə] “ [faɪv] - [ɔ:l] .
**It** **takes** **six** **games** **to** **make** **a** **set** **,** **unless** **the** **games** **go** **to** **“** **5** **-** **all** **.**
它 需要 六 游戏 到 制作 一个 放 ， 除非 这 游戏 去 到 “ 5 - 全部 .

一局比赛需要六局才能组成一盘，除非比赛打成“5-5平”。

” [ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] “ [dju:s] ” [ɪn][ðə; ði] [pɔɪnt] [skɔ:(r)] ,
” **This** **is** **equivalent** **to** **“** **deuce** **”** **in** **the** **point** **score** **,**
” 这 是 相等的 到 “ 二 ” 在 这 观点 分数 ，

“这相当于积分榜上的‘二分’。”

[ænd; ənd][rɪ'kwaɪəz] [tu:] [kən'sekjətɪv] [geɪmz] [tu:; tə] [meɪk] “ [set] ” — [æz; əz]['sɛvən] / [faɪv] , [eit] / [sɪks] ,
**and** **requires** **two** **consecutive** **games** **to** **make** **“** **set** **”** **—** **as** **7** **/** **5** **,** **8** **/** **6** **,**
和 需要 二 连续的 游戏 到 制作 “ 放 ” — 作为 7 / 5 ， 8 / 6 ，
[naɪn] / ['sɛvən] .
**9** **/** **7** **.**
9 / 7 .

需要连续两局比赛才能组成“定局”——例如 7/5、8/6、9/7。

[ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][g'ɜ:lz][ɪz]['ɔ:lweɪz][ðə; ði][best] [tu:] [aʊt][ɒv; əv] [θri:] [sets] .
**A** **match** **for** **girls** **is** **always** **the** **best** **two** **out** **of** **three** **sets** **.**
一个 匹配 为了 女孩们 是 总是 这 最好的 二 出去 的 三 套 .

女子比赛总是采用三局两胜制。

[ðə; ði][bɔ:l][ɒn] ['sɜ:vɪs] [ɪz]['ɔ:lweɪz] [tɒst] ['ɪntu:][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [strʌk] [bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [baʊndz] ;
**The** **ball** **on** **service** **is** **always** **tossed** **into** **the** **air** **and** **struck** **before** **it** **bounds** **;**
这 球 在 服务 是 总是 抛掷 进入 这 空气 和 击 前 它 界限 ;

发球时，球总是被抛向空中，并在落地前击打；

[ə; eɪ] [graʊnd] [strəʊk] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði][bɔ:l]['ɑ:ftə(r)][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [baʊnst] ;
**a** **ground** **stroke** **is** **used** **to** **return** **the** **ball** **after** **it** **has** **bounced** **;**
一个 地面 中风 是 用过的 到 返回 这 球 后 它 有 弹跳 ;

地面击球是指在球落地反弹后将其击回；

[ə; eɪ] “ ['vɒli] ， ” [wʌn] [weər'ɪn] [ðə; ði][bɔ:l][hæz; həz][nɒt] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] ;
**a** **“** **volley** **,** **”** **one** **wherein** **the** **ball** **has** **not** **struck** **the** **ground** **;**
一个 “ 截击 ， ” 一 其中 这 球 有 不是 击 这 地面 ;

“凌空抽射”，即球没有落地的击球；

[ə; eɪ] “ [lɒb] ” [ɪz][ə; eɪ][bɔːl] [nɒkt] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði][net] ;

| a | “ | lob | ” | is | a | ball | knocked | high | into | the | air | across | the | net | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | “ | 高球 | ” | 是 | 一个 | 球 | 敲门 | 高的 | 进入 | 这 | 空气 | 穿过 | 这 | 网 | ; |

“高吊球”是指将球高高击向空中，越过球网；

[ə; eɪ] “ [smæʃ] ” [ɪz][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒbd] [bɔːl] .

| a | “ | smash | ” | is | a | severe | return | of | a | lobbed | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | “ | 粉碎 | ” | 是 | 一个 | 严重 | 返回 | 的 | 一个 | 抛掷 | 球 | . |

“扣杀”是指对高吊球的猛烈回击。

[ðiːz] [strəʊks] , [ðeə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðem; ðəm] , [wɪl] [biː; bi]['teɪkən]

| These | strokes | , | their | uses | , | and | the | way | to | play | them | , | will | be | taken |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 笔画 | , | 他们的 | 用途 | , | 和 | 这 | 方式 | 到 | 玩 | 他们 | , | 将要 | 是 | 已采取 |

[ʌp][ɪn] ['sʌbsɪkwənt] ['tʃæptəz] .

| up | in | subsequent | chapters | . |
|---|---|---|---|---|
| 向上 | 在 | 随后的 | 章节 | . |

这些击球方式、它们的用途以及演奏方法将在后续章节中介绍。

[ [ˌpiː 'dʒiː][eit] ]

| [ | Pg | 8 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 8 | ] |

[第 8 页]

[prə'feʃən(ə)l] ['tiːtʃɪŋ] .

| PROFESSIONAL | TEACHING | . |
|---|---|---|
| 专业的 | 教学 | . |

专业教学。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][meɪn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] ['tenɪs] [ɪz]

| It | has | been | seen | that | the | main | object | of | the | game | of | tennis | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 已见 | 那 | 这 | 主要的 | 目的 | 的 | 这 | 游戏 | 的 | 网球 | 是 |

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][bɔːl][ɪn] [pleɪ] [ænd; ənd] [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] ['kænɒt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

| to | keep | the | ball | in | play | and | put | it | where | the | other | person | cannot | reach | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 保持 | 这 | 球 | 在 | 玩 | 和 | 放 | 它 | 在哪里 | 这 | 其他 | 人 | 不能 | 抵达 | 它 |

.

:

.

人们已经看到，网球比赛的主要目标是让球保持在场内，并将球打到对方无法触及的地方。

[ðɪs] [ ɪn'teɪl ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [skɪl] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ʃɒts] .

| This | entails | more | or | less | skill | and | accuracy | in | making | shots | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 包含 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 技能 | 和 | 准确性 | 在 | 制作 | 镜头 | . |

这意味着在投篮方面需要一定的技巧和准确度。

[ðə; ði] ['kwɪkɪst] [weɪ] [tuː; tə][geɪn] [ðɪs] [skɪl] [ɪz] , [æz; əz][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] , [tuː; tə] [stɑːt] [ɪn] [raɪt] .

| The | quickest | way | to | gain | this | skill | is | , | as | in | all | things | , | to | start | in | right | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最快 | 方式 | 到 | 获得 | 这 | 技能 | 是 | , | 作为 | 在 | 全部 | 事物 | , | 到 | 开始 | 在 | 正确的 | . |

掌握这项技能最快的方法，就像所有事情一样，就是从一开始就做对。

[lɜːn] [ðə; ði] [kə'rekt] [weɪ] [ænd; ənd] [fɔːm] , [weə'baɪ] [ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [wɪð]

| Learn | the | correct | way | and | form | , | whereby | the | best | results | are | obtained | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学习 | 这 | 正确的 | 方式 | 和 | 形式 | , | 由此 | 这 | 最好的 | 结果 | 是 | 获得 | 和 |

[ðə; ði] [liːst] ['efət] .

| the | least | effort | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 至少 | 努力 | . |

学习正确的方法和技巧，从而以最小的努力获得最大的成果。

[ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] [prə'feʃən(ə)l] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,

| If | a | good | professional | is | within | reach | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 好的 | 专业的 | 是 | 之内 | 抵达 | , |

如果能找到一位优秀的专业人士，

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] ['kwɪkɪst] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lesnz] [frɒm; frəm]

| the | simplest | and | quickest | method | is | to | take | a | number | of | lessons | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最简单的 | 和 | 最快 | 方法 | 是 | 到 | 拿 | 一个 | 数字 | 的 | 课程 | 从 |

[hɪm][tuː; tə][get][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊks] ;

| him | to | get | the | fundamental | principles | of | the | strokes | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 到 | 得到 | 这 | 基本的 | 原则 | 的 | 这 | 笔画 | ; |

最简单快捷的方法是跟他上几节课，掌握击球的基本原理;

[ðen] [stɑːt] ['pleɪɪŋ] , ['kiːpɪŋ] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] ['æktɪvli] [ɪn][maɪnd][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][ɔː(r)]

| then | start | playing | , | keeping | these | instructions | actively | in | mind | until | they | become | more | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 开始 | 玩耍 | , | 保持 | 这些 | 指示 | 积极 | 在 | 头脑 | 直到 | 他们 | 变得 | 更多的 | 或者 |

[les] [ɪn'stɪŋktɪv] .

| less | instinctive | . |
|---|---|---|
| 较少的 | 本能 | . |

然后开始游戏，牢记这些说明，直到它们变得或多或少成为一种本能反应。

[ə; eɪ][gɜːl]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæz; həz][tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnʃəs] ['efət] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)]

| A | girl | usually | has | to | make | more | of | a | conscious | effort | to | acquire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女孩 | 通常 | 有 | 到 | 制作 | 更多的 | 的 | 一个 | 有意识的 | 努力 | 到 | 获得 |

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] [ðæn; ðən] [dʌz] [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] ,

| some | of | the | fundamentals | than | does | her | brother | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 基本面 | 比 | 做 | 她 | 兄弟 | , |

与哥哥相比，女孩通常需要付出更多有意识的努力才能掌握一些基本技能。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [geɪmz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ə; eɪ][bɔːl][ɪn] [flaɪt] ,

| for | she | is | not | accustomed | to | games | involving | a | ball | in | flight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 是 | 不是 | 习惯 | 到 | 游戏 | 涉及 | 一个 | 球 | 在 | 航班 | , |

因为她不习惯玩有球在空中飞舞的游戏。

[nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] ['mʌskjələ(r)] [rɪ'spɒns] [rɪ'kwaɪəd] .

| nor | to | the | quick | muscular | response | required | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 到 | 这 | 快的 | 肌肉发达的 | 回复 | 必需的 | . |

也无法做出所需的快速肌肉反应。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə][treɪn][bəuθ] [aɪ] [ænd; ənd][maɪnd][tuː; tə][ðeə(r)]['prɒpə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz] .

| She | has | to | train | both | eye | and | mind | to | their | proper | uses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 到 | 火车 | 两个都 | 眼睛 | 和 | 头脑 | 到 | 他们的 | 恰当的 | 用途 | . |

她必须训练自己的眼睛和思维，使其发挥应有的作用。

[laɪnz] [em][en][ænd; ənd][əʊ][piː][ʃʊd; ʃəd][ɪk'stend]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [laɪnz][ai][dʒeɪ][ænd; ənd][keɪ]

| Lines | M | N | and | O | P | should | extend | only | to | the | service | lines | I | J | and | K |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 线条 | M | N | 和 | 哦 | P | 应该 | 延长 | 仅有的 | 到 | 这 | 服务 | 线条 | 我 | J | 和 | K |

[el] ,

| L | , |
|---|---|
| L | , |

MN线和OP线应仅延伸至IJ线和KL线，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɒtɪd] [laɪnz] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [saɪd] [laɪnz] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

| but | the | dotted | lines | show | that | the | service | side | lines | may | be | extended | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 虚线 | 线条 | 展示 | 那 | 这 | 服务 | 边 | 线条 | 可能 | 是 | 扩展 | 到 | 这 |

[beɪs] [laɪnz] ,

| base | lines | , |
|---|---|---|
| 根据 | 线条 | , |

但虚线表示服务侧线可以延伸到基线。

[æz; əz][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['pærəgrɑːf] [ɒv; əv] [lɔː] - .

| as | provided | in | the | second | paragraph | of | Law | 27 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 假如 | 在 | 这 | 第二 | 段落 | 的 | 法律 | - | . |

根据第27号法律第二款的规定。

[pleɪt] [ai] .
**PLATE I .**
盘子 我 .

图版一。

['bækhænd] [grɪp] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [θʌm] [daɪ'ægənəli] [ə'krɒs] [ðə; ði]['hænd(ə)l] , ['helpɪŋ] [sə'pɔːt] [ðə; ði]
**Backhand grip , showing the thumb diagonally across the handle , helping support the**
反手 紧握 , 显示 这 拇指 对角线 穿过 这 处理 , 帮助 支持 这
[fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊk] ;
**force of the stroke ;**
力量 的 这 中风 ;

反手握拍，拇指斜跨握拍柄，有助于支撑击球力量；

[ðə; ði] [rɪst] [wel] “ [bɪ'haɪnd] ” [ðə; ði] ['rækɪt] .
**the wrist well “ behind ” the racket .**
这 手腕 出色地 “ 在后面 ” 这 球拍 .

手腕位于球拍的“后方”。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .
**PLATE II .**
盘子 二 .

图版二。

[kə'rekt] ['bækhænd] [grɪp] — [hed] [ɒv; əv] ['rækɪt] ['slaɪtli] [ʌp] ,
**Correct backhand grip — head of racket slightly up ,**
正确的 反手 紧握 — 头 的 球拍 轻微地 向上 ,

正确的反手握拍姿势——球拍头略微上翘，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['rækɪt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪn] [æz; əz][ðə; ði][ɑːm] .
**but the racket is in the same plane as the arm .**
但 这 球拍 是 在 这 相同的 飞机 作为 这 手臂 .

但球拍与手臂处于同一平面。

( [siː] [pleɪt] [θriː] . )
**( See Plate III . )**
( 看 盘子 三、 . )

（见图版三。）

[pleɪt] [θriː] .
**PLATE III .**
盘子 三、 .

图版三。

[ˌɪnkə'rekt] ['bækhænd] [pə'zɪʃ(ə)n] — [ðə; ði][hænd][ænd; ənd][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdɪŋ]
**Incorrect backhand position — the hand and end of the racket are leading**
错误 反手 位置 — 这 手 和 结尾 的 这 球拍 是 领导
[ðə; ði] [strəʊk] ,
**the stroke ,**
这 中风 ,

反手击球姿势不正确——手和球拍末端在击球动作中起先作用。

[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːm][ænd; ənd] ['rækɪt] ['biːɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪd][viː] ,
**the line of the arm and racket being that of a wide V ,**
这 线 的 这 手臂 和 球拍 存在 那 的 一个 宽的 V ,

手臂和球拍的线条呈宽V字形，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .
**instead of a straight line .**
反而 的 一个 直的 线 .

而不是一条直线。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .
**PLATE IV .**
盘子 第四 .

图版四。

['fɔːhænd] [grɪp] — [pɑːm][ɒv; əv][hænd][bɪ'haɪnd] ['rækɪt] , [hed] [ɒv; əv] ['rækɪt] [ʌp] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]
**Forehand grip — palm of hand behind racket , head of racket up , showing the**
正手 紧握 — 棕榈 的 手 在后面 球拍 , 头 的 球拍 向上 , 显示 这
[rɪst] [ɪn][æn; ən] ['iːzi] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
**wrist in an easy position ,**
手腕 在 一个 简单的 位置 ,

正手握拍——手掌置于球拍后方，拍头向上，手腕处于放松位置。

[nəʊ] [streɪn] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] [viː] .
**no strain as shown in Plate V .**
不 拉紧 作为 所示 在 盘子 V .

如图 V 所示，没有应力。

[pleɪt] [viː] . [ˌɪnkə'rekt] ['fɔːhænd] [grɪp] — [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [ɪz] [drɒpt] , ['streɪnɪŋ]
**PLATE V . Incorrect forehand grip — the head of the racket is dropped , straining**
盘子 V . 错误 正手 紧握 — 这 头 的 这 球拍 是 掉落 , 紧张
[ðə; ði] [rɪst] [æt; ət] “ [ə; eɪ] .
**the wrist at “ A .**
这 手腕 在 “ 一个 .

图版 V. 错误的正手握拍——球拍头下垂，导致手腕在“A”处受力过大。

” [pleɪt] ['sɪksθ] .
**” PLATE VI .**
” 盘子 六年级 .

“图版 VI。

['fɔːhænd] [grɪp][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] .
**Forehand grip from the back .**
正手 紧握 从 这 后退 .

反手握拍。

['meni] ['əʊldə] ['pleər] , [huː] [hæv; həv]['teɪkən][ʌp]
**Many older players , who have taken up**
许多 老 玩家 , WHO 有 已采取 向上

许多年纪较大的球员也开始参与这项运动。

[ [ˌpiː 'dʒiː][naɪn] ]
**[ Pg 9 ]**
[ 页 9 ]

[第9页]

[ðə; ði] [geɪm] “ ['eni] [əʊld] [weɪ] ” [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ɪn] “ [dʒʌst] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [best] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
**the game “ any old way ” and believe in “ just doing the best they can ,**
这 游戏 “ 任何 老的 方式 ” 和 相信 在 “ 只是 正在做 这 最好的 他们 能 ,

比赛”不拘泥于形式”，并且相信“尽力而为”。

” [kleɪm] [ðæt] [prə'feʃən(ə)l] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] ['juːsləs] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ]['pleɪə(r)] “ [ɔːl] [fɔːm]
**” claim that professional teaching is useless , as it makes a player “ all form**
” 宣称 那 专业的 教学 是 无用 , 作为 它 制作 一个 玩家 “ 全部 形式
[ænd; ənd][nəʊ] [pleɪ] .
**and no play .**
和 不 玩 .

有人声称专业教学毫无用处，因为它会让球员“只有形式而没有实战”。

” [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ][stɑː(r)]['pleɪə(r)][aʊt][ɒv; əv] ['evri] ['pjuːp(ə)l] ,
**” Of course , a professional cannot make a star player out of every pupil ,**
” 的 课程 , 一个 专业的 不能 制作 一个 星星 玩家 出去 的 每一个 瞳孔 ,

“当然，职业教练不可能把每个学生都培养成明星球员。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ðeə(r)][best] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv]

| but | he | can | make | their | best | much | better | than | it | would | otherwise | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 能 | 制作 | 他们的 | 最好的 | 很多 | 更好的 | 比 | 它 | 会 | 否则 | 有 |

[biːn] ,

| been | , |
|---|---|
| 到过 | , |

但他能让他们的成果比原本更好。

[mʌtʃ] [les] ['taɪərɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['pleɪə(r)] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['pleʒərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnlʊkə(r)] ,

| much | less | tiring | to | the | player | , | and | more | pleasurable | to | the | onlooker | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 较少的 | 令人疲惫 | 到 | 这 | 玩家 | , | 和 | 更多的 | 令人愉悦的 | 到 | 这 | 旁观者 | , |

对玩家来说疲劳感大大降低，对观众来说也更加赏心悦目。

[baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [kə'rekt] [fɔːm] , [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]

| by | teaching | them | the | correct | form | , | the | right | way | to | handle | themselves | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 教学 | 他们 | 这 | 正确的 | 形式 | , | 这 | 正确的 | 方式 | 到 | 处理 | 他们自己 | 和 |

[ðeə(r)] ['rækɪt] .

| their | racket | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 球拍 | . |

通过教导他们正确的姿势，以及正确对待自己和球拍的方法。

[fjuː] [stɑːt] ['pleɪɪŋ] [gɒlf] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['lesnz] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] , [pʌt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| Few | start | playing | golf | without | taking | lessons | on | how | to | drive | , | putt | , | etc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很少 | 开始 | 玩耍 | 高尔夫球 | 没有 | 采取 | 课程 | 在 | 如何 | 到 | 驾驶 | , | 推杆 | , | ETC | . |

,

,

,

很少有人不经过学习如何开球、推杆等技巧就开始打高尔夫。

[ɔː(r)] [els] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] .

| or | else | reading | the | various | articles | that | have | been | written | on | how | to | play | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 别的 | 阅读 | 这 | 各种各样的 | 文章 | 那 | 有 | 到过 | 书面 | 在 | 如何 | 到 | 玩 | . |

或者阅读各种关于如何玩这款游戏的文章。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] [streʊks] [ɪn] ['tenɪs] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['defɪnət] [weɪz]

| There | are | just | as | many | different | strokes | in | tennis | and | just | as | definite | ways |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 只是 | 作为 | 许多 | 不同的 | 笔画 | 在 | 网球 | 和 | 只是 | 作为 | 定 | 方式 |

[tuː; tə] [pleɪ] [ðem; ðəm][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] [best][ænd; ənd][məʊst] [kən'sɪstənt] [rɪ'zʌlts] .

| to | play | them | in | order | to | attain | the | best | and | most | consistent | results | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 玩 | 他们 | 在 | 命令 | 到 | 达到 | 这 | 最好的 | 和 | 最多 | 持续的 | 结果 | . |

网球中有很多不同的击球方式，也有很多明确的打法，才能取得最好、最稳定的成绩。

[ɪf] [ðə; ði]['pleɪə(r)] [nəʊz] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [streʊks] ,

| If | the | player | knows | the | science | of | the | strokes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 玩家 | 知道 | 这 | 科学 | 的 | 这 | 笔画 | , |

如果球员了解击球的科学原理，

[wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [geɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɔːt] [wɪl] [suːn] [faɪnd][hɜː(r); hə(r)]['erə(r)] ;

| when | she | is | off | her | game | a | little | thought | will | soon | find | her | error | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 是 | 离开 | 她 | 游戏 | 一个 | 小的 | 想法 | 将要 | 很快 | 寻找 | 她 | 错误 | ; |

当她状态不佳时，只要稍加思考就能发现自己的错误；

[ˌweər'æz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['pleɪɪŋ] “ [hɪt][ɔː(r)] [mɪs] ,

| whereas | if | she | is | playing | “ | hit | or | miss | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 如果 | 她 | 是 | 玩耍 | “ | 打 | 或者 | 错过 | , |

而如果她玩的是“碰运气”的游戏，

” [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['mɪəli] [biː; bi] [dɪs'gʌstɪd] [æt; ət] ['biːɪŋ] “ [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [geɪm] ,

| ” | she | will | merely | be | disgusted | at | being | “ | off | her | game | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 将要 | 仅仅 | 是 | 厌恶 | 在 | 存在 | “ | 离开 | 她 | 游戏 | , |

她只会因为自己“不在状态”而感到厌恶，

” [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [trʌst] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['lʌki] ['prɒvɪdəns] [tuː; tə][get][hɜː(r); hə(r)] “ [ɒn] ”
” and have to trust to her lucky Providence to get her “ on ”
” 和 有 到 相信 到 她 幸运的 普罗维登斯 到 得到 她 “ 在 ”
[ə'gen] .
again .
再次 .

然后只能寄希望于上天的眷顾，让她再次“上位”。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ Pg 10 ]
[ 页 - ]

[第10页]

[ə; eɪ]['pleɪə(r)] [huː] [ɪz] “ [ɔːl] [fɔːm] ” [hæz; həz] ['mɪəli] [nɒt] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] [geɪm] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] ,
A player who is “ all form ” has merely not carried her game far enough ,
一个 玩家 WHO 是 “ 全部 形式 ” 有 仅仅 不是 携带 她 游戏 远的 足够的 ,

一位“状态正佳”的球员，只是还没有将她的竞技状态发挥到极致而已。

['aɪðə(r)][hæz; həz][nɒt] [pleɪd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ɔː(r)] [els] [hæz; həz][nɒt][ɪn] [hɜː'self] [ðə; ði] ['meɪkɪŋz] [ɒv; əv]
either has not played long enough or else has not in herself the makings of
任何一个 有 不是 玩 长的 足够的 或者 别的 有 不是 在 她自己 这 气质 的
[ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs] ['pleɪə(r)] .
a first - class player .
一个 第一的 - 班级 玩家 .

要么是打球时间不够长，要么是她本身不具备成为一流球员的潜质。

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [wel] [ɒn][ðə; ði] [kɔːt] ,
But at least she looks well on the court ,
但 在 至少 她 看起来 出色地 在 这 法庭 ,

但至少她在球场上看起来状态不错。

[pleɪz] [ə; eɪ] ['feəli] [kən'sɪstənt] [geɪm] [ænd; ənd] ['riːəli] [feɪlz]['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [kræk]
plays a fairly consistent game and really fails only when it comes to crack
演出 一个 相当 持续的 游戏 和 真的 失败 仅有的 什么时候 它 来 到 裂缝
['tʊənəmənt] [pleɪ] .
tournament play .
比赛 玩 .

他的比赛发挥相当稳定，只有在参加高水平比赛时才会真正失利。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
As a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ,

事实上，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['pleɪə(r)] [huːm] [fɜːst] - [klɑːs] ['pleər] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'genst] ,
she is a player whom first - class players are always willing to play against ,
她 是 一个 玩家 谁 第一的 - 班级 玩家 是 总是 愿意的 到 玩 反对 ,

她是一位令一流球员都乐意与之交手的球员。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] ['stedi] [ænd; ənd][hæz; həz] ['riːznəbl] [peɪs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [bɔːlz] ,
for she is steady and has reasonable pace to her balls ,
为了 她 是 稳定的 和 有 合理的 步伐 到 她 球 ,

因为她的球很稳，节奏也相当不错。

['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [ə'pəʊnənt] [ɪn] ['præktɪs] .
making her a good opponent in practise .
制作 她 一个 好的 对手 在 实践 .

这使她在实战中成为一名优秀的对手。

[ðen] , [tuː] , ['meni] ['piːp(ə)l] [meɪk] [ðɪs] ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['teɪkɪŋ] ['lesnz] ,
Then , too , many people make this criticism of someone who is taking lessons ,
然后 , 也 , 许多 人们 制作 这 批评 的 某人 WHO 是 采取 课程 ,

此外，很多人也会对正在上课的人提出类似的批评。

[wen] [ðə; ði]['pju:p(ə)l][ɪz] ['ri:əli] ['əʊnli][dʒʌst] ['stɑrtɪŋ] [ɪn] ,

| when | the | pupil | is | really | only | just | starting | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 瞳孔 | 是 | 真的 | 仅有的 | 只是 | 开始 | 在 | , |

当学生真正开始学习的时候，

[ænd; ənd][hæz; həz][tu:; tə]['kɒns(ə)ntreɪt][səʊ] [mʌtʃ] [ɒn] [haʊ] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði][bɔ:l] [ðæt] [ʃi:; ʃi]

| and | has | to | concentrate | so | much | on | how | she | is | hitting | the | ball | that | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 到 | 集中 | 所以 | 很多 | 在 | 如何 | 她 | 是 | 击中 | 这 | 球 | 那 | 她 |

[hæz; həz]['lɪt(ə)l] [θɔ:t] [left] [fɔ:(r); fə(r)]['strætədʒi] .

| has | little | thought | left | for | strategy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 小的 | 想法 | 左边 | 为了 | 战略 | . |

她必须把全部精力都集中在如何击球上，以至于几乎没有时间考虑策略。

[wʌns] , [haʊ'evə(r)] ,

| Once | , | however | , |
|---|---|---|---|
| 一次 | , | 然而 | , |

然而，曾经有一次，

[ə; eɪ]['pleɪə(r)] [lɜ:rnz] [haʊ] [tu:; tə] [streʊk] [ðə; ði][bɔ:l] [kə'rektli] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə]['hænd(ə)l] [hɜ:'self]

| a | player | learns | how | to | stroke | the | ball | correctly | and | how | to | handle | herself |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 玩家 | 学习 | 如何 | 到 | 中风 | 这 | 球 | 正确 | 和 | 如何 | 到 | 处理 | 她自己 |

[ɒn][ðə; ði] [kɔ:t] ,

| on | the | court | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 法庭 | , |

球员学习如何正确击球以及如何在球场上保护自己。

[ðə; ði] [rest] ['kɒmz] ['ræpɪdli] .

| the | rest | comes | rapidly | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 来 | 快速 | . |

其余部分很快就来了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['lɜ:nɪd] [fɜ:st] , [ænd; ənd] ['lɜ:nɪd] ['θʌrəli] ,

| But | the | fundamentals | have | to | be | learned | first | , | and | learned | thoroughly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 基本面 | 有 | 到 | 是 | 学习 | 第一的 | , | 和 | 学习 | 彻底 | , |

但首先必须掌握基本原理，而且要彻底掌握。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['sekənd]['neɪtʃə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['pleɪə(r)] ,

| so | that | they | become | second | nature | to | the | player | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 他们 | 变得 | 第二 | 自然 | 到 | 这 | 玩家 | , |

这样一来，它们就成了玩家的第二天性。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [mʌtʃ] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['tæktɪks][ɒv; əv] [pleɪ] .

| before | there | can | be | much | thought | of | studying | the | tactics | of | play | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 那里 | 能 | 是 | 很多 | 想法 | 的 | 学习 | 这 | 策略 | 的 | 玩 | . |

在深入思考研究比赛战术之前。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 11 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第11页]

[ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ,

| A | professional | , |
|---|---|---|
| 一个 | 专业的 | , |

一位专业人士，

[bɪ'saɪdz] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz]['pju:p(ə)l][ðə; ði][rɪ'kwaɪəd] [bɔ:l] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen]

| besides | being | able | to | give | his | pupil | the | required | ball | again | and | again |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 存在 | 有能力的 | 到 | 给 | 他的 | 瞳孔 | 这 | 必需的 | 球 | 再次 | 和 | 再次 |

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [streʊk] ['ʌndə(r)] ['stʌdi] ,

| for | the | stroke | under | study | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 中风 | 在下面 | 学习 | , |

除了能够反复给学生提供练习击球所需的球之外，

[kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi][ɪz]['duːɪŋ] [ˌɪnkə'rektli] .

| can | also | watch | and | tell | her | what | she | is | doing | incorrectly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 还 | 手表 | 和 | 告诉 | 她 | 什么 | 她 | 是 | 正在做 | 错误地 | . |

还可以观察并告诉她她哪里做得不对。

[tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [geɪm] [ə'ləʊn][ɪz] , [æz; əz][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ,

| To | pick | up | the | game | alone | is | , | as | in | all | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 挑选 | 向上 | 这 | 游戏 | 独自的 | 是 | , | 作为 | 在 | 全部 | 事物 | , |

独自拿起游戏，就像做所有事情一样，

[mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] .

| more | difficult | than | to | have | someone | pointing | the | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 难的 | 比 | 到 | 有 | 某人 | 指向 | 这 | 方式 | . |

比有人指路要难得多。

[haʊ'evə(r)] , ['lɜːnɪŋ] [baɪ][wʌn'self] [rɪ'kwaɪəz] ['greɪtə(r)][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [θɔːt] [ɒn] [wɒt] [wʌn]

| However | , | learning | by | oneself | requires | greater | concentration | and | thought | on | what | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 学习 | 经过 | 自己 | 需要 | 更大的 | 专注 | 和 | 想法 | 在 | 什么 | 一 |

[ɪz] ['duːɪŋ] ,

| is | doing | , |
|---|---|---|
| 是 | 正在做 | , |

然而，自学需要更高的专注力和更深入的思考。

[ænd; ənd][ˌɪnsə'fɑː(r)][ɪz][ɔːl][ðə; ði]['betə(r)] ['treɪnɪŋ] .

| and | insofar | is | all | the | better | training | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 就目前而言 | 是 | 全部 | 这 | 更好的 | 训练 | . |

而且就目前而言，这都是更好的训练方式。

[ðə; ði][best] [weɪ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪ'ðaʊt] [prə'feʃən(ə)l] [eɪd][ɪz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [smuːð] [bɔːd] [wɔːl]

| The | best | way | to | begin | without | professional | aid | is | to | find | a | smooth | board | wall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最好的 | 方式 | 到 | 开始 | 没有 | 专业的 | 援助 | 是 | 到 | 寻找 | 一个 | 光滑的 | 木板 | 墙 |

[ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɔːl] [meɪ] [biː; bi][hɪt] ,

| against | which | the | ball | may | be | hit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对 | 哪个 | 这 | 球 | 可能 | 是 | 打 | , |

如果没有专业人士的帮助，最好的入门方法是找到一面光滑的木板墙，用来击打球。

[wɪð] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [klɪəd] [speɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| with | a | level | cleared | space | in | front | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 等级 | 已清除 | 空间 | 在 | 正面 | 的 | 它 | . |

前面有一块平整的空地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [tʃɔːk] [laɪn][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][net] ,

| It | is | well | to | draw | a | chalk | line | the | height | of | the | net | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 出色地 | 到 | 画 | 一个 | 粉笔 | 线 | 这 | 高度 | 的 | 这 | 网 | , |

最好用粉笔画一条线，高度与球网的高度相同。

[θriː] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

| 3 | feet | from | the | ground | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 脚 | 从 | 这 | 地面 | , |

离地3英尺，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['pleɪə(r)] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] [haɪ] [ɪ'nʌf] .

| so | that | the | player | may | become | accustomed | to | hitting | the | ball | high | enough | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这 | 玩家 | 可能 | 变得 | 习惯 | 到 | 击中 | 这 | 球 | 高的 | 足够的 | . |

这样球员就可以习惯于把球打得足够高。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 女子网球(Tennis for girls)
# 第2/3页

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ə'genst] [ðɪs] [bɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔ:(r)] ['pleɪɪŋ] ['eni] [geɪmz] ,
**By** **practising** **against** **this** **board** **for** **a** **while** **before** **playing** **any** **games** **,**
经过 练习 反对 这 木板 为了 一个 尽管 前 玩耍 任何 游戏 ,

在正式下棋之前，先用这副棋盘练习一段时间。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [kæn; kən] [pʊt] [ɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] [haʊ] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:l] .
**the** **beginner** **can** **put** **all** **her** **attention** **on** **how** **she** **is** **hitting** **the** **ball** **.**
这 初学者 能 放 全部 她 注意力 在 如何 她 是 击中 这 球 .

初学者可以将全部注意力集中在如何击球上。

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [nəʊ] [ə'pəʊnənt] , [nəʊ] [skɔ:(r)] , [tu:; tə] ['wʌri] [hɜ:(r); hə(r)] ,
**She** **has** **no** **opponent** **,** **no** **score** **,** **to** **worry** **her** **,**
她 有 不 对手 , 不 分数 , 到 担心 她 ,

她没有对手，没有比分，无需为此担忧。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['θʌrəli] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv]
**and** **can** **become** **thoroughly** **at** **home** **with** **the** **fundamental** **principles** **of**
和 能 变得 彻底 在 家 和 这 基本的 原则 的
[ðə; ði] [streʊks] .
**the** **strokes** **.**
这 笔画 .

并能完全掌握击球的基本原理。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['præktɪs] [ðæt] [ə; eɪ] [gɜ:l] [ni:dz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
**This** **is** **the** **practise** **that** **a** **girl** **needs** **more** **than** **a** **boy** **,**
这 是 这 实践 那 一个 女孩 需求 更多的 比 一个 男生 ,

这是女孩比男孩更需要的练习。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[** **Pg** **12** **]**
[ 页 - ]

[第12页]

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði] ['nesəsəri] ['treɪnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [aɪ] [ænd; ənd] ['bɒdi] .
**for** **it** **will** **give** **her** **the** **necessary** **training** **for** **eye** **and** **body** **.**
为了 它 将要 给 她 这 必要的 训练 为了 眼睛 和 身体 .

因为这将为她提供必要的眼部和身体训练。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [lɜ:n] [tu:; tə] [ki:p] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] [bɔ:l] , [tu:; tə] [taɪm] [hɜ:(r); hə(r)] [streʊks] [kə'rektli]
**She** **will** **learn** **to** **keep** **her** **eye** **on** **the** **ball** **,** **to** **time** **her** **strokes** **correctly**
她 将要 学习 到 保持 她 眼睛 在 这 球 , 到 时间 她 笔画 正确
,
**,**
,

她会学会盯紧球，掌握好击球时机。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ju:z] [hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] ['i:zəli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:ndz]
**and** **to** **use** **her** **body** **easily** **and** **quickly** **in** **response** **to** **the** **demands**
和 到 使用 她 身体 容易地 和 迅速地 在 回复 到 这 需求
[ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪ] .
**of** **her** **eye** **.**
的 她 眼睛 .

并且能够轻松迅速地运用身体来回应眼睛的渴望。

[ə'bʌv] [ɔ:l] , [ʃi:; ʃi] [wɪl] [bi:; bi] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['hæbɪt] [məʊst]

| Above | all | , | she | will | be | acquiring | the | habit | of | concentration | , | a | habit | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多于 | 全部 | , | 她 | 将要 | 是 | 收购 | 这 | 习惯 | 的 | 专注 | , | 一个 | 习惯 | 最多 |

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪn] ['tenɪs] ,

| important | in | tennis | , |
|---|---|---|---|
| 重要的 | 在 | 网球 | , |

最重要的是，她将养成专注的习惯，这在网球运动中至关重要。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [ti:tʃ] .

| and | something | that | no | one | can | teach | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 某物 | 那 | 不 | 一 | 能 | 教 | . |

这是任何人都无法传授的东西。

[ðə; ði] ['i:zɪɪst] [ænd; ənd] ['kwɪkɪst] [wei] [tu:; tə] [lɜ:n] [tu:; tə] [sɜ:v] [ɪz] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [hɑ:f] ['dʌz(ə)n] [ɔ:(r)]

| The | easiest | and | quickest | way | to | learn | to | serve | is | to | take | a | half | dozen | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最容易 | 和 | 最快 | 方式 | 到 | 学习 | 到 | 服务 | 是 | 到 | 拿 | 一个 | 一半 | 打 | 或者 |

[səʊ] [ɒv; əv] [bɔ:lz] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] ['præktɪs] ['hɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [wei] ['ɪntu:]

| so | of | balls | out | on | the | court | and | practise | hitting | them | in | the | right | way | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 的 | 球 | 出去 | 在 | 这 | 法庭 | 和 | 实践 | 击中 | 他们 | 在 | 这 | 正确的 | 方式 | 进入 |

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['sɜ:vɪs] [kɔ:t] ,

| the | opposite | service | court | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 对面的 | 服务 | 法庭 | , |

学习发球最简单快捷的方法是带上六七个球到球场上，练习以正确的方式将球击到对方的发球区。

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [geɪm] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] ['prəʊgres] .

| just | as | if | a | game | were | in | progress | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 如果 | 一个 | 游戏 | 是 | 在 | 进步 | . |

就像比赛正在进行一样。

[ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:t] [taɪm] ,

| In | a | very | short | time | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 非常 | 短的 | 时间 | , |

在很短的时间内，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['redi] [tu:; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [həʊld] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn]

| the | beginner | will | find | that | she | is | ready | to | go | out | and | hold | her | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 初学者 | 将要 | 寻找 | 那 | 她 | 是 | 准备好 | 到 | 去 | 出去 | 和 | 抓住 | 她 | 自己的 |

[ə'genst] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [frendz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] “ ['bætɪŋ] [ə'raʊnd] ” [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm]

| against | those | of | her | friends | who | have | been | “ | batting | around | ” | for | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对 | 那些 | 的 | 她 | 朋友们 | WHO | 有 | 到过 | “ | 击球 | 大约 | ” | 为了 | 一些 |

[taɪm] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ri:əl] [θɔ:t] [æz; əz] [tu:; tə] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] .

| time | but | without | any | real | thought | as | to | what | they | were | doing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 但 | 没有 | 任何 | 真实的 | 想法 | 作为 | 到 | 什么 | 他们 | 是 | 正在做 | . |

初学者会发现，她已经准备好走出去，与那些“瞎练”了一段时间，但却没有真正思考过自己在做什么的朋友们一较高下。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] [lɜ:n] [ðə; ði] [graʊnd] [strəʊks] [fɜ:st] ,

| It | is | best | to | learn | the | ground | strokes | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 最好的 | 到 | 学习 | 这 | 地面 | 笔画 | 第一的 | , |

最好先学习底线击球技巧。

[ðə; ði] [strəʊks] [ju:st] [ə'genst] [ə; eɪ] [bɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [baʊnst] [wʌns] .

| the | strokes | used | against | a | ball | that | has | bounced | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 笔画 | 用过的 | 反对 | 一个 | 球 | 那 | 有 | 弹跳 | 一次 | . |

对着已经弹跳一次的球所进行的击球。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['iːzəli] ['præktɪst] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd][ɪn] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðem; ðəm] [kə'rektli]
**They are more easily practised alone , and in learning to play them correctly**
他们 是 更多的 容易地 已实践 独自的 , 和 在 学习 到 玩 他们 正确
,
,
,

它们更容易独自练习，也更容易学会正确演奏。

[ðə; ðiː][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [strəʊks] [wɪl] [biː; bi]
**the fundamental principles which are true for all strokes will be**
这 基本的 原则 哪个 是 真的 为了 全部 笔画 将要 是

适用于所有击球动作的基本原则是：

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 13 ]**
[ 页 - ]

[第13页]

['mɑːstəd] .
**mastered .**
精通 .

掌握了。

[ðə; ðiː]['pleɪə(r)] [wɪl] [lɜːn] [tuː; tə]['kɒns(ə)ntreɪt][ɒn] [wɒt] [ʃiː; ʃi][ɪz]['duːɪŋ] ,
**The player will learn to concentrate on what she is doing ,**
这 玩家 将要 学习 到 集中 在 什么 她 是 正在做 ,

玩家将学会专注于自己正在做的事情。

[tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [ɒn][ðə; ðiː] [bɔːl] , [tuː; tə][taɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [flaɪt] ,
**to keep her eye on the ball , to time it in its flight ,**
到 保持 她 眼睛 在 这 球 , 到 时间 它 在 它是 航班 ,

时刻关注球的飞行轨迹，把握好击球时机。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [θruː] , ['pʊtɪŋ] [ðə; ðiː] [weɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [streʊk] .
**and to follow through , putting the weight of her body into the stroke .**
和 到 跟随 通过 , 推杆 这 重量 的 她 身体 进入 这 中风 .

然后继续推进，将身体的重量投入到划水动作中。

[ðə; ðiː]['hæbɪt][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ðiː] [aɪ] [ɒn][ðə; ðiː][bɔːl] , [ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] [ɪts] [flaɪt]
**The habit of keeping the eye on the ball , of watching it throughout its flight**
这 习惯 的 保持 这 眼睛 在 这 球 , 的 观看 它 自始至终 它是 航班
,
,
,

养成时刻关注球的习惯，全程注视着球的飞行轨迹。

[ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['nesəsəri] [wʌn][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ,
**is a very necessary one to acquire ,**
是 一个 非常 必要的 一 到 获得 ,

是必须掌握的技能。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪz][ðə; ðiː][taɪm] [waɪl] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ə'pəʊnənt] [tuː; tə] [tempt] [ðə; ðiː] [aɪ] [ə'weɪ] .
**and now is the time while there is no opponent to tempt the eye away .**
和 现在 是 这 时间 尽管 那里 是 不 对手 到 诱惑 这 眼睛 离开 .

趁现在没有对手分散注意力，正是好时机。

['meni] ['pleər] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['bɪzi] ['wɒtʃɪŋ] [ðeə(r)] ['ædvəsəri] ,
**Many players are so busy watching their adversary ,**
许多 玩家 是 所以 忙碌的 观看 他们的 对手 ,

许多玩家都忙于观察对手，

[tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [kɔːt] ,

| to | know | just | where | she | is | in | the | opposite | court | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 知道 | 只是 | 在哪里 | 她 | 是 | 在 | 这 | 对面的 | 法庭 | , |

想知道她在对方球场的具体位置，

[ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ðə; ði][bɔːl][ɪz] ,

| that | they | do | not | know | exactly | where | the | ball | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 做 | 不是 | 知道 | 确切地 | 在哪里 | 这 | 球 | 是 | , |

他们并不清楚球的确切位置，

[ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [æt; ət] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['skweəli] .

| and | have | to | take | a | chance | at | hitting | it | squarely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 到 | 拿 | 一个 | 机会 | 在 | 击中 | 它 | 完全 | . |

必须冒险一搏，争取击中要害。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][bɔːl] ,

| After | all | , | it | is | much | more | important | to | be | sure | of | your | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 全部 | , | 它 | 是 | 很多 | 更多的 | 重要的 | 到 | 是 | 当然 | 的 | 你的 | 球 | , |

毕竟，确保你的球安全才是最重要的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [send] [ðə; ði] [bɔːl] [truː] ,

| for | if | you | do | not | send | the | ball | true | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 你 | 做 | 不是 | 发送 | 这 | 球 | 真的 | , |

如果你不能把球投正，

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz][tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pəʊnənt] [ɪz] .

| of | what | use | to | know | just | where | your | opponent | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 什么 | 使用 | 到 | 知道 | 只是 | 在哪里 | 你的 | 对手 | 是 | . |

曾经可以准确地知道对手在哪里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] “ [skrætʃ] ” [ʃɒts] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [kɔːts] ,

| This | is | the | cause | of | the | many | “ | scratch | ” | shots | made | on | the | courts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 原因 | 的 | 这 | 许多 | “ | 划痕 | ” | 镜头 | 制成 | 在 | 这 | 法院 | , |

这就是球场上出现许多“擦边球”的原因。

[bɔːlz] [hɪt] [wɪð] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] , [strɪŋz] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [freɪm] ,

| balls | hit | with | any | part | of | the | racket | , | strings | or | even | frame | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 球 | 打 | 和 | 任何 | 部分 | 的 | 这 | 球拍 | , | 字符串 | 或者 | 甚至 | 框架 | , |

用球拍的任何部分击球，包括球拍的拍线甚至拍框。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɪð] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['strɪŋɪŋ] .

| instead | of | with | the | center | of | the | stringing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 和 | 这 | 中心 | 的 | 这 | 串 | . |

而不是用线绳的中心。

[ə; eɪ]['pleɪə(r)][mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][bɔːl][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

| A | player | must | learn | to | keep | her | eye | on | the | ball | all | the | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 玩家 | 必须 | 学习 | 到 | 保持 | 她 | 眼睛 | 在 | 这 | 球 | 全部 | 这 | 时间 | , |

球员必须学会时刻关注球。

[ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɒts] [meɪ] [biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd] [truː] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['mæksɪməm]

| in | order | that | her | shots | may | be | clean | and | true | , | and | of | the | maximum |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 那 | 她 | 镜头 | 可能 | 是 | 干净的 | 和 | 真的 | , | 和 | 的 | 这 | 最大限度 |

[spiːd] ,

| speed | , |
|---|---|
| 速度 | , |

为了使她的投篮干净利落、精准到位，并达到最大速度，

[θruː] ['hævɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['rækɪt]

| through | having | her | racket |
|---|---|---|---|
| 通过 | 拥有 | 她 | 球拍 |

通过她拥有的球拍

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ Pg 14 ]**
[ 页 - ]

[第14页]

['skweəli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɔːl] .
**squarely behind the ball .**
完全 在后面 这 球 .

正好在球的正后方。

[ðɪs] ['hæbɪt][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][bɔːl] [dɪ'veləps] [ænd; ənd] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]
**This habit of keeping the eye on the ball develops and includes the habit of**
这 习惯 的 保持 这 眼睛 在 这 球 发展 和 包括 这 习惯 的
[ˌkɒnsə)n'treɪʃə)n] ,
**concentration ,**
专注 ,

这种时刻关注球的习惯会逐渐养成，并包括专注的习惯。

[ə'nʌðə(r)] ['veri] [ɪ'senʃə)l] ['hæbɪt][tuː; tə] [fɔːm] [ɪf] [wʌn][ɪz][tuː; tə] [pleɪ] [fɜːst] - [klɑːs] ['tenɪs] .
**another very essential habit to form if one is to play first - class tennis .**
其他 非常 基本的 习惯 到 形式 如果 一 是 到 玩 第一的 - 班级 网球 .

要想打出一流的网球水平，养成另一个非常重要的习惯。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][duː; də][hɜː(r); hə(r)] [geɪm] ['dʒʌstɪs] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ə'laʊz] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd][tuː; tə]['wɒndə(r)]
**No one can do her game justice if she allows her mind to wander**
不 一 能 做 她 游戏 正义 如果 她 允许 她 头脑 到 漫步
[ðə; ði] [liːst] [bɪt][frɒm; frəm][ðə; ði]['mætə(r)][æt; ət][hænd] .
**the least bit from the matter at hand .**
这 至少 少量 从 这 事情 在 手 .

如果她稍有心神不宁，就没人能真正发挥出她的水平。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [brˈgɪnz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiənz] , [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)] ,
**If she begins to think of the audience , or the umpire ,**
如果 她 开始 到 思考 的 这 观众 , 或者 这 裁判 ,

如果她开始想着观众，或者裁判，

[ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][wʌn] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][dɪ'strækt][ə; eɪ]
**or any of the thousand and one things that are liable to distract a**
或者 任何 的 这 千 和 一 事物 那 是 容易 到 转移 一个
['pleɪə(r)] ,
**player ,**
玩家 ,

或者其他任何可能分散球员注意力的事情，

[hɜː(r); hə(r)][maɪnd][ɪz][nɒt] ['həʊlli] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [strəʊk] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [wɪl] ['weɪvə(r)] ,
**her mind is not wholly on her stroke , her eye will waver ,**
她 头脑 是 不是 完全 在 她 中风 , 她 眼睛 将要 动摇 ,

她心不在焉，目光会涣散。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [skrætʃ] [ʃɒt] [ɪz][ðə; ði]['ɔːlməʊst][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] .
**and a scratch shot is the almost inevitable result .**
和 一个 划痕 射击 是 这 几乎 不可避免的 结果 .

结果几乎必然是打出一杆失误。

['prɒpə(r)] ['fʊtwɜːk] [tuː] ,
**Proper footwork too ,**
恰当的 步法 也 ,

正确的步法也很重要。

[wɪtʃ] [pleɪz] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt][pɑ:t][ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [swɪŋ] [ɒv; əv][ɑ:m][ænd; ənd]
**which** **plays** **such** **an** **important** **part** **in** **getting** **the** **proper** **swing** **of** **arm** **and**
哪个 演出 这样的 一个 重要的 部分 在 获得 这 恰当的 摇摆 的 手臂 和
['bɒdi] ,
**body** **,**
身体 ,

这对于获得正确的挥臂和身体姿势至关重要。

['kɒmz] ['əʊnli] [wɪð] ['kɒnstənt] [θɔ:t] .
**comes** **only** **with** **constant** **thought** **.**
来 仅有的 和 持续的 想法 .

只有通过不断思考才能获得。

[ɪn] [taɪm] [ðɪs] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][bɔ:l] ,
**In** **time** **this** **keeping** **the** **eye** **on** **the** **ball** **,**
在 时间 这 保持 这 眼睛 在 这 球 ,

随着时间的推移，要始终关注球的轨迹。

[ænd; ənd]['ju:zɪŋ]['prɒpə(r)] ['fʊtwɜ:k] [bɪ'kʌmz] [səʊ] ['nɪəli] ['sekənd]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['pleɪə(r)] [meɪ]
**and** **using** **proper** **footwork** **becomes** **so** **nearly** **second** **nature** **that** **the** **player** **may**
和 使用 恰当的 步法 变成 所以 几乎 第二 自然 那 这 玩家 可能
[ju:z][hɜ:(r); hə(r)] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['prɔ:bləmz][ɒv; əv]['strætədʒi] [wɪtʃ] [əd'vɑ:nst]
**use** **her** **powers** **of** **concentration** **on** **the** **problems** **of** **strategy** **which** **advanced**
使用 她 权力 的 专注 在 这 问题 的 战略 哪个 先进的
[pleɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] .
**play** **require** **.**
玩 要求 .

运用正确的步法几乎成为一种本能，球员可以将注意力集中在高级比赛所需的战略问题上。

[bʌt; bət][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [ki:p] [hɜ:(r); hə(r)][maɪnd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
**But** **at** **all** **times** **she** **must** **keep** **her** **mind** **as** **it** **were** **within** **the**
但 在 全部 时代 她 必须 保持 她 头脑 作为 它 是 之内 这
['baʊndriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd][nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]['wɒndə(r)] .
**boundaries** **of** **the** **court** **and** **not** **allow** **it** **to** **wander** **.**
边界 的 这 法庭 和 不是 允许 它 到 漫步 .

但她必须始终将自己的思想牢记在法庭之内，不能让它游离。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[** **Pg** **15** **]**
[ 页 - ]

[第15页]

[grɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] .
**GRIP** **OF** **THE** **RACKET** **.**
紧握 的 这 球拍 .

握拍方式。

[fɜ:st] , [ðə; ði][grɪp][ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [mʌst; məst][bi:; bi] [kən'sɪdəd] .
**First** **,** **the** **grip** **of** **the** **racket** **must** **be** **considered** **.**
第一的 , 这 紧握 的 这 球拍 必须 是 经过考虑的 .

首先，必须考虑球拍的握柄。

[ɪf] [ðə; ði]['pleɪə(r)] [wɪl] ['ri:əlaɪz] [ðæt] , [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv]
**If** **the** **player** **will** **realize** **that** **,** **as** **far** **as** **possible** **,** **she** **must** **have**
如果 这 玩家 将要 意识到 那 , 作为 远的 作为 可能的 , 她 必须 有
[hɜ:(r); hə(r)] ['rækɪt] ,
**her** **racket** **,**
她 球拍 ,

如果球员意识到，她必须尽可能地带着球拍，

[wɪð] [feɪs] [tɜːnd] ['slaɪtli] [ʌp] , ['pærəlel] [tuː; tə] [ðə; ði] [net] [wen] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] ,

| with | face | turned | slightly | up | , | parallel | to | the | net | when | hitting | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脸 | 转向 | 轻微地 | 向上 | , | 平行线 | 到 | 这 | 网 | 什么时候 | 击中 | 这 | 球 | , |

击球时脸部略微上扬，与球网平行。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['prɒbəbli] [həʊld] [ðə; ði] ['rækɪt] [ɪn] [ðə; ði] [grɪp] [məʊst] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] .

| she | will | probably | hold | the | racket | in | the | grip | most | suitable | for | herself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 将要 | 大概 | 抓住 | 这 | 球拍 | 在 | 这 | 紧握 | 最多 | 合适的 | 为了 | 她自己 | . |

她可能会选择最适合自己的握拍方式来握球拍。

[leɪ] [ðə; ði] ['rækɪt] ['slɑːntɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɑːm] ,

| Lay | the | racket | slanting | across | the | palm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莱 | 这 | 球拍 | 斜 | 穿过 | 这 | 棕榈 | , |

将球拍斜放在手掌上，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bʌt] [rests] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːm] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] ,

| so | that | the | butt | rests | at | the | base | of | the | palm | , | a | little | to | the | left | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这 | 屁股 | 休息 | 在 | 这 | 根据 | 的 | 这 | 棕榈 | , | 一个 | 小的 | 到 | 这 | 左边 | , |

使枪托底部位于手掌根部，略偏左侧。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['nʌkl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['fɪŋgə(r)] .

| and | the | handle | crosses | the | first | knuckle | of | the | first | finger | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 处理 | 十字架 | 这 | 第一的 | 指关节 | 的 | 这 | 第一的 | 手指 | . |

手柄越过食指的第一个指节。

[kləʊz] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] , [fɜːm] [grɪp] [ɪz] [əb'teɪnd] .

| Close | the | fingers | about | the | handle | , | and | a | comfortable | , | firm | grip | is | obtained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关闭 | 这 | 手指 | 关于 | 这 | 处理 | , | 和 | 一个 | 舒服的 | , | 公司 | 紧握 | 是 | 获得 | . |

手指并拢握住手柄，即可获得舒适牢固的握持感。

[ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [ʃɪft] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [məʊst] ['pleər] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bækhænd] [ʃɒt] ,

| A | very | slight | shift | is | made | by | most | players | in | taking | a | backhand | shot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 非常 | 轻微 | 转移 | 是 | 制成 | 经过 | 最多 | 玩家 | 在 | 采取 | 一个 | 反手 | 射击 | , |

大多数球员在反手击球时都会做出非常轻微的重心移动。

[ðə; ði] [θʌm] ['biːɪŋ] [slɪpt] [daɪ'ægənəli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['betə(r)] [kən'trəʊl] ['əʊvə(r)]

| the | thumb | being | slipped | diagonally | across | the | handle | , | giving | a | better | control | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拇指 | 存在 | 滑倒了 | 对角线 | 穿过 | 这 | 处理 | , | 给予 | 一个 | 更好的 | 控制 | 超过 |

[ðə; ði] ['rækɪt] .

| the | racket | . |
|---|---|---|
| 这 | 球拍 | . |

拇指斜跨握拍柄，可以更好地控制球拍。

[ðə; ði] ['rækɪt] , [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,

| The | racket | , | as | mentioned | above | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 球拍 | , | 作为 | 提及 | 多于 | , |

如上文所述，球拍

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['pærəlel] [tuː; tə] [ðə; ði] [net] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] [ðə; ði] [bɔːl] ,

| should | always | be | parallel | to | the | net | at | the | time | that | it | meets | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 总是 | 是 | 平行线 | 到 | 这 | 网 | 在 | 这 | 时间 | 那 | 它 | 满足 | 这 | 球 | , |

球杆在击球瞬间应始终与球网平行。

[də'rekʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːl] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [θruː] [wɪð] [ðə; ði] ['rækɪt] [ɪn] [ðə; ði]

| direction | being | given | to | the | ball | by | following | through | with | the | racket | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方向 | 存在 | 给定 | 到 | 这 | 球 | 经过 | 下列的 | 通过 | 和 | 这 | 球拍 | 在 | 这 |

[dɪ'zaɪəd] [laɪn] [ɒv; əv] [flaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːl] .

| desired | line | of | flight | of | the | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想要的 | 线 | 的 | 航班 | 的 | 这 | 球 | . |

通过挥动球拍沿球的预期飞行路线控制球的方向。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

| The | face | of | the | racket | should | be |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 脸 | 的 | 这 | 球拍 | 应该 | 是 |

球拍的拍面应该是

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 16 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第16页]

['slaɪtli] “ ['əʊpən] ” ; [ðæt] [ɪz] , [tɜːnd] ['ʌpwəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [nɒt] [tɪpt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [graʊnd] ,

| slightly | “ | open | ” | ; | that | is | , | turned | upward | a | little | , | not | tipped | towards | the | ground | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 轻微地 | “ | 打开 | ” | ; | 那 | 是 | , | 转向 | 向上 | 一个 | 小的 | , | 不是 | 倾斜 | 向 | 这 | 地面 | , |

略微“打开”；也就是说，稍微向上翘起，而不是向下倾斜。

[wɪtʃ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [kɔːld] “ [kləʊzd] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['rækɪt] [ɪt'self][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɔːlməʊst]['pærəlel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

| which | position | is | called | “ | closed | , | ” | and | the | racket | itself | should | be | almost | parallel | to | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 位置 | 是 | 称为 | “ | 关闭 | , | ” | 和 | 这 | 球拍 | 本身 | 应该 | 是 | 几乎 | 平行线 | 到 | 这 | 地面 | . |

这种姿势称为“闭合式”，球拍本身应该几乎与地面平行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðɪs] [lɑːst][ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['rækɪt] [wel] [ʌp] ,

| It | is | well | for | the | beginner | to | exaggerate | this | last | and | keep | the | head | of | her | racket | well | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 出色地 | 为了 | 这 | 初学者 | 到 | 夸大 | 这 | 最后的 | 和 | 保持 | 这 | 头 | 的 | 她 | 球拍 | 出色地 | 向上 | , |

对于初学者来说，最好夸大最后这一点，并保持球拍头部高高抬起。

[tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][drɒp] [tuː] [ləʊ] .

| to | overcome | a | natural | tendency | to | let | it | drop | too | low | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 克服 | 一个 | 自然的 | 趋势 | 到 | 让 | 它 | 降低 | 也 | 低的 | . |

克服让它降得太低的自然倾向。

[ɪf] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] ['veəriz][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

| If | the | position | of | the | racket | varies | all | the | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 位置 | 的 | 这 | 球拍 | 变化 | 全部 | 这 | 时间 | , |

如果球拍的位置一直变化不定，

[ðə; ði]['pleɪə(r)] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɪz]['haɪə(r)][ɔː(r)]['ləʊə(r)][ðæn; ðən] ['juːʒuəl][ænd; ənd] [meɪk] [djuː] [ə'laʊəns] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [streʊks] .

| the | player | will | have | to | consider | whether | the | head | is | higher | or | lower | than | usual | and | make | due | allowance | in | her | strokes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 玩家 | 将要 | 有 | 到 | 考虑 | 无论 | 这 | 头 | 是 | 更高 | 或者 | 降低 | 比 | 通常 | 和 | 制作 | 到期的 | 津贴 | 在 | 她 | 笔画 | . |

球员需要考虑球头是比平时高还是低，并在击球时做出相应的调整。

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ,

| But | if | she | always | keeps | it | about | the | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 她 | 总是 | 保持 | 它 | 关于 | 这 | 相同的 | , |

但如果她一直保持大致相同的水平，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [nəʊ] [frɒm; frəm]['hæbɪt][dʒʌst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

| she | will | know | from | habit | just | where | it | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 将要 | 知道 | 从 | 习惯 | 只是 | 在哪里 | 它 | 是 | . |

她凭习惯就能知道它在哪里。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ɪn'stɪŋktɪv] [ə; eɪ]['pleɪə(r)][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] [pɑːts] [ɒv; əv]

| The | more | instinctive | a | player | can | become | as | to | the | elemental | parts | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更多的 | 本能 | 一个 | 玩家 | 能 | 变得 | 作为 | 到 | 这 | 元素 | 部分 | 的 |

[ðə; ði] [geɪm] ,

| the | game | , |
|---|---|---|
| 这 | 游戏 | , |

玩家对游戏基本要素的理解越发本能，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [peɪ] [tuː; tə][ðə; ði][faɪnə] [pɔɪnts] .

| the | more | attention | she | can | pay | to | the | finer | points | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更多的 | 注意力 | 她 | 能 | 支付 | 到 | 这 | 更精细 | 积分 | . |

她越能注意到细节。

['ðeəfɔː(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [stɑːt] [traɪ][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['rækɪt] [kə'rektli] ,

| Therefore | , | from | the | very | start | try | to | hold | the | racket | correctly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 从 | 这 | 非常 | 开始 | 尝试 | 到 | 抓住 | 这 | 球拍 | 正确 | , |

因此，从一开始就要努力正确握拍。

[bəuθ][æz; əz][tuː; tə][grɪp][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][pə'zɪʃ(ə)n] ,

| both | as | to | grip | and | general | position | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 作为 | 到 | 紧握 | 和 | 一般的 | 位置 | , |

无论是握法还是整体姿势，

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][grɪp][æt; ət][ɔːl] .

| so | that | in | time | you | need | not | think | about | your | grip | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 在 | 时间 | 你 | 需要 | 不是 | 思考 | 关于 | 你的 | 紧握 | 在 | 全部 | . |

这样，久而久之，你就完全不需要考虑你的握力了。

[mɪs] ['elənɔ] [gɒs] [æt; ət][ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvɪs] .

| Miss | Eleanor | Goss | at | the | start | of | her | service | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错过 | 埃莉诺 | 戈斯 | 在 | 这 | 开始 | 的 | 她 | 服务 | . |

埃莉诺·戈斯小姐在就职之初。

['mɪsɪz] . ['reɪmənd] ['sɜːvɪŋ] .

| Mrs | . | Raymond | serving | . |
|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 雷蒙德 | 服务 | . |

雷蒙德夫人正在服务。

[nəʊt] [ðə; ði] [haɪt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [θrəʊn] , ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .

| Note | the | height | to | which | the | ball | is | thrown | , | also | the | general | balance | of | the | body | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | 这 | 高度 | 到 | 哪个 | 这 | 球 | 是 | 抛掷 | , | 还 | 这 | 一般的 | 平衡 | 的 | 这 | 身体 | . |

注意球被抛出的高度，以及身体的整体平衡。

[iː] . ['lɛvɪk] , [en] . [waɪ] . , ['fəʊtəʊ] .

| E | . | Levick | , | N | . | Y | . | , | Photo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | . | 莱维克 | , | N | . | 是 | . | , | 照片 | . |

E. Levick，纽约，照片。

['mɪsɪz] . ['edwəd] ['reɪmənd] [æt; ət] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .

| Mrs | . | Edward | Raymond | at | finish | of | service | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 爱德华 | 雷蒙德 | 在 | 结束 | 的 | 服务 | . |

爱德华·雷蒙德夫人在服务结束时。

[nəʊt] [haʊ] [ðə; ði] [weɪt] [hæz; həz] [biːn] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [fʊt] .

| Note | how | the | weight | has | been | shifted | to | the | left | foot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | 如何 | 这 | 重量 | 有 | 到过 | 转移 | 到 | 这 | 左边 | 脚 | . |

注意重心是如何转移到左脚上的。

[iː] . ['lɛvɪk] , [en] . [waɪ] . , ['fəʊtəʊ] .
**E . Levick , N . Y . , Photo .**
E . 莱维克 , N . 是 . , 照片 .

E. Levick，纽约，照片。

['mɪs] .
**MLLE .**
mlle .

MLLE。

[suˈzæn] ['lɛŋglən] ,
**SUZANNE LENGLEN ,**
苏珊娜 朗格伦 ,

苏珊娜·伦格伦

['feɪməs] [jʌŋ] [ frentʃ ] ['pleɪə(r)] .
**Famous Young French Player .**
著名的 年轻的 法语 玩家 .

法国著名青年球员。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ Pg 17 ]**
[ 页 - ]

[第17页]

[strəʊks] — [ðə; ði] [draɪv] .
**STROKES — THE DRIVE .**
笔画 — 这 驾驶 .

STROKES——驱动力。

['hævɪŋ] [ə; eɪ][fɜːm] , [bʌt; bət][nɒt] [taɪt] , [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] ,
**Having a firm , but not tight , hold of the racket ,**
拥有 一个 公司 , 但 不是 紧的 , 抓住 的 这 球拍 ,

握拍要稳固，但不要过紧。

[traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [swɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
**try to make a full swing with it through the air .**
尝试 到 制作 一个 满的 摇摆 和 它 通过 这 空气 .

试着在空中充分挥动它。

[stænd] ['saɪdweɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [bɔːd] , [ɔː(r)][ðə; ði][net] , [pʊt][ðə; ði][ɑːm] [aʊt] [streɪt] ,
**Stand sideways to the practise board , or the net , put the arm out straight ,**
站立 侧身 到 这 实践 木板 , 或者 这 网 , 放 这 手臂 出去 直的 ,

侧身面对练习板或球网，伸直手臂，

['pærəlel] [tuː; tə][ðə; ði][net] , [ðen] [swɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [bæk] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
**parallel to the net , then swing it up and back as far as possible ,**
平行线 到 这 网 , 然后 摇摆 它 向上 和 后退 作为 远的 作为 可能的 ,

与球网平行，然后尽可能向上向后挥动球。

[ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
**and then down and forward , describing a circle through the air .**
和 然后 向下 和 向前 , 描述 一个 圆圈 通过 这 空气 .

然后向下向前，在空中画出一个圆圈。

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [swɪŋ] [æz; əz][fɑː(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
**Finish the swing as far in front of the body as possible ,**
结束 这 摇摆 作为 远的 在 正面 的 这 身体 作为 可能的 ,

尽可能将挥杆动作完成于身体前方。

['letɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [biː; bi][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [pɔɪnt] .
**letting the head of the racket be the leading point .**
出租 这 头 的 这 球拍 是 这 领导 观点 .

以球拍头部为主要击球点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɪŋ] [ðæt] [kənˈtrəʊlz][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] ,

| It | is | this | last | part | of | the | swing | that | controls | the | flight | of | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 最后的 | 部分 | 的 | 这 | 摇摆 | 那 | 控制 | 这 | 航班 | 的 | 这 | 球 | , |

挥杆的最后阶段控制着球的飞行轨迹。

[bəuθ][æz; əz][tuː; tə][dəˈrekʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][səʊ][ɪz][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] .

| both | as | to | direction | and | to | length | , | and | so | is | most | important | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 作为 | 到 | 方向 | 和 | 到 | 长度 | , | 和 | 所以 | 是 | 最多 | 重要的 | . |

无论是方向还是长度，都至关重要。

[ˈɔːlweɪz] [ˈfɒləʊ] [θruː] .

| Always | follow | through | . |
|---|---|---|---|
| 总是 | 跟随 | 通过 | . |

一定要坚持到底。

[ðə; ði] [prɪˈlɪmɪnəri] [swɪŋ] [gɪvz] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [spiːd] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] [ˈefət] ,

| The | preliminary | swing | gives | the | greatest | amount | of | speed | with | the | least | effort | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 初步的 | 摇摆 | 给予 | 这 | 最 | 数量 | 的 | 速度 | 和 | 这 | 至少 | 努力 | , |

预备挥杆动作能以最小的力气获得最大的速度。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [məˈmentəm] [wɪtʃ] [ɪz] [geɪnd] .

| because | of | the | momentum | which | is | gained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 这 | 势头 | 哪个 | 是 | 获得 | . |

因为已经获得了势头。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈfɒləʊ] [θruː] [gɪvz] [ə; eɪ] [diːp] [bɔːl] ( [wʌn][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpoʊnənts] [kɔːt]

| A | long | follow | through | gives | a | deep | ball | ( | one | in | the | back | of | the | opponent's | court |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 长的 | 跟随 | 通过 | 给予 | 一个 | 深的 | 球 | ( | 一 | 在 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 对手的 | 法庭 |

) ,

| ) | , |
|---|---|
| ) | , |

较长的后续动作可以打出很深的球（打到对方后场的球），

[ænd; ənd][kənˈtrəʊlz][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][mɔː(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðæn; ðən] [dʌz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [snæp] [ʃɒt] .

| and | controls | the | direction | more | surely | than | does | a | short | snap | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 控制 | 这 | 方向 | 更多的 | 一定 | 比 | 做 | 一个 | 短的 | 折断 | 射击 | . |

比起短片拍摄，它能更准确地控制方向。

[ðə; ði] [bɪˈgɪnə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈðeəfɔː(r)] [spend] [ˈplenti] [ɒv; əv][taɪm][ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] ,

| The | beginner | should | therefore | spend | plenty | of | time | and | attention | getting | a | full | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 初学者 | 应该 | 所以 | 花费 | 很多 | 的 | 时间 | 和 | 注意力 | 获得 | 一个 | 满的 | , |

[friː] [swɪŋ] .

| free | swing | . |
|---|---|---|
| 自由的 | 摇摆 | . |

因此，初学者应该花大量的时间和精力去练习完整、自由的挥杆动作。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]

| [ | Pg | 18 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第18页]

[swɪŋ] [ðə; ði][ɑːm][ænd; ənd] [ˈrækɪt] [əˈraʊnd][ænd; ənd] [ˈfɔːwəd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [wɪˈðaʊt] [ˈeni][bɔːl] .

| Swing | the | arm | and | racket | around | and | forward | several | times | without | any | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摇摆 | 这 | 手臂 | 和 | 球拍 | 大约 | 和 | 向前 | 一些 | 时代 | 没有 | 任何 | 球 | . |

不带球，将手臂和球拍向前挥动几次。

[ðen] , [ˈstændɪŋ] [ˈsaɪdweɪz] [tuː; tə][ðə; ði][net][ɔː(r)] [bɔːd] , [wɪð] [ðə; ði][left] [fʊt] [ˈfɔːwəd] ,

| Then | , | standing | sideways | to | the | net | or | board | , | with | the | left | foot | forward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 常设 | 侧身 | 到 | 这 | 网 | 或者 | 木板 | , | 和 | 这 | 左边 | 脚 | 向前 | , |

然后，侧身面对球网或板站立，左脚在前，

[drɒp][ə; eɪ][bɔːl] ['ɒpəzɪt] [ðə; ðɪ]['bɒdi][ænd; ənd] [swɪŋ] [ðə; ðɪ] ['rækɪt] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː]

| drop | a | ball | opposite | the | body | and | swing | the | racket | so | as | to | meet | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 降低 | 一个 | 球 | 对面的 | 这 | 身体 | 和 | 摇摆 | 这 | 球拍 | 所以 | 作为 | 到 | 见面 | 它 |

[æt; ət][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ɪts] [baʊnd] ,

| at | the | top | of | its | bound | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 顶部 | 的 | 它是 | 边界 | , |

将球从身体对面扔下，挥动球拍在球弹起的最高点击球。

['fɒləʊɪŋ] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['rækɪt] [ɪn][ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ][bɔːl][ɪz][tuː; tə] [teɪk] .

| following | forward | with | the | racket | in | the | direction | that | the | ball | is | to | take | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下列的 | 向前 | 和 | 这 | 球拍 | 在 | 这 | 方向 | 那 | 这 | 球 | 是 | 到 | 拿 | . |

挥动球拍，朝着球的运动方向前进。

[ðə; ðɪ] [həʊl] ['bɒdi] [ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][hɪps] ,

| The | whole | body | should | swing | forward | from | the | hips | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有的 | 身体 | 应该 | 摇摆 | 向前 | 从 | 这 | 臀部 | , |

整个身体应该从臀部向前摆动，

[ðə; ðɪ] [weɪt] ['biːɪŋ] ['ʃɪftɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [raɪt] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][left][æz; əz][ðə; ðɪ][ɑːm] [gəʊz]

| the | weight | being | shifted | from | the | right | foot | to | the | left | as | the | arm | goes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 重量 | 存在 | 转移 | 从 | 这 | 正确的 | 脚 | 到 | 这 | 左边 | 作为 | 这 | 手臂 | 去 |

['fɔːwəd] .

| forward | . |
|---|---|
| 向前 | . |

手臂向前摆动时，重心从右脚转移到左脚。

[fjuː] [gˈɜːlz] , [ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli] , [juːst] [ðɪs] [fʊl] [swɪŋ] ,

| Few | girls | , | until | recently | , | used | this | full | swing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很少 | 女孩们 | , | 直到 | 最近 | , | 用过的 | 这 | 满的 | 摇摆 | , |

直到最近，很少有女孩使用这种全尺寸秋千。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][juːz][ˌaɪ 'tiː] ,

| although | it | is | very | important | that | they | should | use | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 它 | 是 | 非常 | 重要的 | 那 | 他们 | 应该 | 使用 | 它 | , |

虽然他们使用它非常重要，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['seɪvə(r)][ɒv; əv] ['enədʒi] , [spiːd] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ][bɔːl] ,

| as | it | is | a | great | saver | of | energy | , | speed | being | given | to | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | 一个 | 伟大的 | 省钱 | 的 | 活力 | , | 速度 | 存在 | 给定 | 到 | 这 | 球 | , |

因为它能极大地节省能量，同时还能提高球的速度。

[nɒt][baɪ] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɑːd] ,

| not | by | hitting | it | hard | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 经过 | 击中 | 它 | 难的 | , |

不是用力击打，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ðɪ] ['ɪmpɪtəs] [geɪnd] [θruː] [ðə; ðɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [swɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [weɪt]

| but | by | the | impetus | gained | through | the | preliminary | swing | together | with | the | weight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 经过 | 这 | 动力 | 获得 | 通过 | 这 | 初步的 | 摇摆 | 一起 | 和 | 这 | 重量 |

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [strəʊk] .

| of | the | body | which | is | behind | the | stroke | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 身体 | 哪个 | 是 | 在后面 | 这 | 中风 | . |

但凭借预备挥杆所获得的冲力以及击球时身体的重量。

[ə; eɪ] [streɪt] ['fɔːhænd] [draɪv] , [juːst] ['prɪnsəpli] [ə'genst] [ə; eɪ] [ləʊ] ['baʊnsɪŋ] [bɔːl] ,

| A | straight | forehand | drive | , | used | principally | against | a | low | bouncing | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 直的 | 正手 | 驾驶 | , | 用过的 | 主要 | 反对 | 一个 | 低的 | 弹跳 | 球 | , |

正手直线击球，主要用于对付低弹跳的球。

[stɑːrts] [wɪð] [ðə; ðɪ] [fʊl] [swɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪz] [aʊt][ænd; ənd][ʌp] ,

| starts | with | the | full | swing | and | finishes | out | and | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 和 | 这 | 满的 | 摇摆 | 和 | 完成 | 出去 | 和 | 向上 | , |

以全力挥杆开始，以向上挥杆结束。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] ['əʊpən][ænd; ənd] [drɔ:n] ['slaɪtli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bɔ:l] [æt; ət][ðə; ði] ['fɪnɪʃ]

| the | face | of | the | racket | open | and | drawn | slightly | across | the | ball | at | the | finish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 脸 | 的 | 这 | 球拍 | 打开 | 和 | 绘制 | 轻微地 | 穿过 | 这 | 球 | 在 | 这 | 结束 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊk] .

| of | the | stroke | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 中风 | . |

击球结束时，球拍面打开并略微向球的方向拉动。

[ə; eɪ] [t'ɒpt] [draɪv] ['fɪnɪʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [rɪst] [ænd; ənd] ['rækɪt] ['tɜ:nɪŋ] ['əʊvə(r)] , [səʊ] [ðæt]

| A | topped | drive | finishes | with | the | wrist | and | racket | turning | over | , | so | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 顶峰 | 驾驶 | 完成 | 和 | 这 | 手腕 | 和 | 球拍 | 转弯 | 超过 | ，所以 | | 那 |

一个漂亮的击球动作以手腕和球拍翻转结束，因此

[ðə; ði]

| the |
|---|
| 这 |

这

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 19 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第19页]

[feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [ɪz] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [graʊnd] .

| face | of | the | racket | is | towards | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脸 | 的 | 这 | 球拍 | 是 | 向 | 这 | 地面 | . |

球拍面朝下。

[ðɪs] ['tɜ:nəʊvə(r)][stɑ:rts][ðə; ði][bɔ:l] ['spɪnɪŋ] [ə'raʊnd][ɒn][ɪts] [əʊn] ['æksɪs] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] “ [drɒp] ” ;

| This | turnover | starts | the | ball | spinning | around | on | its | own | axis | , | giving | it | “ | drop | ” | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 周转 | 开始 | 这 | 球 | 旋转 | 大约 | 在 | 它是 | 自己的 | 轴 | ， | 给予 | 它 | “ | 降低 | ” | ； |

[ðæt] [ɪz] ,

| that | is | , |
|---|---|---|
| 那 | 是 | , |

这种失误使球开始绕自身轴线旋转，从而产生“下坠”效果；也就是说，

['kɔ:zɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][drɒp]['rɑ:ðə(r)] ['ʃɑ:pli] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði]

| causing | it | to | drop | rather | sharply | to | the | ground | when | it | has | reached | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 导致 | 它 | 到 | 降低 | 相当 | 尖锐地 | 到 | 这 | 地面 | 什么时候 | 它 | 有 | 达到 | 这 |

['lɪmɪt][ɒv; əv][ɪts] ['aʊtwəd] [flaɪt] .

| limit | of | its | outward | flight | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 限制 | 的 | 它是 | 向外 | 航班 | . |

当它飞到极限位置时，就会急剧坠落到地面。

[ðɪs] [mɑ:kt] ['daʊnˌkɜ:rv] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [mʌtʃ] ['i:zɪə] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [bɔ:l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts]

| This | marked | downcurve | makes | it | much | easier | to | keep | the | ball | within | the | limits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 标记 | 下降曲线 | 制作 | 它 | 很多 | 更轻松 | 到 | 保持 | 这 | 球 | 之内 | 这 | 限制 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd][səʊ][ɪz] ['veri] ['ju:sf(ə)l] .

| of | the | court | and | so | is | very | useful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 法庭 | 和 | 所以 | 是 | 非常 | 有用 | . |

这种明显的下弧线使得球更容易保持在球场范围内，因此非常有用。

[ðə; ði] ['bækhænd] [draɪv] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [nɪ'glektɪd] ,

| The | backhand | drive | , | which | should | not | be | neglected | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 反手 | 驾驶 | ， | 哪个 | 应该 | 不是 | 是 | 被忽视的 | , |

反手抽球，这一点不容忽视。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]

| but | rather | should | receive | more | attention | at | the | beginning | because | it | is | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 相当 | 应该 | 收到 | 更多的 | 注意力 | 在 | 这 | 开始 | 因为 | 它 | 是 | 一个 |

['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] ,

| little | more | difficult | to | make | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 更多的 | 难的 | 到 | 制作 | , |

但是，由于制作起来稍微困难一些，因此在初期应该给予更多关注。

[ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] .

| is | based | on | the | same | general | principles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 基于 | 在 | 这 | 相同的 | 一般的 | 原则 | . |

均基于相同的基本原则。

[grɪp][ðə; ði] ['rækɪt] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [θʌm] [daɪ'ægənəli] [ə'krɒs] [ðə; ði]['hænd(ə)l] ,

| Grip | the | racket | , | having | the | thumb | diagonally | across | the | handle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 紧握 | 这 | 球拍 | , | 拥有 | 这 | 拇指 | 对角线 | 穿过 | 这 | 处理 | , |

握拍时，拇指斜放在拍柄上。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [rɪst] [wel] [ɪn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['bɒdi] — [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [ɒn][ðə; ði]['bækhænd]

| keeping | the | wrist | well | in | towards | the | body | — | there | is | a | tendency | on | the | backhand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 这 | 手腕 | 出色地 | 在 | 向 | 这 | 身体 | — | 那里 | 是 | 一个 | 趋势 | 在 | 这 | 反手 |

[tuː; tə][let][ðə; ði] [rɪst] [breɪk] ,

| to | let | the | wrist | break | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 让 | 这 | 手腕 | 休息 | , |

保持手腕向身体内侧倾斜——反手击球时容易出现手腕外展的趋势。

[pɔɪnt] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][net] , [ænd; ənd][səʊ] [liːd] [ðə; ði] [swɪŋ] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['gɑːdɪd]

| point | out | towards | the | net | , | and | so | lead | the | swing | , | which | must | be | guarded |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观点 | 出去 | 向 | 这 | 网 | , | 和 | 所以 | 带领 | 这 | 摇摆 | , | 哪个 | 必须 | 是 | 守卫 |

[ə'genst] .

| against | . |
|---|---|
| 反对 | . |

指向球网方向，从而引导挥杆，必须加以防范。

[stænd] ['saɪdweɪz] [tuː; tə][ðə; ði][net] , [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] [swɪŋ] [ðə; ði][ɑːm] ,

| Stand | sideways | to | the | net | , | the | right | foot | forward | , | and | swing | the | arm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 站立 | 侧身 | 到 | 这 | 网 | , | 这 | 正确的 | 脚 | 向前 | , | 和 | 摇摆 | 这 | 手臂 | , |

侧身对着球网站立，右脚在前，摆臂投篮。

[rɪst] [ɪn][ænd; ənd]['elbəʊ] ['nɪəli] [streɪt] , [ə'krɒs] [ðə; ði]['bɒdi] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][æz; əz][bɪ'fɔː(r)]

| wrist | in | and | elbow | nearly | straight | , | across | the | body | , | making | a | circle | as | before |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 手腕 | 在 | 和 | 弯头 | 几乎 | 直的 | , | 穿过 | 这 | 身体 | , | 制作 | 一个 | 圆圈 | 作为 | 前 |

,

| , |
|---|
| , |

手腕内扣，肘部几乎伸直，横跨身体，像之前那样画圈。

[wɪð] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [pɔɪnt] .

| with | the | head | of | the | racket | as | the | leading | point | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 头 | 的 | 这 | 球拍 | 作为 | 这 | 领导 | 观点 | . |

以球拍头部为主要击球点。

[ðen] ['fɒləʊ] [θruː] ['fɔːwəd] , ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði]

| Then | follow | through | forward | , | shifting | the |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 跟随 | 通过 | 向前 | , | 转变 | 这 |

然后继续向前，转移

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 20 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi]['ɒntə][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɪps]

| weight | of | the | body | onto | the | right | foot | and | swinging | forward | from | the | hips |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重量 | 的 | 这 | 身体 | 到 | 这 | 正确的 | 脚 | 和 | 摇摆 | 向前 | 从 | 这 | 臀部 |

.

:

.

身体重心落在右脚上，从臀部向前摆动。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['fɔːhænd] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [swɪŋ] , [prə'djuːsɪŋ] [tuː] ['dɪfrənt] [draɪvz] :

| As | in | the | forehand | , | there | are | two | ways | of | finishing | the | swing | , | producing | two | different | drives | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 在 | 这 | 正手 | , | 那里 | 是 | 二 | 方式 | 的 | 精加工 | 这 | 摇摆 | , | 生产 | 二 | 不同的 | 驱动 | : |

与正手击球一样，挥杆结束的方式有两种，产生两种不同的击球效果：

[wʌn] , [ðə; ði] [streɪt] [draɪv] , [weə(r)] [ðə; ði] ['rækɪt] [gəʊz] [aʊt] [ænd; ənd] [ʌp] , ['slaɪdɪŋ] ['slaɪtli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bɔːl] ;

| one | , | the | straight | drive | , | where | the | racket | goes | out | and | up | , | sliding | slightly | across | the | ball | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | , | 这 | 直的 | 驾驶 | , | 在哪里 | 这 | 球拍 | 去 | 出去 | 和 | 向上 | , | 滑动 | 轻微地 | 穿过 | 这 | 球 | ; |

第一种是直线击球，球拍向外向上挥动，略微滑过球面；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [t'ɒpt] [strəʊk] , [weə(r)] [ðə; ði] ['rækɪt] [ænd; ənd] [rɪst] [tɜːn] ['əʊvə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ɑːm] [swɪŋz] ['fɔːwəd] .

| the | other | , | the | topped | stroke | , | where | the | racket | and | wrist | turn | over | as | the | arm | swings | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | , | 这 | 顶峰 | 中风 | , | 在哪里 | 这 | 球拍 | 和 | 手腕 | 转动 | 超过 | 作为 | 这 | 手臂 | 摇摆 | 向前 | . |

另一种是上旋击球，即手臂向前摆动时球拍和手腕翻转。

[fɜːst] ['præktɪs] [ðə; ði] [swɪŋ] [ə'ləʊn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [friː] [ænd; ənd] ['iːzi] .

| First | practise | the | swing | alone | until | it | feels | free | and | easy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 实践 | 这 | 摇摆 | 独自的 | 直到 | 它 | 感觉 | 自由的 | 和 | 简单的 | . |

首先独自练习挥杆，直到感觉轻松自如为止。

[ðen] [drɒp][ðə; ði][bɔːl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

| Then | drop | the | ball | in | front | of | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 降低 | 这 | 球 | 在 | 正面 | 的 | 你 | , |

然后把球扔到你面前，

[bʌt; bət] ['slaɪtli] ['nɪərə(r)][ðə; ði][net][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['fɔːhænd] [draɪv] ,

| but | slightly | nearer | the | net | than | in | the | forehand | drive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 轻微地 | 更近 | 这 | 网 | 比 | 在 | 这 | 正手 | 驾驶 | , |

但比正手击球时略微靠近球网。

[weə(r)] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz]['teɪkən] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [strəʊk] [ˌaɪ 'tiː] ,

| where | the | ball | is | taken | opposite | the | body | , | and | stroke | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 球 | 是 | 已采取 | 对面的 | 这 | 身体 | , | 和 | 中风 | 它 | , |

击球时，球要放在身体的反方向，然后击球。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [swɪŋ] [æz; əz][ɪn] ['præktɪs] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [θruː] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɔːl][ɪz][tuː; tə][gəʊ] .

| making | the | full | swing | as | in | practise | and | following | through | in | the | direction | in | which | the | ball | is | to | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 这 | 满的 | 摇摆 | 作为 | 在 | 实践 | 和 | 下列的 | 通过 | 在 | 这 | 方向 | 在 | 哪个 | 这 | 球 | 是 | 到 | 去 | . |

像练习时那样充分挥杆，并朝着球要飞的方向完成后续动作。

[ɪn] ['præktɪsɪŋ] [ɔ:l] [ði:z] [draɪvz] , [bi:; bi][ʃʊə(r)][tu:; tə][stænd][fɑ:(r)] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɔ:l]

| In | practising | all | these | drives | , | be | sure | to | stand | far | enough | away | from | the | ball |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 练习 | 全部 | 这些 | 驱动 | , | 是 | 当然 | 到 | 站立 | 远的 | 足够的 | 离开 | 从 | 这 | 球 |

.

:

.

练习这些击球动作时，务必与球保持足够的距离。

[ðə; ði] ['elbəʊ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['əʊnli] ['slaɪtli] [bent][tu:; tə][get][ə; eɪ] [fʊl] [swɪŋ] — [ɪf] [ðə; ði][bɔ:l][ɪz]['teɪkən]

| The | elbow | should | be | only | slightly | bent | to | get | a | full | swing | — | if | the | ball | is | taken |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 弯头 | 应该 | 是 | 仅有的 | 轻微地 | 弯曲 | 到 | 得到 | 一个 | 满的 | 摇摆 | — | 如果 | 这 | 球 | 是 | 已采取 |

[tu:] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði]['bɒdi][ðə; ði]['elbəʊ] [wɪl] [bi:; bi] [kræmpt] ,

| too | close | to | the | body | the | elbow | will | be | cramped | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也 | 关闭 | 到 | 这 | 身体 | 这 | 弯头 | 将要 | 是 | 狭窄 | , |

挥杆时肘部只需略微弯曲即可——如果击球时离身体太近，肘部就会感到痉挛。

[ænd; ənd][səʊ]['hæmpə(r)][ðə; ði] [swɪŋ] .

| and | so | hamper | the | swing | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 阻碍 | 这 | 摇摆 | . |

从而阻碍挥杆。

[mɪs] [ˌɛliə'nɔrə] [sɪəz] [æt; ət] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'hed] [smæʃ] .

| Miss | Eleonora | Sears | at | finish | of | overhead | smash | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错过 | 埃莉奥诺拉 | 西尔斯 | 在 | 结束 | 的 | 开销 | 粉碎 | . |

埃莉诺拉·西尔斯小姐在扣杀结束时。

© [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [fɪlm] ['sɜ:vɪs] , [en] . [waɪ] .

| © | International | Film | Service | , | N | . | Y | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| © | 国际的 | 电影 | 服务 | , | N | . | 是 | . |

© 纽约国际电影服务公司

[mɪs] ['elənɔ] [gɒs] ['rʌnɪŋ] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][bɔ:l] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [swi:p] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]

| Miss | Eleanor | Goss | running | forward | to | meet | the | ball | with | a | full | sweep | of | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错过 | 埃莉诺 | 戈斯 | 跑步 | 向前 | 到 | 见面 | 这 | 球 | 和 | 一个 | 满的 | 扫 | 的 | 她 |

['rækɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:hænd] [draɪv] .

| racket | in | a | forehand | drive | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 球拍 | 在 | 一个 | 正手 | 驾驶 | . |

埃莉诺·戈斯小姐向前奔跑，用球拍全力挥拍，打出一记正手击球。

[ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] [weɪt] [ɪz]['gəʊɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] [strəʊk] .

| All | her | weight | is | going | into | the | stroke | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 她 | 重量 | 是 | 去 | 进入 | 这 | 中风 | . |

她全身的重量都集中在了击球上。

[mɪs] ['mɑ:θə] [ə; eɪ] . ['gʌθri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔ:hænd] [draɪv] .

| Miss | Martha | A | . | Guthrie | beginning | a | forehand | drive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错过 | 玛莎 | 一个 | . | 格思里 | 开始 | 一个 | 正手 | 驾驶 | . |

玛莎·A·格思里小姐开始正手击球。

© [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [fɪlm] ['sɜ:vɪs] , [ɪŋk] . , [en] . [waɪ] .

| © | International | Film | Service | , | Inc | . | , | N | . | Y | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| © | 国际的 | 电影 | 服务 | , | 公司 | . | , | N | . | 是 | . |

© 纽约国际电影服务公司

['mɪsɪz] . ['bɑ:rdʒər] - ['wɔ:lək] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [streɪt] ['fɔ:hænd] [draɪv] .

| Mrs | . | Barger | - | Wallach | finishing | a | straight | forehand | drive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 巴格尔 | - | 瓦拉赫 | 精加工 | 一个 | 直的 | 正手 | 驾驶 | . |

巴格-瓦拉赫夫人完成了一记直球正手击球。

[i:] . ['lɛvɪk] , [en] . [waɪ] . , ['fəʊtəʊ] .

| E | . | Levick | , | N | . | Y | . | , | Photo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | . | 莱维克 | , | N | . | 是 | . | , | 照片 | . |

E. Levick，纽约，照片。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ Pg 21 ]
[ 页 - ]

[第21页]

['sɜːvɪs] .
**SERVICE .**
服务 .

服务。

['hævɪŋ] ['præktɪst] [ðə; ði] [graʊnd] [strəʊks] [tɪl] [ðə; ði] [swɪŋ] [fiːlz] ['iːzi] ,
**Having practised the ground strokes till the swing feels easy ,**
拥有 已实践 这 地面 笔画 直到 这 摇摆 感觉 简单的 ,

练习底线击球直到挥杆感觉轻松自如后，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bɔːlz] .
**the beginner should go on the court with a number of balls .**
这 初学者 应该 去 在 这 法庭 和 一个 数字 的 球 .

初学者应该带一些球上场。

['stændɪŋ] ['saɪdweɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [net] , [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['beɪsleɪn] , [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [hɑːf] ['sɜːk(ə)l]
**Standing sideways to the net , behind the baseline , she should make a half circle**
常设 侧身 到 这 网 , 在后面 这 基线 , 她 应该 制作 一个 一半 圆圈
[bæk] ,
**back ,**
后退 ,

她侧身站在球网后方，底线之后，应该向后绕半圈。

[wɪð] [ɑːm] [ænd; ənd] ['rækɪt] [ɪk'stendɪd] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['rækɪt] [ʌp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hed] .
**with arm and racket extended , bringing the racket up over the head .**
和 手臂 和 球拍 扩展 , 带来 这 球拍 向上 超过 这 头 .

手臂和球拍伸直，将球拍举过头顶。

[hɪə(r)] [ðə; ði] ['rækɪt] [ɪz] [drɒpt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːk(ə)l]
**Here the racket is dropped behind the head and swung in a small circle**
这里 这 球拍 是 掉落 在后面 这 头 和 摇摆 在 一个 小的 圆圈
[frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] — [mʌtʃ] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪndiən] [klʌb] [ɪz] [swʌŋ] — [ðen] [ʌp] [ænd; ənd] [aʊt]
**from left to right — much as an Indian club is swung — then up and out**
从 左边 到 正确的 — 很多 作为 一个 印度 俱乐部 是 摇摆 — 然后 向上 和 出去
[ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊ] [θruː] .
**in the follow through .**
在 这 跟随 通过 .

击球时，球拍从头部后方垂下，从左向右画一个小圆圈——就像挥动印度棍棒一样——然后向上向外挥动完成随挥动作。

[ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [tɒst] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [strʌk] [æz; əz] [ðə; ði] ['rækɪt] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [tɒp]
**The ball is tossed high in the air and struck as the racket reaches the top**
这 球 是 抛掷 高的 在 这 空气 和 击 作为 这 球拍 到达 这 顶部
[ɒv; əv] [ɪts] [swɪŋ] .
**of its swing .**
的 它是 摇摆 .

球被高高抛向空中，在球拍挥至最高点时击打。

[ðen] [ðə; ði] ['rækɪt] [f'ɒləʊz] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [bɔːl] [dʒʌst] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
**Then the racket follows out with the ball just as far as possible ,**
然后 这 球拍 跟随 出去 和 这 球 只是 作为 远的 作为 可能的 ,

然后球拍尽可能远地跟随球挥出。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [strəʊks] .
**as in the ground strokes .**
作为 在 这 地面 笔画 .

就像底线击球一样。

[ðə; ði] ['veəriəs] [kʌt] ['sɜːvɪsɪz] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [miːts] [ðə; ði][bɔːl]

| The | various | cut | services | depend | on | the | way | the | face | of | the | racket | meets | the | ball |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 各种各样的 | 切 | 服务 | 依赖 | 在 | 这 | 方式 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 球拍 | 满足 | 这 | 球 |

,

,

,

各种切球方式取决于球拍面与球的接触方式。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ə'raʊnd] [ɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][bɔːl] .

| how | it | cuts | around | or | over | the | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 它 | 削减 | 大约 | 或者 | 超过 | 这 | 球 | . |

它如何绕过或越过球。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] , [haʊ'evə(r)] ,

| It | is | best | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 最好的 | , | 然而 | , |

不过，最好的做法是.....

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [tuː; tə] ['præktɪs] [ə; eɪ] [streɪt] ['sɜːvɪs] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][ɪz] [wel] ['graʊndɪd] [ɪn]

| for | the | beginner | to | practise | a | straight | service | until | she | is | well | grounded | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 初学者 | 到 | 实践 | 一个 | 直的 | 服务 | 直到 | 她 | 是 | 出色地 | 接地 | 在 |

[ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] .

| the | fundamentals | . |
|---|---|---|
| 这 | 基本面 | . |

让初学者练习直线发球，直到她掌握了基本功。

['miːnwaɪl] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [sɜːv] [nɒt]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [kə'rekt] [kɔːt] [bʌt; bət]

| Meanwhile | she | should | try | to | place | the | serve | not | only | in | the | correct | court | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同时 | 她 | 应该 | 尝试 | 到 | 地方 | 这 | 服务 | 不是 | 仅有的 | 在 | 这 | 正确的 | 法庭 | 但 |

与此同时，她应该努力将发球不仅发到正确的场地，而且

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 22 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第22页]

['ɔːlsəʊ][ɪn][sʌm; səm] ['defɪnət] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [kɔːt] .

| also | in | some | definite | part | of | that | court | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 在 | 一些 | 定 | 部分 | 的 | 那 | 法庭 | . |

也在该法院的某些特定部分。

[ə; eɪ] [wel] - [pleɪst] ['sɜːvɪs] [wɪl] [pruːv] [æz; əz] [ɪ'fektɪv] [æz; əz] ['eni] ['fænsi] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri]

| A | well | - | placed | service | will | prove | as | effective | as | any | fancy | serve | for | ordinary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 出色地 | - | 放置 | 服务 | 将要 | 证明 | 作为 | 有效的 | 作为 | 任何 | 想要 | 服务 | 为了 | 普通的 |

[pleɪ] .

| play | . |
|---|---|
| 玩 | . |

在普通比赛中，一个位置恰当的发球和任何花哨的发球一样有效。

[rɪ'membə(r)] [ðiːz] [pɔɪnts] [waɪl] ['præktɪsɪŋ] : [get][ə; eɪ] [fʊl] [swɪŋ] , [hɪt][ðə; ði][bɔːl][æt; ət][ðə; ði]

| Remember | these | points | while | practising | : | get | a | full | swing | , | hit | the | ball | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记住 | 这些 | 积分 | 尽管 | 练习 | : | 得到 | 一个 | 满的 | 摇摆 | , | 打 | 这 | 球 | 在 | 这 |

[haɪɪst] [pɔɪnt] ['pɒsəb(ə)l] ,

| highest | point | possible | , |
|---|---|---|---|
| 最高 | 观点 | 可能的 | , |

练习时请记住以下几点：充分挥杆，尽可能在最高点击球。

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [θruː] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][draɪv] , [hɪə(r)] , [tuː] ,

| and | follow | through | as | in | the | drive | , | here | , | too | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 跟随 | 通过 | 作为 | 在 | 这 | 驾驶 | , | 这里 | , | 也 | , |

就像开车时那样，在这里也要继续下去。

['getɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi]['ɪntuː][ðə; ði] [strəʊk] .

| getting | the | weight | of | the | body | into | the | stroke | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 这 | 重量 | 的 | 这 | 身体 | 进入 | 这 | 中风 | . |

将身体的重量融入划水动作中。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 23 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第23页]

[ðə; ði] [lɒb] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɒli] .

| THE | LOB | AND | THE | VOLLEY | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高球 | 和 | 这 | 截击 | . |

高吊球和凌空抽射。

[wɪð] [ðiːz] [ʃɒts] [wel] [ɪn][hænd] , [ðə; ði] [brˈgɪnə(r)] [hæz; həz][ɔːl][ʃiː; ʃi] [niːdz] [tuː; tə] [stɑːt] [ɪn] ['pleɪɪŋ] .

| With | these | shots | well | in | hand | , | the | beginner | has | all | she | needs | to | start | in | playing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 镜头 | 出色地 | 在 | 手 | , | 这 | 初学者 | 有 | 全部 | 她 | 需求 | 到 | 开始 | 在 | 玩耍 | . |

掌握了这些技巧，初学者就拥有了开始打球所需的一切。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðə; ði][lɒb][ænd; ənd][ðə; ði] ['vɒli] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] .

| But | there | are | still | the | lob | and | the | volley | to | take | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 仍然 | 这 | 高球 | 和 | 这 | 截击 | 到 | 拿 | 向上 | . |

但还有高吊球和截击球需要掌握。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [wɪð] [sʌm; səm] [frend] ,

| If | she | is | starting | to | learn | with | some | friend | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 是 | 开始 | 到 | 学习 | 和 | 一些 | 朋友 | , |

如果她开始和朋友一起学习，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [iːtʃ] [deɪ] ['præktɪsɪŋ] ['lɒbɪŋ] , [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]

| it | is | well | to | spend | a | little | while | each | day | practising | lobbing | , | the | one | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 出色地 | 到 | 花费 | 一个 | 小的 | 尽管 | 每个 | 天 | 练习 | 抛掷 | , | 这 | 一 | 到 | 这 |

['ʌðə(r)] .

| other | . |
|---|---|
| 其他 | . |

每天花一点时间练习抛球，互相抛接，是很有好处的。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][gˈɜːlz] ['fɔːməli] [spent] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] ['lɒbɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] ,

| Because | girls | formerly | spent | most | of | their | time | lobbing | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 女孩们 | 以前 | 花费 | 最多 | 的 | 他们的 | 时间 | 抛掷 | 这 | 球 | , |

因为以前女孩们大部分时间都花在抛球上，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪkˈstriːm] [ænd; ənd][kənˈsɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [brˈniːθ] [ðeə(r)]

| now | they | have | gone | to | the | other | extreme | and | consider | it | beneath | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 他们 | 有 | 已消失 | 到 | 这 | 其他 | 极端 | 和 | 考虑 | 它 | 下面 | 他们的 |

['dɪgnəti][tuː; tə][lɒb][æt; ət][ɔːl] ,

| dignity | to | lob | at | all | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 尊严 | 到 | 高球 | 在 | 全部 | , |

现在他们走向了另一个极端，认为投掷任何东西都有损他们的尊严。

[ðæt] “ ['lɒbɪŋ] [ɪz][nɒt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] .

| that | “ | lobbing | is | not | playing | the | game | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | “ | 抛掷 | 是 | 不是 | 玩耍 | 这 | 游戏 | . |

“投掷高球不是在玩游戏。”

” [haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ] [gʊd] [lɒb][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm][ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] “ ['laɪfseɪvə(r)] .

| ” | However | , | a | good | lob | at | the | right | time | is | often | a | “ | lifesaver | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然而 | , | 一个 | 好的 | 高球 | 在 | 这 | 正确的 | 时间 | 是 | 经常 | 一个 | “ | 救生员 | . |

然而，在合适的时机打出一记漂亮的吊球往往能“救命”。

" [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðə; ði]['pleɪə(r)][taɪm][tuː; tə][get] [bæk]['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [drɔːn] [fɑː(r)]

| " | It | gives | the | player | time | to | get | back | into | position | if | she | has | been | drawn | far |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 给予 | 这 | 玩家 | 时间 | 到 | 得到 | 后退 | 进入 | 位置 | 如果 | 她 | 有 | 到过 | 绘制 | 远的 |

[aʊt][ɒv; əv] [kɔːt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] ,

| out | of | court | returning | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 的 | 法庭 | 返回 | 这 | 球 | , |

"如果球员在回球时被拉出场外很远，这给了她时间回到自己的位置。"

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][get][hɜː(r); hə(r)] [breθ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['biːɪŋ]

| and | also | it | gives | her | a | chance | to | get | her | breath | if | she | is | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 它 | 给予 | 她 | 一个 | 机会 | 到 | 得到 | 她 | 气息 | 如果 | 她 | 是 | 存在 |

[hɑːd] [prest] .

| hard | pressed | . |
|---|---|---|
| 难的 | 按下 | . |

而且，如果她感到压力很大，这也能让她有机会喘口气。

[ɪn] ['dʌblz] , [ænd; ənd] [ə'genst] [ə; eɪ][net]['pleɪə(r)][ɪn] ['sɪŋglz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] , [æz; əz] [wɪl]

| In | doubles | , | and | against | a | net | player | in | singles | , | it | is | indispensable | , | as | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 双打 | , | 和 | 反对 | 一个 | 网 | 玩家 | 在 | 单打 | , | 它 | 是 | 必不可少 | , | 作为 | 将要 |

[biː; bi] [ʃəʊn] ['leɪtə(r)] .

| be | shown | later | . |
|---|---|---|---|
| 是 | 所示 | 之后 | . |

在双打比赛中，以及在单打比赛中对阵网前型选手时，这一点至关重要，这一点稍后会说明。

[ə; eɪ][lɒb][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ][bɔːl] [nɒkt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] ['fɔːwəd] ['muːvmənt] .

| A | lob | is | merely | a | ball | knocked | up | into | the | air | , | with | a | slight | forward | movement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 高球 | 是 | 仅仅 | 一个 | 球 | 敲门 | 向上 | 进入 | 这 | 空气 | , | 和 | 一个 | 轻微 | 向前 | 移动 | . |

高抛球只是将球轻轻地击向空中，并略微向前移动。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][aʊt][ɒv; əv] [riːtʃ]

| It | should | be | high | enough | to | be | out | of | reach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 应该 | 是 | 高的 | 足够的 | 到 | 是 | 出去 | 的 | 抵达 |

它应该足够高，高到够不着。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 24 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第24页]

[ɒv; əv][ðə; ði][net]['pleɪə(r)][ænd; ənd] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɔːs] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] [bæk]

| of | the | net | player | and | deep | enough | to | force | her | to | run | away | back |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 网 | 玩家 | 和 | 深的 | 足够的 | 到 | 力量 | 她 | 到 | 跑步 | 离开 | 后退 |

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

| for | it | . |
|---|---|---|
| 为了 | 它 | . |

网前球员的球要足够深，足以迫使她跑回追球。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [ʃɔːt] — [ðæt] [ɪz] , [tuː] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði][net] — [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [wɪl] " [kɪl] " [ˌaɪ 'tiː]

| If | it | is | too | short | — | that | is | , | too | close | to | the | net | — | the | opponent | will | " | kill | " | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 也 | 短的 | — | 那 | 是 | , | 也 | 关闭 | 到 | 这 | 网 | — | 这 | 对手 | 将要 | " | 杀 | " | 它 |

,

| , |
|---|
| , |

如果球太短——也就是离网太近——对手就会"扣杀"它。

[smæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l] ,

| smash | it | back | so | hard | that | it | is | almost | impossible | to | handle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 粉碎 | 它 | 后退 | 所以 | 难的 | 那 | 它 | 是 | 几乎 | 不可能的 | 到 | 处理 | , |

狠狠地把它砸回去，以至于几乎无法控制。

[ɔː(r)] [els] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [laɪnz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [net] ,

| or | else | put | it | close | to | the | side | lines | near | the | net | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 别的 | 放 | 它 | 关闭 | 到 | 这 | 边 | 线条 | 靠近 | 这 | 网 | , |

或者把它放在靠近球网的边线附近。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [riːtʃ] .

| where | it | is | hard | to | reach | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 它 | 是 | 难的 | 到 | 抵达 | . |

难以到达的地方。

[ˈlɒbɪŋ] [ɪz] [æn; ən] [ɑːt] [wɪtʃ] [ˈkɒmz] [ˈəʊnli] [wɪð] [ˈpræktɪs] .

| Lobbing | is | an | art | which | comes | only | with | practise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抛掷 | 是 | 一个 | 艺术 | 哪个 | 来 | 仅有的 | 和 | 实践 | . |

投掷是一门艺术，只有通过练习才能掌握。

[ðə; ði] [ˈpleɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [hɪt] [ðə; ði] [bɔːl] [ˈfɜːmli] [ˈʌpwədz] , [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt]

| The | player | should | again | and | again | hit | the | ball | firmly | upwards | , | watching | the | result |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 玩家 | 应该 | 再次 | 和 | 再次 | 打 | 这 | 球 | 牢牢 | 向上 | , | 观看 | 这 | 结果 |

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒts] ,

| of | the | shots | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 镜头 | , |

球员应该反复用力向上击球，观察击球结果。

[ˈsiːɪŋ] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [diːp] [ɪˈnʌf] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , — [ˈgeɪnɪŋ] [θruː] [ðɪs]

| seeing | whether | they | are | deep | enough | , | etc | . | , | — | gaining | through | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看到 | 无论 | 他们 | 是 | 深的 | 足够的 | , | ETC | . | , | — | 获得 | 通过 | 这 |

[ˈkɒnstənt] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [tʌtʃ] .

| constant | practise | the | necessary | touch | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 持续的 | 实践 | 这 | 必要的 | 触碰 | . |

看看它们是否足够深等等，——通过不断的练习获得必要的技巧。

[waɪl] [wʌn] [ˈpleɪə(r)] [ɪz] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈlɒbɪŋ] , [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈlɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði]

| While | one | player | is | practising | lobbing | , | the | other | will | be | learning | how | to | return | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一 | 玩家 | 是 | 练习 | 抛掷 | , | 这 | 其他 | 将要 | 是 | 学习 | 如何 | 到 | 返回 | 这 |

[bɔːl] .

| ball | . |
|---|---|
| 球 | . |

当一名球员练习挑球时，另一名球员将学习如何回球。

[tuː; tə] [smæʃ] [ˌaɪ ˈtiː] , [stænd] [ˈsaɪdweɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [net] , [left] [fʊt] [ˈfɔːwəd] ,

| To | smash | it | , | stand | sideways | to | the | net | , | left | foot | forward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 粉碎 | 它 | , | 站立 | 侧身 | 到 | 这 | 网 | , | 左边 | 脚 | 向前 | , |

要想扣杀，要侧身对着球网站立，左脚在前。

[ænd; ənd] [swɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔːl] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [drɒps] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪn] [ˈsɜːvɪŋ] .

| and | swing | at | the | ball | as | it | drops | , | just | as | in | serving | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摇摆 | 在 | 这 | 球 | 作为 | 它 | 滴 | , | 只是 | 作为 | 在 | 服务 | . |

就像发球一样，在球下落时挥杆击球。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [dəˈrektli] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [bɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [smæʃ] .

| It | is | best | to | be | directly | under | the | ball | for | a | smash | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 最好的 | 到 | 是 | 直接地 | 在下面 | 这 | 球 | 为了 | 一个 | 粉碎 | . |

扣杀时，最好站在球的正下方。

[duː; də] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [hɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] [hɑːd] [æt; ət] [fɜːst] ,

| Do | not | try | to | hit | it | too | hard | at | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 尝试 | 到 | 打 | 它 | 也 | 难的 | 在 | 第一的 | , |

一开始不要用力过猛。

[ænd; ənd] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] [bɔːl] .

| and | be | careful | to | keep | your | eye | on | the | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 小心 | 到 | 保持 | 你的 | 眼睛 | 在 | 这 | 球 | . |

务必集中注意力。

[ðɪs] ['præktɪs] [ɪz] ['splendɪd] ['treɪnɪŋ] ,
**This practise is splendid training ,**
这 实践 是 灿烂 训练 ,

这种练习是极好的训练方式。

[bəuθ][fɔ:(r); fə(r)] ['lɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][bɔ:l][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]['taɪmɪŋ][ˌaɪ 'ti:][səʊ]
**both for learning to keep the eye on the ball and for timing it so**
两个都 为了 学习 到 保持 这 眼睛 在 这 球 和 为了 定时 它 所以
[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [strʌk] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] ['sekənd] .
**that it is struck at just the right second .**
那 它 是 击 在 只是 这 正确的 第二 .

既是为了学习如何盯紧球，也是为了掌握击球时机，以便在恰当的瞬间击球。

['veri] [gʊd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [mɪs] - [æt; ət] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv] “ [t'ɒpt] ” ['fɔ:hænd] [draɪv] .
**Very good illustration of Miss Bjurstedt at finish of “ topped ” forehand drive .**
非常 好的 插图 的 错过 - 在 结束 的 “ 顶峰 ” 正手 驾驶 .

比约斯泰特小姐击出“上旋”正手球的精彩瞬间。

[ə'merɪkən] [pres] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]['fəʊtəʊ] .
**American Press Association Photo .**
美国人 按 协会 照片 .

美国新闻协会照片。

[mɪs] ['bɔ:lɪn] ['ɪləstreɪts] [ˌɪnkə'rekt] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv] ['fɔ:hænd] [draɪv] .
**Miss Ballin illustrates incorrect finish of forehand drive .**
错过 巴林 图示 错误 结束 的 正手 驾驶 .

巴林小姐示范了正手击球的错误收尾动作。

[ðə; ði] ['rækɪt] [hæz; həz] [bi:n] ['kærid] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɔ:wəd] ,
**The racket has been carried across the body instead of forward ,**
这 球拍 有 到过 携带 穿过 这 身体 反而 的 向前 ,

球拍是横放在身体另一侧而不是向前挥动的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [hæz; həz] [bi:n] [θrəʊn] [bæk] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
**and the weight has been thrown back on to the right foot instead of**
和 这 重量 有 到过 抛掷 后退 在 到 这 正确的 脚 反而 的
['fɔ:wəd] [wɪð] [ðə; ði] [strəʊk] .
**forward with the stroke .**
向前 和 这 中风 .

击球时，重心没有向前移，而是向后移到了右脚。

['kɒntrɑ:st] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [mɪs] - ['fɪnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔ:hænd] [draɪv] .
**Contrast this with the picture of Miss Bjurstedt finishing a forehand drive .**
对比 这 和 这 图片 的 错过 - 精加工 一个 正手 驾驶 .

对比一下比约斯泰特小姐完成正手击球的画面。

© [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [fɪlm] ['sɜ:vɪs] , [ɪŋk] . , [en] . [waɪ] .
**© International Film Service , Inc . , N . Y .**
© 国际的 电影 服务 , 公司 . , N . 是 .

© 纽约国际电影服务公司

[mɪs] ['mɒlə] - ['fɪnɪʃɪŋ] [ə; eɪ][fɑ:st] ['bækhænd] [draɪv] .
**Miss Molla Bjurstedt finishing a fast backhand drive .**
错过 莫拉 - 精加工 一个 快速地 反手 驾驶 .

莫拉·比约斯泰特小姐完成了一记快速反手击球。

© [ə'merɪkən] [pres] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] .
**© American Press Association .**
© 美国人 按 协会 .

© 美国新闻协会。

[æn; ən][ɪgˈzædʒəreɪtɪd] “ [tˈɒpt] ” [ˈbækhænd] [draɪv] [ʃəʊn] [baɪ] [mɪs] [ˈbɔːlɪn] .

| An | exaggerated | “ | topped | ” | backhand | drive | shown | by | Miss | Ballin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 夸张的 | “ | 顶峰 | ” | 反手 | 驾驶 | 所示 | 经过 | 错过 | 巴林 | . |

巴林小姐展示了一个夸张的"上旋"反手击球动作。

[iː] . [ˈlɛvɪk] , [en] . [waɪ] . , [ˈfəʊtəʊ] .

| E | . | Levick | , | N | . | Y | . | , | Photo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | . | 莱维克 | , | N | . | 是 | . | , | 照片 | . |

E. Levick，纽约，照片。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]

| [ | Pg | 25 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第25页]

[ðeə(r)] [rɪˈmeɪn] [ðə; ði] [ˈveərɪəs] [ˈvɒli] [ʃɒts] [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)] .

| There | remain | the | various | volley | shots | to | consider | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 保持 | 这 | 各种各样的 | 截击 | 镜头 | 到 | 考虑 | . |

还有几种不同的凌空抽射方式需要考虑。

[ˈvɔliŋ] [ɪz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ˈtenɪs] [wɪtʃ] [gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)][ɛpt][tuː; tə] [nɪˈglekt] ,

| Volleying | is | a | branch | of | tennis | which | girls | are | apt | to | neglect | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 截击 | 是 | 一个 | 分支 | 的 | 网球 | 哪个 | 女孩们 | 是 | 易于 | 到 | 忽视 | , |

截击是网球运动中女孩们容易忽视的一个分支。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈveri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt][ænd; ənd][nɒt][æt; ət][ɔːl] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

| but | which | is | really | very | important | and | not | at | all | beyond | the | powers | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 哪个 | 是 | 真的 | 非常 | 重要的 | 和 | 不是 | 在 | 全部 | 超过 | 这 | 权力 | 的 | 一个 |

[gɜːl][tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] .

| girl | to | conquer | . |
|---|---|---|---|
| 女孩 | 到 | 征服 | . |

但这其实非常重要，而且完全不是女孩子无法克服的。

[ɪn] [ˈdʌblz] , [net] [pleɪ] [ɪz][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] , [ɪf] [hɑːf][ˈaʊə(r)] [ˈræliz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] ,

| In | doubles | , | net | play | is | indispensable | , | if | half | hour | rallies | are | to | be | avoided | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 双打 | , | 网 | 玩 | 是 | 必不可少 | , | 如果 | 一半 | 小时 | 集会 | 是 | 到 | 是 | 避免 | , |

在双打比赛中，如果想要避免长达半小时的拉锯战，网前截击是必不可少的。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈsɪŋglz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [eɪd][æz; əz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˈwɪnə(r)] .

| and | in | singles | it | is | a | great | aid | as | a | point | winner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 单打 | 它 | 是 | 一个 | 伟大的 | 援助 | 作为 | 一个 | 观点 | 优胜者 | . |

在单打比赛中，它能帮助选手得分，非常实用。

[ə; eɪ][gɜːl] [ˈkænɒt] [rʌʃ] [ðə; ði][net] [kənˈtɪnjuəsli] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɒt][ðə; ði] [ˈnesəsəri]

| A | girl | cannot | rush | the | net | continuously | , | for | she | has | not | the | necessary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女孩 | 不能 | 匆忙 | 这 | 网 | 持续 | , | 为了 | 她 | 有 | 不是 | 这 | 必要的 |

[ɪnˈdjʊərəns] [ɔː(r)] [spiːd] .

| endurance | or | speed | . |
|---|---|---|---|
| 耐力 | 或者 | 速度 | . |

女孩无法持续冲向篮网，因为她没有足够的耐力和速度。

[bʌt; bət] [ˈmeni] [taɪmz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði][net][ɔː(r)] [els] [ɪz]

| But | many | times | she | has | a | chance | to | finish | a | point | at | the | net | or | else | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 许多 | 时代 | 她 | 有 | 一个 | 机会 | 到 | 结束 | 一个 | 观点 | 在 | 这 | 网 | 或者 | 别的 | 是 |

[drɔːn] [ɪn][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [əˈpəʊnənt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [bɔːl] .

| drawn | in | by | her | opponent | with | a | short | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绘制 | 在 | 经过 | 她 | 对手 | 和 | 一个 | 短的 | 球 | . |

但很多时候，她有机会在网前结束比赛，或者被对手用短球吸引过来。

[hɪə(r)] , [wɪð] [nəʊ][taɪm][tuː; tə][get] [bæk] ,

| Here | , | with | no | time | to | get | back | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | , | 和 | 不 | 时间 | 到 | 得到 | 后退 | , |

来不及回去了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ʃiː; ʃi][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈhænd(ə)l][hɜː(r); hə(r)] [ˈvɒli] [ʃɒts] [ˈprɒpəli] .

| it | is | necessary | that | she | be | able | to | handle | her | volley | shots | properly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 必要的 | 那 | 她 | 是 | 有能力的 | 到 | 处理 | 她 | 截击 | 镜头 | 适当地 | . |

她必须能够正确处理她的截击球。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəz] [ə; eɪ] [kwɪk] [aɪ] , [ˈlev(ə)l] [hed] [ænd; ənd] [ˈredi] [ˈmʌskjələ(r)] [rɪˈspɒns] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

| It | requires | a | quick | eye | , | level | head | and | ready | muscular | response | to | make | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 需要 | 一个 | 快的 | 眼睛 | , | 等级 | 头 | 和 | 准备好 | 肌肉发达的 | 回复 | 到 | 制作 | 一个 |

[gʊd] [net] [ˈpleɪə(r)] .

| good | net | player | . |
|---|---|---|---|
| 好的 | 网 | 玩家 | . |

要想成为一名优秀的网前球员，需要敏锐的眼光、沉着的头脑和迅速的肌肉反应。

[ˈpræktɪs] [æt; ət][ðə; ði][net] , [ˈðeəfɔː(r)] , [helps] [wʌnz] [ˈʌðə(r)] [strəʊks] , [θruː] [ðə; ði] [ˈdeftnəs]

| Practise | at | the | net | , | therefore | , | helps | one's | other | strokes | , | through | the | deftness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实践 | 在 | 这 | 网 | , | 所以 | , | 帮助 | 一个人的 | 其他 | 笔画 | , | 通过 | 这 | 灵巧 |

[ænd; ənd][əˈdʒɪləti] [əˈkwaɪəd] .

| and | agility | acquired | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 敏捷 | 获得 | . |

因此，在网前练习有助于提高其他击球技巧，因为它可以培养灵活性和敏捷性。

[bʌt; bət][ðə; ði] [graʊnd] [strəʊks] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [gʊd] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈɔːdə(r)][bɪˈfɔː(r)][ə; eɪ][ˈpleɪə(r)]

| But | the | ground | strokes | must | be | in | good | working | order | before | a | player |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 地面 | 笔画 | 必须 | 是 | 在 | 好的 | 在职的 | 命令 | 前 | 一个 | 玩家 |

[kæn; kən] [dɪˈveləp] [ə; eɪ][net] [geɪm] ,

| can | develop | a | net | game | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 发展 | 一个 | 网 | 游戏 | , |

但是，球员必须先掌握良好的底线击球技术，才能发展网前技术。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][bɔːl] [diːp] , [wɪð] [səˈfɪʃ(ə)nt] [spiːd] ,

| for | she | must | be | able | to | place | the | ball | deep | , | with | sufficient | speed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 必须 | 是 | 有能力的 | 到 | 地方 | 这 | 球 | 深的 | , | 和 | 充足的 | 速度 | , |

因为她必须能够以足够的速度将球打到很深的位置。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɜːˈself] [ə; eɪ][feə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə][rʌn][ɪn] .

| and | in | the | right | place | , | in | order | to | give | herself | a | fair | chance | to | run | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 正确的 | 地方 | , | 在 | 命令 | 到 | 给 | 她自己 | 一个 | 公平的 | 机会 | 到 | 跑步 | 在 | . |

而且她身处合适的位置，这样才能给自己一个公平的参赛机会。

[tuː] [bɪˈgɪnəz] [kæn; kən] ,

| Two | beginners | can | , |
|---|---|---|---|
| 二 | 初学者 | 能 | , |

两个初学者就可以，

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]

| [ | Pg | 26 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第26页]

[haʊˈevə(r)] ,

| however | , |
|---|---|
| 然而 | , |

然而，

[get] [ˈsplendɪd] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪf] [ðə; ði][wʌn] [ˈpræktɪs] [ˈvɒli] [ʃɒts] [waɪl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɪz]

| get | splendid | all | around | training | if | the | one | practises | volley | shots | while | the | other | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 得到 | 灿烂 | 全部 | 大约 | 训练 | 如果 | 这 | 一 | 实践 | 截击 | 镜头 | 尽管 | 这 | 其他 | 是 |

[ˈdraɪvɪŋ][frɒm; fræm][ðə; ði] [bæk] [kɔːt] .

| driving | from | the | back | court | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 驾驶 | 从 | 这 | 后退 | 法庭 | . |

如果一个人练习截击，另一个人练习后场运球，就能进行全面的训练。

[ɪn] ['vɔlɪŋ] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn]['eni]['ʌðə(r)] [strəʊk] , [ðə; ði]['pleɪə(r)][mʌst; məst]['kɒns(ə)ntreɪt] ;

| In | volleying | , | more | than | in | any | other | stroke | , | the | player | must | concentrate | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 截击 | , | 更多的 | 比 | 在 | 任何 | 其他 | 中风 | , | 这 | 玩家 | 必须 | 集中 | ; |

与其他任何击球方式相比，截击更需要球员集中注意力；

[kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][bɔːl] ,

| keep | her | eye | on | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 她 | 眼睛 | 在 | 这 | 球 | , |

让她专注于球，

[traɪ][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'poʊnənts] [ʃɒt] — [fɔː'siː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [krɒs]

| try | to | anticipate | her | opponent's | shot | — | foresee | where | it | is | going | to | cross |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 到 | 预料 | 她 | 对手的 | 射击 | — | 预见 | 在哪里 | 它 | 是 | 去 | 到 | 叉 |

[ðə; ði][net] ,

| the | net | , |
|---|---|---|
| 这 | 网 | , |

尝试预判对手的击球——预测球会从哪里过网，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ænd; ənd][ækt] ['kwɪkli] [bʌt; bət] [dɪ'lɪbərətli] .

| and | think | and | act | quickly | but | deliberately | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 思考 | 和 | 行为 | 迅速地 | 但 | 故意地 | . |

思考和行动要迅速但谨慎。

[ɪn] ['vɔlɪŋ] [ðeə(r)][ɪz]['veri]['lɪt(ə)l] [prɪ'lɪmɪnəri] [swɪŋ] ,

| In | volleying | there | is | very | little | preliminary | swing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 截击 | 那里 | 是 | 非常 | 小的 | 初步的 | 摇摆 | , |

截击中几乎没有预先摆动，

[ðə; ði] ['rækɪt] ['biːɪŋ] [reɪzd] [ænd; ənd] [drɔːn] [bæk] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

| the | racket | being | raised | and | drawn | back | only | a | little | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 球拍 | 存在 | 提高 | 和 | 绘制 | 后退 | 仅有的 | 一个 | 小的 | , |

球拍被举起并稍稍向后拉动，

[ðen] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['slaɪtli] [daʊn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] .

| then | forward | and | slightly | down | across | the | face | of | the | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 向前 | 和 | 轻微地 | 向下 | 穿过 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 球 | . |

然后向前并略微向下横扫球的表面。

['nevə(r)][hɪt][ʌp][ɪn] ['vɔlɪŋ] .

| Never | hit | up | in | volleying | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 打 | 向上 | 在 | 截击 | . |

截击时千万不要猛击。

[ɪf] [ðə; ði][bɔːl][hæz; həz]['fɔːlən] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['levə(l)][ɒv; əv][ðə; ði][net] — [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] [tuː; tə][biː; bi]

| If | the | ball | has | fallen | below | the | level | of | the | net | — | a | predicament | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 球 | 有 | 倒下 | 以下 | 这 | 等级 | 的 | 这 | 网 | — | 一个 | 困境 | 到 | 是 |

[ə'vɔɪdɪd] [weə(r)] ['pɒsəb(ə)l][baɪ] ['stepɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][drɒps] — [ðə; ði]

| avoided | where | possible | by | stepping | up | and | hitting | the | ball | before | it | drops | — | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 避免 | 在哪里 | 可能的 | 经过 | 步进 | 向上 | 和 | 击中 | 这 | 球 | 前 | 它 | 滴 | — | 这 |

['rækɪt] [ɪz] [drɔːn] [mɔː(r)] ['ʃɑːpli] ['ʌndə(r)][ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði][bɔːl] .

| racket | is | drawn | more | sharply | under | and | across | the | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 球拍 | 是 | 绘制 | 更多的 | 尖锐地 | 在下面 | 和 | 穿过 | 这 | 球 | . |

如果球已经落到球网下方——这种情况应尽可能避免，方法是在球落下之前上前击球——球拍应更猛地从球的下方和侧面挥动。

[də'rekʃ(ə)n][ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['rækɪt] [θruː] [ɪn][ðə; ði][dɪ'zaɪəd][laɪn] .

| Direction | is | given | by | drawing | the | racket | through | in | the | desired | line | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方向 | 是 | 给定 | 经过 | 绘画 | 这 | 球拍 | 通过 | 在 | 这 | 想要的 | 线 | . |

方向是通过沿着所需路线画球拍来指示的。

[ðə; ði] [rɪst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɜːm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɒt] [meɪd] [wɪð] [prɪˈsɪʒ(ə)n] .

| The | wrist | should | be | firm | , | and | the | shot | made | with | precision | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 手腕 | 应该 | 是 | 公司 | , | 和 | 这 | 射击 | 制成 | 和 | 精确 | . |

手腕要保持稳定，投篮要精准。

[ə; eɪ] [ˈluːsli] [held] [ˈrækɪt] [ænd; ənd] [luːs] [rɪst] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði][stɒp] - [ˈvɒli] - [ʃɒt] , [wʌn][ə; eɪ]

| A | loosely | held | racket | and | loose | wrist | result | in | the | stop | - | volley | - | shot | , | one | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 松散地 | 握住 | 球拍 | 和 | 松动的 | 手腕 | 结果 | 在 | 这 | 停止 | - | 截击 | - | 射击 | , | 一 | 一个 |

[bɪˈgɪnə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [əˈləʊn] ,

| beginner | should | leave | alone | , |
|---|---|---|---|---|
| 初学者 | 应该 | 离开 | 独自的 | , |

握拍不稳、手腕松弛会导致截击失误，初学者最好不要尝试这种击球方式。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][rɪˈkwaɪəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˈpræktɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈveri] [kiːn] [tʌtʃ] .

| for | it | requires | a | great | deal | of | practise | and | a | very | keen | touch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 需要 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 实践 | 和 | 一个 | 非常 | 敏锐的 | 触碰 | . |

因为它需要大量的练习和非常敏锐的技巧。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]

| [ | Pg | 27 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第27页]

[kʌt] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˈeni] [strəʊk] [ɪn] [ˈtenɪs] .

| Cut | may | be | used | in | any | stroke | in | tennis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 切 | 可能 | 是 | 用过的 | 在 | 任何 | 中风 | 在 | 网球 | . |

切球可以用于网球的任何击球动作。

[ˌaɪ ˈtiː][kənˈsɪsts] [ˈmɪəli] [ɪn] [ˈhɪtɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl][wʌn] [weɪ] [ɔː(r)][əˈnʌðə(r)] ,

| It | consists | merely | in | hitting | across | the | surface | of | the | ball | one | way | or | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 由 | 仅仅 | 在 | 击中 | 穿过 | 这 | 表面 | 的 | 这 | 球 | 一 | 方式 | 或者 | 其他 | , |

它仅仅包括以某种方式击打球的表面。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈfɒləʊ] [θruː] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kʌt] [dɪˈzaɪəd] .

| during | the | follow | through | , | according | to | the | cut | desired | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 跟随 | 通过 | , | 根据 | 到 | 这 | 切 | 想要的 | . |

在后续操作中，根据所需的切割效果进行切割。

[ðə; ði] [tʃɒp] [strəʊk] [ɪz][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] [ˈpræktɪkli] [nəʊ] [prɪˈlɪmɪnəri] [swɪŋ] ,

| The | chop | stroke | is | one | in | which | there | is | practically | no | preliminary | swing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 劈 | 中风 | 是 | 一 | 在 | 哪个 | 那里 | 是 | 几乎 | 不 | 初步的 | 摇摆 | , |

切击式击球几乎没有预备挥杆动作。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [kʌt] [ˈbiːɪŋ] [ˈgɪv(ə)n][ðə; ði][bɔːl][æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ˈstraɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ;

| a | sharp | cut | being | given | the | ball | at | the | moment | of | striking | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 锋利的 | 切 | 存在 | 给定 | 这 | 球 | 在 | 这 | 片刻 | 的 | 引人注目 | 它 | ; |

击球瞬间给球施加一个急转弯；

[ðə; ði] [ʃɒt] [ɪz] [ˈveri] [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈvɒli] [ʃɒt] .

| the | shot | is | very | similar | to | the | ordinary | volley | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 射击 | 是 | 非常 | 相似的 | 到 | 这 | 普通的 | 截击 | 射击 | . |

这一击与普通的凌空抽射非常相似。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l] , [haʊˈevə(r)] ,

| It | is | advisable | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 建议 | , | 然而 | , |

然而，建议这样做：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪˈgɪnə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][kʌt] [geɪm] [əˈləʊn][ænd; ənd] [dɪˈveləp] [ə; eɪ] [gʊd] [draɪv]
**for** **the** **beginner** **to** **leave** **the** **cut** **game** **alone** **and** **develop** **a** **good** **drive**
为了 这 初学者 到 离开 这 切 游戏 独自的 和 发展 一个 好的 驾驶
[ænd; ənd] ['sɜːvɪs] .
**and** **service** **.**
和 服务 .

对于初学者来说，不要过分在切球上浪费时间，而应该着重培养良好的开球和发球能力。

[wʌns][ðə; ði] [ˌfʌndəˈmentl] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [bɪˈkʌm] [ɪnˈstɪŋktɪv] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][ɪkˈsperɪmənt] [wɪð]
**Once** **the** **fundamentals** **of** **the** **game** **become** **instinctive** **she** **can** **experiment** **with**
一次 这 基本面 的 这 游戏 变得 本能 她 能 实验 和
['dɪfrənt] [ʃɒts] ,
**different** **shots** **,**
不同的 镜头 ,

一旦她对比赛的基本动作成为本能反应，就可以尝试不同的击球方式了。

[ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [pleɪ] .
**and** **study** **the** **science** **of** **the** **actual** **play** **.**
和 学习 这 科学 的 这 实际的 玩 .

并研究实际比赛的科学原理。

[bʌt; bət][ʌnˈtɪl][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [kənˈsɪstəntli] [pleɪs] [ðə; ði][bɔːl] [weə(r)] [ʃiː; ʃi]['wɒnts][ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [ðə; ði]
**But** **until** **she** **can** **consistently** **place** **the** **ball** **where** **she** **wants** **it** **,** **with** **the**
但 直到 她 能 始终 地方 这 球 在哪里 她 想要 它 , 和 这
[dɪˈzaɪəd] [spiːd] ,
**desired** **speed** **,**
想要的 速度 ,

但除非她能稳定地将球以所需的速度投到她想要的位置，否则

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][juːz] ['lɜːnɪŋ] [wɒt] ['tæktɪks][tuː; tə][juːz] .
**there** **is** **no** **use** **learning** **what** **tactics** **to** **use** **.**
那里 是 不 使用 学习 什么 策略 到 使用 .

学习使用哪些战术是没用的。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[** **Pg** **28** **]**
[ 页 - ]

[第28页]

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] .
**PLAYING** **THE** **GAME** **.**
玩耍 这 游戏 .

玩游戏。

[ɪn][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ə; eɪ]['pleɪə(r)] , ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi]['wɒnts][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['tʊənəmənt] [pleɪ] ['leɪtə(r)]
**In** **the** **beginning** **a** **player** **,** **whether** **she** **wants** **to** **go** **into** **tournament** **play** **later**
在 这 开始 一个 玩家 , 无论 她 想要 到 去 进入 比赛 玩 之后
[ɔː(r)][nɒt] ,
**or** **not** **,**
或者 不是 ,

一开始，一名球员，无论她以后是否想参加比赛，

[ʃʊd; ʃəd] [spend] [hɜː(r); hə(r)] [taɪm] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [swɪŋ] ['prɒpəli] [ænd; ənd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [θruː] ;
**should** **spend** **her** **time** **learning** **to** **swing** **properly** **and** **to** **follow** **through** **;**
应该 花费 她 时间 学习 到 摇摆 适当地 和 到 跟随 通过 ;

她应该花时间学习正确的挥杆姿势和后续动作；

[tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][bɔːl] , [ænd; ənd] [taɪm] [hɜː(r); hə(r)] [strəʊk] [kəˈrektli] ,
**to** **keep** **her** **eye** **on** **the** **ball** **,** **and** **time** **her** **stroke** **correctly** **,**
到 保持 她 眼睛 在 这 球 , 和 时间 她 中风 正确 ,

要时刻关注球，并掌握好击球时机。

['traɪɪŋ] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] [hɪt] [ðə; ði] [bɔ:l] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ɪts] [baʊnd] , [ðʌs] ['seɪvɪŋ] [taɪm] ;

| trying | always | to | hit | the | ball | at | the | top | of | its | bound | , | thus | saving | time | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 总是 | 到 | 打 | 这 | 球 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 它是 | 边界 | , | 因此 | 保存 | 时间 | ; |

尽量在球弹起的最高点击球，从而节省时间；

[tu:; tə] [get] [hɜ:(r); hə(r)] ['fʊtwɜ:k] [raɪt] , [ðæt] [ɪz] ,

| to | get | her | footwork | right | , | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 得到 | 她 | 步法 | 正确的 | , | 那 | 是 | , |

也就是说，要让她的脚步动作正确。

['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [kæn; kən] [gəʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði]

| always | be | in | such | a | position | that | the | weight | of | the | body | can | go | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 是 | 在 | 这样的 | 一个 | 位置 | 那 | 这 | 重量 | 的 | 这 | 身体 | 能 | 去 | 进入 | 这 |

[strəʊk] .

| stroke | . |
|---|---|
| 中风 | . |

始终保持这样的姿势：身体的重量能够传递到划水动作中。

[ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [ɪn] ['præktɪsɪŋ] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] [bɔ:l] ['ɪntu:] [sʌm; səm] ['defɪnət] [pɑ:t] [ɒv; əv]

| She | should | try | in | practising | always | to | put | the | ball | into | some | definite | part | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 应该 | 尝试 | 在 | 练习 | 总是 | 到 | 放 | 这 | 球 | 进入 | 一些 | 定 | 部分 | 的 |

[ðə; ði] [kɔ:t] ,

| the | court | , |
|---|---|---|
| 这 | 法庭 | , |

她应该在练习中尽量把球打到球场上的某个特定区域。

[ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [ə'kwaɪə(r)] “ [kən'trəʊl] ” [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔ:l] .

| in | order | to | acquire | “ | control | ” | of | the | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 获得 | “ | 控制 | ” | 的 | 这 | 球 | . |

为了获得对球的“控制权”。

[dʒʌst] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [hɑ:d] , [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['gəʊɪŋ] ,

| Just | hitting | it | hard | , | with | very | little | idea | of | where | it | is | going | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 击中 | 它 | 难的 | , | 和 | 非常 | 小的 | 主意 | 的 | 在哪里 | 它 | 是 | 去 | , |

只是用力击打，根本没想过会打到哪里。

[ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [ju:z] [ɪn] ['pleɪɪŋ] .

| is | of | no | use | in | playing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 的 | 不 | 使用 | 在 | 玩耍 | . |

对游戏毫无用处。

[let] [hɜ:(r); hə(r)] [lɜ:n] [tu:; tə] [pleɪs] [hɜ:(r); hə(r)] [bɔ:l] [wel] [ænd; ənd] [get] [gʊd] [leŋkθ; leŋθ] , [ðæt] [ɪz] ,

| Let | her | learn | to | place | her | ball | well | and | get | good | length | , | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 她 | 学习 | 到 | 地方 | 她 | 球 | 出色地 | 和 | 得到 | 好的 | 长度 | , | 那 | 是 | , |

让她学会如何精准落点，打出理想的距离，也就是说，

[ki:p] [ðə; ði] [bɔ:l] [wel] [bæk] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'poʊnənts] [kɔ:t] ,

| keep | the | ball | well | back | in | her | opponent's | court | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 这 | 球 | 出色地 | 后退 | 在 | 她 | 对手的 | 法庭 | , |

尽量把球控制在对方半场内。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [su:n] [faɪnd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [spi:d] [wen] [ʃi:; ʃi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'ti:]

| and | she | will | soon | find | that | she | can | get | the | desired | speed | when | she | wants | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 将要 | 很快 | 寻找 | 那 | 她 | 能 | 得到 | 这 | 想要的 | 速度 | 什么时候 | 她 | 想要 | 它 |

.

| : |
|---|
| . |

她很快就会发现，她可以随时随地获得想要的速度。

[məʊst] [bɪ'gɪnəz] [traɪ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [ɒv; əv] ['evri] [ʃɒt] — “ [eɪs] ” ['evri] [bɔ:l] .

| Most | beginners | try | to | make | a | point | out | of | every | shot | — | “ | ace | ” | every | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 初学者 | 尝试 | 到 | 制作 | 一个 | 观点 | 出去 | 的 | 每一个 | 射击 | — | “ | 高手 | ” | 每一个 | 球 | . |

大多数初学者都想在每一次击球中都取得好成绩——“一杆进洞”。

[ðɪs] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪmˈpɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈzʌlts] [ɪn][ə; eɪ]

| This | is | , | of | course | , | impossible | and | results | in | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | , | 的 | 课程 | , | 不可能的 | 和 | 结果 | 在 | 一个 |

这当然是不可能的，并且会导致.....

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]

| [ | Pg | 29 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第29页]

['waɪldli] [ɪ'rætɪk] [geɪm] , [ɒv; əv][nəʊ] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'pəʊnənt] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə]

| wildly | erratic | game | , | of | no | interest | to | the | opponent | and | little | advantage | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 疯狂地 | 不稳定的 | 游戏 | , | 的 | 不 | 兴趣 | 到 | 这 | 对手 | 和 | 小的 | 优势 | 到 |

[ðə; ðɪ]['pleɪə(r)] ,

| the | player | , |
|---|---|---|
| 这 | 玩家 | , |

一场极其不稳定的游戏，对手毫无兴趣，玩家也几乎没有任何优势。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ðɪ][bɔːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪd] [ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ðɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪt]

| for | all | idea | of | how | the | ball | should | be | played | is | lost | in | the | desire | to | hit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 主意 | 的 | 如何 | 这 | 球 | 应该 | 是 | 玩 | 是 | 丢失的 | 在 | 这 | 欲望 | 到 | 打 |

[ˌaɪ 'tiː][hɑːd] .

| it | hard | . |
|---|---|---|
| 它 | 难的 | . |

因为一心只想用力击球，而忽略了球的正确击球方式。

['rɑːðə(r)] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ðɪ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ][bɔːl][ɪn] [kɔːt] ,

| Rather | play | with | the | idea | of | keeping | the | ball | in | court | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 玩 | 和 | 这 | 主意 | 的 | 保持 | 这 | 球 | 在 | 法庭 | , |

不如尝试把球留在场上，

['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][saɪd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .

| placing | it | where | it | seems | most | difficult | for | the | other | side | to | return | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放置 | 它 | 在哪里 | 它 | 似乎 | 最多 | 难的 | 为了 | 这 | 其他 | 边 | 到 | 返回 | 它 | . |

把它放在对方最难归还的地方。

[baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['efəts] [ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnə(r)] [wɪl] [suːn] [geɪn][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ]

| By | watching | the | result | of | these | efforts | the | beginner | will | soon | gain | a | knowledge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 观看 | 这 | 结果 | 的 | 这些 | 努力 | 这 | 初学者 | 将要 | 很快 | 获得 | 一个 | 知识 |

[ɒv; əv] [kɔːt] [pə'zɪʃnz] ,

| of | court | positions | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 法庭 | 职位 | , |

通过观察这些努力的结果，初学者很快就能了解法庭上的各种站位。

[weə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ðɪ] [bɔːl] [ænd; ənd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [rɪ'tɜːn] .

| where | to | put | the | ball | and | where | she | should | be | herself | for | the | return | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 到 | 放 | 这 | 球 | 和 | 在哪里 | 她 | 应该 | 是 | 她自己 | 为了 | 这 | 返回 | . |

球应该放在哪里，以及她自己接球时应该站在哪里。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , ['kɒmz] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['hedɪŋ] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɒv; əv] [lɔːn] ['tenɪs] ,

| This | , | however | , | comes | under | the | heading | of | science | of | lawn | tennis | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | , | 然而 | , | 来 | 在下面 | 这 | 标题 | 的 | 科学 | 的 | 草地 | 网球 | , |

但这属于草地网球科学的范畴。

[ɒn] [wɪtʃ] ['sʌbdʒɪkt][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] .

| on | which | subject | a | number | of | interesting | books | have | been | written | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 主题 | 一个 | 数字 | 的 | 有趣的 | 图书 | 有 | 到过 | 书面 | . |

关于这个主题，已经有很多有趣的书籍出版了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnə(r)] [nɒt][tuː; tə]['bɒðə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðæt] ,

| It | is | better | for | the | beginner | not | to | bother | too | much | about | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 更好的 | 为了 | 这 | 初学者 | 不是 | 到 | 打扰 | 也 | 很多 | 关于 | 那 | , |

对于初学者来说，最好不要太在意这些。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][tuː; tə] [dɪ'veləp] [hɜː(r); hə(r)] [strəʊks] , ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][hɜː(r); hə(r)][təʊz] ['evri]

| but | rather | to | develop | her | strokes | , | learning | to | be | on | her | toes | every |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 相当 | 到 | 发展 | 她 | 笔画 | , | 学习 | 到 | 是 | 在 | 她 | 脚趾 | 每一个 |

['mɪnɪt] ,

| minute | , |
|---|---|
| 分钟 | , |

而是要提高她的划水技巧，学会时刻保持警觉。

[aɪ] [ɒn][ðə; ði][bɔːl] , ['evri] [bɪt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn][hænd] .

| eye | on | the | ball | , | every | bit | of | her | concentrated | on | the | work | in | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 眼睛 | 在 | 这 | 球 | , | 每一个 | 少量 | 的 | 她 | 集中 | 在 | 这 | 工作 | 在 | 手 | . |

她全神贯注，全身心投入到手头的工作中。

[æz; əz] [les] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][rɪ'kwaɪəd][baɪ][ðə; ði]['æktʃuəl] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊks] ,

| As | less | attention | is | required | by | the | actual | making | of | the | strokes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 较少的 | 注意力 | 是 | 必需的 | 经过 | 这 | 实际的 | 制作 | 的 | 这 | 笔画 | , |

由于实际击球动作所需的注意力较少，

[mɔː(r)][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['tæktɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

| more | can | be | given | to | the | tactics | of | the | game | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 能 | 是 | 给定 | 到 | 这 | 策略 | 的 | 这 | 游戏 | . |

可以把更多精力放在比赛的战术上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , [weə(r)] ['pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə] [wɒtʃ] [ɪk'spɪərɪənst] ['pleər] [ɒn][ðə; ði] [kɔːt] ,

| It | is | a | good | plan | , | where | possible | , | to | watch | experienced | players | on | the | court | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 好的 | 计划 | , | 在哪里 | 可能的 | , | 到 | 手表 | 经验丰富的 | 玩家 | 在 | 这 | 法庭 | , |

如果条件允许，最好去现场观看经验丰富的球员比赛。

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [plæn][ðeə(r)] [ʃɒts] , ['kiːpɪŋ]

| see | how | they | plan | their | shots | , | keeping |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 如何 | 他们 | 计划 | 他们的 | 镜头 | , | 保持 |

看看他们是如何计划投篮的，保持

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 30 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第30页]

[ðeə(r)] [ə'pəʊnənts] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ðəm'selvz] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| their | opponents | in | trouble | and | themselves | out | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 对手 | 在 | 麻烦 | 和 | 他们自己 | 出去 | 的 | 它 | . |

他们的对手陷入困境，而他们自己则摆脱困境。

[ə; eɪ][gɜːl] ['kænɒt] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

| A | girl | cannot | , | of | course | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女孩 | 不能 | , | 的 | 课程 | , |

女孩当然不能，

[geɪn] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] ['stʌdɪɪŋ] [ðəʊz] [bɔɪz] [huː] [rʌʃ] [ðə; ði][net][ɒn][ɔːl][ə'keɪʒ(ə)n] ,

| gain | much | from | studying | those | boys | who | rush | the | net | on | all | occasion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 很多 | 从 | 学习 | 那些 | 男孩们 | WHO | 匆忙 | 这 | 网 | 在 | 全部 | 场合 | , |

研究那些总是冲向篮筐的男孩，你会受益匪浅。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['naɪðə(r)][ðə; ði] [spiːd] [nɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'djʊərəns] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [staɪl]

| for | she | has | neither | the | speed | nor | the | endurance | necessary | for | this | style |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 有 | 两者都不 | 这 | 速度 | 也不 | 这 | 耐力 | 必要的 | 为了 | 这 | 风格 |

[ɒv; əv] [pleɪ] .

| of | play | . |
|---|---|---|
| 的 | 玩 | . |

因为她既没有这种比赛风格所需的速度，也没有这种比赛风格所需的耐力。

[bʌt; bət][let][hɜ:(r); hə(r)] [wɒtʃ] [ðəʊz] [men] [hu:] [pleɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [geɪm] ,

| But | let | her | watch | those | men | who | play | a | good | all | around | game | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 她 | 手表 | 那些 | 男人 | WHO | 玩 | 一个 | 好的 | 全部 | 大约 | 游戏 | , |

但让她看看那些技术全面的球员吧。

[si:] [wɒt] [ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] [staɪl] [ɒv; əv] [pleɪ] [ɪz] , [wɒt] [bɔ:lz] [ðeɪ] [gəʊ][ɪn][ɒn] ,

| see | what | their | general | style | of | play | is | , | what | balls | they | go | in | on | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 什么 | 他们的 | 一般的 | 风格 | 的 | 玩 | 是 | , | 什么 | 球 | 他们 | 去 | 在 | 在 | , |

看看他们的整体比赛风格是什么，他们会选择哪些球作为进攻手段，

[wɒt] [ðeɪ] [du:; də] [wen] [ðeɪ] [get][tu:; tə][ðə; ði][net] , [wen] [ðeɪ] [steɪ] [bæk] ,

| what | they | do | when | they | get | to | the | net | , | when | they | stay | back | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 他们 | 做 | 什么时候 | 他们 | 得到 | 到 | 这 | 网 | , | 什么时候 | 他们 | 停留 | 后退 | , |

他们上前防守时会做什么，当他们留在后场时会做什么，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ə'dæpt] [wɒt] [ʃi:; ʃi] [si:z] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [staɪl] [ɒv; əv] [pleɪ] .

| etc | . | , | and | adapt | what | she | sees | to | her | own | style | of | play | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ETC | . | , | 和 | 适应 | 什么 | 她 | 看到 | 到 | 她 | 自己的 | 风格 | 的 | 玩 | . |

等等，并将她所看到的调整到她自己的比赛风格中。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ri:z(ə)n] [waɪ] [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [dɪ'veləp] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ɔ:l] [ə'raʊnd] [geɪm] ,

| There | is | no | reason | why | she | should | not | develop | a | similar | all | around | game | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 原因 | 为什么 | 她 | 应该 | 不是 | 发展 | 一个 | 相似的 | 全部 | 大约 | 游戏 | , |

她完全有能力发展出类似的全面型技术。

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['ʃəʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][best][ɒv; əv][ðə; ði] ['pleər] ,

| enabling | her | to | make | a | good | showing | against | the | best | of | the | players | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使能 | 她 | 到 | 制作 | 一个 | 好的 | 显示 | 反对 | 这 | 最好的 | 的 | 这 | 玩家 | , |

这使她能够在与最优秀球员的较量中取得好成绩。

[prə'vaɪdɪd]['ɔ:lweɪz] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz] [wel] ['graʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,

| provided | always | that | she | is | well | grounded | in | the | fundamentals | of | the | game | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | 总是 | 那 | 她 | 是 | 出色地 | 接地 | 在 | 这 | 基本面 | 的 | 这 | 游戏 | , |

前提是她对比赛的基本功掌握得非常扎实。

[ki:ps] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][bɔ:l][ænd; ənd][ɪz][ə'lɜ:t] ['mentəli] [ænd; ənd] ['fɪzɪkli] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm]

| keeps | her | eye | on | the | ball | and | is | alert | mentally | and | physically | all | the | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 她 | 眼睛 | 在 | 这 | 球 | 和 | 是 | 警报 | 精神上 | 和 | 身体 | 全部 | 这 | 时间 |

.
:
.

她时刻保持专注，精神和身体都高度警觉。

['i:v(ə)n][ɪn] ['dʌblz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ri:z(ə)n] [waɪ] , [wɪð] ['præktɪs] , [g'ɜ:lz] ['kænɒt] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [gʊd]

| Even | in | doubles | there | is | no | reason | why | , | with | practise | , | girls | cannot | develop | a | good |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 在 | 双打 | 那里 | 是 | 不 | 原因 | 为什么 | , | 和 | 实践 | , | 女孩们 | 不能 | 发展 | 一个 | 好的 |

[geɪm] ,

| game | , |
|---|---|
| 游戏 | , |

即使是双打，只要勤加练习，女孩们也完全可以打出好水平。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][net][æz; əz][ðə; ði][men][du:; də][ænd; ənd][səʊ] ['pʊtɪŋ] [æn; ən][end][tu:; tə][ðə; ði]

| taking | the | net | as | the | men | do | and | so | putting | an | end | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 这 | 网 | 作为 | 这 | 男人 | 做 | 和 | 所以 | 推杆 | 一个 | 结尾 | 到 | 这 |

[ɪn'tɜ:mɪnəb(ə)l] ['ræliz] [wɪtʃ] ['məʊstli] ['kɒnstɪtju:t] “ [g'ɜ:lz] - ['dʌblz] .

| interminable | rallies | which | mostly | constitute | “ | girls | ' | doubles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没完没了 | 集会 | 哪个 | 大多 | 构成 | “ | 女孩们 | - | 双打 | . |

像男选手一样上网，从而结束了通常构成“女子双打”的无休止的拉锯战。

” [ðə; ði][net][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['dʌblz] [ɪz][mɔ:(r)]['tenəb(ə)l][ðæn; ðən][ɪn] ['sɪŋglz] ,

| ” | The | net | position | in | doubles | is | more | tenable | than | in | singles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 网 | 位置 | 在 | 双打 | 是 | 更多的 | 站得住脚的 | 比 | 在 | 单打 | , |

“双打比赛中的净胜球优势比单打比赛更容易保持。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ʃɒts] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['fjuːə(r)][ænd; ənd]

| for | the | passing | shots | are | much | fewer | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 通过 | 镜头 | 是 | 很多 | 更少 | 和 |

因为传球次数要少得多，

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 31 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第31页]

[mɔː(r)] ['iːzəli] ['gɑːdɪd] [ə'genst] ; [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɒb] ,

| more | easily | guarded | against | ; | and | as | for | the | lob | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 容易地 | 守卫 | 反对 | ; | 和 | 作为 | 为了 | 这 | 高球 | , |

更容易防范；至于高吊球，

[wɪtʃ] [ siːm ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'terənt] ['fæktə(r)][ɪn][məʊst][keɪsɪz] ,

| which | seems | to | be | the | deterrent | factor | in | most | cases | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 似乎 | 到 | 是 | 这 | 威慑 | 因素 | 在 | 最多 | 案例 | , |

这似乎是大多数情况下起到威慑作用的因素。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [gɜːlz] ['kænɒt] [gəʊ] [bæk] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][lɒb] ,

| there | is | no | reason | why | girls | cannot | go | back | under | a | lob | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 原因 | 为什么 | 女孩们 | 不能 | 去 | 后退 | 在下面 | 一个 | 高球 | , |

没有理由说女孩子不能再次参加高飞球比赛。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd][nɒt][traɪ][tuː; tə][rʌn] ['bækwədz] , [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt]

| provided | they | will | go | sideways | and | not | try | to | run | backwards | , | a | very | difficult |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | 他们 | 将要 | 去 | 侧身 | 和 | 不是 | 尝试 | 到 | 跑步 | 向后 | , | 一个 | 非常 | 难的 |

[fiːt] .

| feat | . |
|---|---|
| 特技 | . |

前提是它们会横向移动而不是向后跑，这是一项非常困难的任务。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][fjuː] [tiːmz] [ɒv; əv][gɜːlz] [huː] [teɪk] [ðə; ði][net][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː]

| There | are | a | few | teams | of | girls | who | take | the | net | position | and | hold | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 很少 | 团队 | 的 | 女孩们 | WHO | 拿 | 这 | 网 | 位置 | 和 | 抓住 | 它 |

[sək'sesfəli] ,

| successfully | , |
|---|---|
| 成功地 | , |

有一些女子球队能够胜任网前位置并取得成功。

[ðʌs] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːəl]['riːz(ə)n] [waɪ] ['ʌðə(r)] [tiːmz] [meɪ] [nɒt][traɪ][ðə; ði] [seɪm] ['tæktɪks]

| thus | proving | that | there | is | no | real | reason | why | other | teams | may | not | try | the | same | tactics |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 证明 | 那 | 那里 | 是 | 不 | 真实的 | 原因 | 为什么 | 其他 | 团队 | 可能 | 不是 | 尝试 | 这 | 相同的 | 策略 |

[ænd; ənd][səʊ]['grædʒuəli][duː; də][ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['dedli] [mə'nɒtənəs] [fɔːm] [ɒv; əv]

| and | so | gradually | do | away | with | the | present | deadly | monotonous | form | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 逐步地 | 做 | 离开 | 和 | 这 | 展示 | 致命 | 单调 | 形式 | 的 |

['wɪmɪnz] ['dʌblz] .

| women's | doubles | . |
|---|---|---|
| 女性的 | 双打 | . |

由此证明，其他球队完全可以尝试同样的战术，从而逐渐摒弃目前女子双打这种致命的单调形式。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 32 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第32页]

['dʒen(ə)rəl] ['tæktɪks] .

| GENERAL | TACTICS | . |
|---|---|---|
| 一般的 | 策略 | . |

一般战术。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [wɒtʃ] [gʊd] ['pleɪɪŋ]

| For | the | benefit | of | those | who | have | no | opportunity | to | watch | good | playing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 益处 | 的 | 那些 | WHO | 有 | 不 | 机会 | 到 | 手表 | 好的 | 玩耍 |

[ænd; ənd][səʊ] [wɜːk] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['tæktɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,

| and | so | work | out | for | themselves | the | general | tactics | of | the | game | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 工作 | 出去 | 为了 | 他们自己 | 这 | 一般的 | 策略 | 的 | 这 | 游戏 | , |

为了那些没有机会观看精彩比赛并自行研究比赛总体战术的人的利益，

[ænd; ənd] [sɪns] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ðæt] [tʃɑːns] [kæn; kən] [wɒtʃ] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəntli] [ɪf] [ðeɪ]

| and | since | those | who | have | that | chance | can | watch | more | intelligently | if | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自从 | 那些 | WHO | 有 | 那 | 机会 | 能 | 手表 | 更多的 | 聪明地 | 如果 | 他们 |

[hæv; həv][sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['biːɪŋ] [ə'temptɪd] ,

| have | some | idea | of | what | is | being | attempted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一些 | 主意 | 的 | 什么 | 是 | 存在 | 尝试过 | , |

而且，如果那些有机会观看的人对正在尝试的事情有所了解，他们就能更明智地观看。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌməri] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] .

| the | following | general | summary | has | been | written | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 一般的 | 概括 | 有 | 到过 | 书面 | . |

以下是概述内容。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ,

| If | you | do | not | know | what | to | look | for | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 做 | 不是 | 知道 | 什么 | 到 | 看 | 为了 | , |

如果你不知道该寻找什么，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['gæðə(r)] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['tæktɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [dʒʌst]

| it | is | difficult | to | gather | much | about | the | general | tactics | of | the | game | just |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 难的 | 到 | 收集 | 很多 | 关于 | 这 | 一般的 | 策略 | 的 | 这 | 游戏 | 只是 |

[frɒm; frəm] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

| from | observation | . |
|---|---|---|
| 从 | 观察 | . |

单凭观察很难了解比赛的总体战术。

[bʌt; bət] [wɪð] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,

| But | with | more | or | less | knowledge | of | the | ground | work | of | the | game | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 知识 | 的 | 这 | 地面 | 工作 | 的 | 这 | 游戏 | , |

但或多或少都了解游戏的基本规则，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][kæn; kən] [lɜːn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [frɒm; frəm] ['wɒtʃɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,

| the | student | can | learn | a | great | deal | from | watching | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 学生 | 能 | 学习 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 从 | 观看 | 其他的 | , |

学生可以通过观察他人学到很多东西。

['siːɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

| seeing | what | they | are | trying | to | do | and | how | they | are | doing | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看到 | 什么 | 他们 | 是 | 尝试 | 到 | 做 | 和 | 如何 | 他们 | 是 | 正在做 | 它 | . |

看看他们想做什么以及他们是如何做的。

['sɪŋglz] [ɪz][ðə; ði]['betə(r)] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] ,

| Singles | is | the | better | game | for | the | beginner | to | start | with | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 单打 | 是 | 这 | 更好的 | 游戏 | 为了 | 这 | 初学者 | 到 | 开始 | 和 | , |

单打是初学者更好的入门选择。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] ['pleɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][səʊ][gets] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['præktɪs] [ɪn] “ [strəʊks] .

| for | she | is | playing | all | the | time | and | so | gets | much | more | practise | in | “ | strokes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 是 | 玩耍 | 全部 | 这 | 时间 | 和 | 所以 | 获得 | 很多 | 更多的 | 实践 | 在 | “ | 笔画 | . |

因为她一直在打球，所以在“击球”方面有更多的练习机会。

” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɜːl] [bɪ'gɪnə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'tɪkjələli] ['juːsf(ə)l] ,

| ” | For | the | girl | beginner | it | is | particularly | useful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为了 | 这 | 女孩 | 初学者 | 它 | 是 | 特别 | 有用 | , |

“对于女生初学者来说，这尤其有用。”

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ ni'sesi,teit, nə- ] ['kɒnstənt] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['pleɪə(r)] ;

| for | it | necessitates | constant | attention | on | the | part | of | the | player | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 需要 | 持续的 | 注意力 | 在 | 这 | 部分 | 的 | 这 | 玩家 | ; |

因为它需要玩家时刻保持专注;

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi][ɒn][hɜ:(r); hə(r)][təʊz][ænd; ənd] ['wɜ:kɪŋ] ['evri]

| she | must | be | on | her | toes | and | working | every |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 必须 | 是 | 在 | 她 | 脚趾 | 和 | 在职的 | 每一个 |

她必须时刻保持警惕，努力工作。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 33 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第33页]

['mɪnɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .

| minute | of | the | time | . |
|---|---|---|---|---|
| 分钟 | 的 | 这 | 时间 | . |

一分钟的时间。

[ðʌs] [ʃi:; ʃi] [dɪ'veləps] [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'lɜ:tnəs] , [wɪtʃ] [wɪl] ['leɪtə(r)]

| Thus | she | develops | the | habits | of | concentration | and | alertness | , | which | will | later |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 她 | 发展 | 这 | 习惯 | 的 | 专注 | 和 | 警觉 | , | 哪个 | 将要 | 之后 |

[pru:v] [ɪn'væljuəb(ə)l][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .

| prove | invaluable | to | her | . |
|---|---|---|---|---|
| 证明 | 无价 | 到 | 她 | . |

因此，她养成了专注和警觉的习惯，这在以后对她来说将非常宝贵。

[mɪs] - [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ] ['bækhænd] [hɑ:f] - ['vɒli] .

| Miss | Bjurstedt | caught | in | a | difficult | position | — | a | backhand | half | - | volley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错过 | - | 捕捉 | 在 | 一个 | 难的 | 位置 | — | 一个 | 反手 | 一半 | - | 截击 | . |

比约斯泰特小姐陷入了困境——一个反手半截击。

© ['ʌndəwʊd] & ['ʌndəwʊd] , [en] . [waɪ] .

| © | Underwood | & | Underwood | , | N | . | Y | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| © | 安德伍德 | & | 安德伍德 | , | N | . | 是 | . |

© Underwood & Underwood，纽约

['mɪsɪz] . ['reɪmənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bækhænd] [ʃɒt] .

| Mrs | . | Raymond | taking | a | backhand | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 雷蒙德 | 采取 | 一个 | 反手 | 射击 | . |

雷蒙德夫人反手击球。

[i:] . ['levɪk] , [en] . [waɪ] . , ['fəʊtəʊ] .

| E | . | Levick | , | N | . | Y | . | , | Photo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | . | 莱维克 | , | N | . | 是 | . | , | 照片 | . |

E. Levick，纽约，照片。

[mɪs] [ˌɛliə'nɔrə] [sɪəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bækhænd] [ʃɒt] ['teɪkən][ɒn][ðə; ði][rʌn] .

| Miss | Eleonora | Sears | making | a | backhand | shot | taken | on | the | run | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错过 | 埃莉奥诺拉 | 西尔斯 | 制作 | 一个 | 反手 | 射击 | 已采取 | 在 | 这 | 跑步 | . |

埃莉诺拉·西尔斯小姐在奔跑中反手击球。

[i:] . ['levɪk] , [en] . [waɪ] . , ['fəʊtəʊ] .

| E | . | Levick | , | N | . | Y | . | , | Photo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | . | 莱维克 | , | N | . | 是 | . | , | 照片 | . |

E. Levick，纽约，照片。

[mɪs] [ˌɛliə'nɔrə] [sɪəz] [æt; ət][ðə; ði][net] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bækhænd] ['vɒli] [ʃɒt] .

| Miss | Eleonora | Sears | at | the | net | finishing | a | backhand | volley | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错过 | 埃莉奥诺拉 | 西尔斯 | 在 | 这 | 网 | 精加工 | 一个 | 反手 | 截击 | 射击 | . |

埃莉诺拉·西尔斯小姐在网前完成了一记反手截击。

[iː] . ['lɛvɪk] , [en] . [waɪ] . , ['fəʊtəʊ] .

| E | . | Levick | , | N | . | Y | . | , | Photo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | . | 莱维克 | , | N | . | 是 | . | , | 照片 | . |

E. Levick，纽约，照片。

“ ['sɜːvɪs] , ” [ðæt] [ɪz] , ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [geɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [set] ,

| “ | Service | , | ” | that | is | , | serving | the | first | game | of | the | set | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 服务 | , | ” | 那 | 是 | , | 服务 | 这 | 第一的 | 游戏 | 的 | 这 | 放 | , |

“发球”，即发球局的第一局。

[ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [bɔɪz] [geɪm] ,

| is | a | great | advantage | in | the | boy's | game | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 伟大的 | 优势 | 在 | 这 | 男孩们 | 游戏 | , |

这对男孩的比赛来说是一个巨大的优势。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːvɪs] [hiː; hi] [wɪl] ['spiːdəli] [biː; bi] [kæmpt] [daʊn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [net] ,

| for | if | he | has | a | good | service | he | will | speedily | be | camped | down | near | the | net | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 他 | 有 | 一个 | 好的 | 服务 | 他 | 将要 | 迅速地 | 是 | 露营 | 向下 | 靠近 | 这 | 网 | , |

因为如果他的传球好，他很快就会在网前安营扎寨。

[ðʌs] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] [ɒn] [ðə; ði] [dɪˈfensɪv] .

| thus | putting | his | opponent | on | the | defensive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 推杆 | 他的 | 对手 | 在 | 这 | 防守 | . |

从而使对手陷入被动。

[fɜːst] ['sɜːvɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ədˈvɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːl] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [rʌʃ] [ðə; ði] [net] .

| First | service | is | also | an | advantage | to | the | girl | , | even | though | she | cannot | rush | the | net | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 服务 | 是 | 还 | 一个 | 优势 | 到 | 这 | 女孩 | , | 甚至 | 尽管 | 她 | 不能 | 匆忙 | 这 | 网 | . |

即使不能快速上网，首发对女孩来说也是一个优势。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [θɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː] [helps] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌs(ə)lz] [ɪn] [pleɪ] , [tuː; tə] ['lɪmbə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ;

| For | one | thing | , | it | helps | to | get | all | her | muscles | in | play | , | to | limber | her | up | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一 | 事物 | , | 它 | 帮助 | 到 | 得到 | 全部 | 她 | 肌肉 | 在 | 玩 | , | 到 | 柔韧 | 她 | 向上 | ; |

首先，这样做有助于活动她全身的肌肉，让她放松下来；

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [fɜːst] [geɪm] ,

| so | much | so | that | if | one | is | not | to | serve | the | first | game | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 很多 | 所以 | 那 | 如果 | 一 | 是 | 不是 | 到 | 服务 | 这 | 第一的 | 游戏 | , |

以至于如果一个人不参加第一局比赛，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] [send] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɜːvɪs] [bɔːlz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nɒk] - [ʌp] [ɔː(r)] ['præktɪs] [dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [geɪm] [stɑːrts] .

| it | is | well | to | send | over | a | few | service | balls | during | the | knock | - | up | or | practise | just | before | the | game | starts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 出色地 | 到 | 发送 | 超过 | 一个 | 很少 | 服务 | 球 | 期间 | 这 | 敲 | - | 向上 | 或者 | 实践 | 只是 | 前 | 这 | 游戏 | 开始 | . |

在比赛开始前的练习或练习中，最好送几个发球过去。

[ðə; ði] ['sɜːvə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪslaɪn] [geɪm] , [hæz; həz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ədˈvɑːntɪdʒ] ,

| The | server | , | even | in | the | baseline | game | , | has | a | certain | advantage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 服务器 | , | 甚至 | 在 | 这 | 基线 | 游戏 | , | 有 | 一个 | 肯定 | 优势 | , |

即使在基础游戏中，服务器也具有一定的优势。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [sɜːv] [kæn; kən]['ɒf(ə)n][biː; bi][səʊ] [pleɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pʊt][ðə; ði] [ə'pəʊnənt]

| for | a | good | serve | can | often | be | so | placed | that | it | will | put | the | opponent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 好的 | 服务 | 能 | 经常 | 是 | 所以 | 放置 | 那 | 它 | 将要 | 放 | 这 | 对手 |

[ɒn][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] ,

| on | the | defensive | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 防守 | , |

好的发球往往能将球打到让对手陷入防守的位置。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['kɒntent ] ['mɪəli] [wɪð] ['getɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði]

| so | that | she | has | to | be | content | merely | with | getting | the | ball | back | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 她 | 有 | 到 | 是 | 内容 | 仅仅 | 和 | 获得 | 这 | 球 | 后退 | 和 | 这 |

['sɜːvə(r)] [ðen] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɪnɪŋ] [ʃɒt] .

| server | then | has | a | good | chance | for | a | winning | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服务器 | 然后 | 有 | 一个 | 好的 | 机会 | 为了 | 一个 | 获胜 | 射击 | . |

这样一来，她就只能满足于把球接回来，而发球方就有很大的机会打出制胜一球。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [wʌn]

| It | must | not | be | gathered | from | this | , | however | , | that | points | are | always | won |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 不是 | 是 | 聚集 | 从 | 这 | , | 然而 | , | 那 | 积分 | 是 | 总是 | 韩元 |

[səʊ] ['kwɪkli] .

| so | quickly | . |
|---|---|---|
| 所以 | 迅速地 | . |

然而，这并不意味着得分总是如此迅速。

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ʌn'tɪl]

| The | game | is | one | of | manœuvring | until |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 游戏 | 是 | 一 | 的 | 机动 | 直到 |

这场游戏就是一场周旋，直到.....

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 34 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第34页]

[wʌn][saɪd][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] [drɔːn] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][bɔːl][ɪz][aʊt][ɒv; əv] [riːtʃ]

| one | side | or | the | other | is | drawn | into | such | a | position | that | the | ball | is | out | of | reach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 边 | 或者 | 这 | 其他 | 是 | 绘制 | 进入 | 这样的 | 一个 | 位置 | 那 | 这 | 球 | 是 | 出去 | 的 | 抵达 |

[ɔː(r)] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

| or | very | difficult | to | return | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 非常 | 难的 | 到 | 返回 | . |

一方或另一方被拉到这样的位置，使得球要么超出接球范围，要么很难回击。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ][səʊ] “ ['pleɪsɪŋ] ” [ðə; ði][bɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [ɪz] [ɪ'ventʃuəli]

| This | manœuvring | is | done | by | so | “ | placing | ” | the | ball | that | the | opponent | is | eventually |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 机动 | 是 | 完毕 | 经过 | 所以 | “ | 放置 | ” | 这 | 球 | 那 | 这 | 对手 | 是 | 最终 |

[drɔːn] [aʊt][ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n] ,

| drawn | out | of | position | , |
|---|---|---|---|---|
| 绘制 | 出去 | 的 | 位置 | , |

这种战术是通过巧妙地“放置”球，最终引诱对手离开防守位置来实现的。

[ɔː(r)] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['bæləns] ; [ðæt] [ɪz] ,

| or | off | her | balance | ; | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 离开 | 她 | 平衡 | ; | 那 | 是 | , |

或者失去平衡；也就是说，

[ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [strəʊk] ['prɒpəli] .

| is | in | such | a | position | that | she | cannot | make | her | stroke | properly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 这样的 | 一个 | 位置 | 那 | 她 | 不能 | 制作 | 她 | 中风 | 适当地 | . |

她目前的姿势让她无法正确完成击球动作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [siːn] , ['ðeəfɔː(r)] ,
**It** **is** **easily** **seen** **,** **therefore** **,**
它 是 容易地 已见 , 所以 ,

因此，这一点很容易看出。

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][bɔːl] [ə'prɒksɪmətli] [ɪn]
**why** **it** **is** **of** **such** **importance** **to** **be** **able** **to** **place** **the** **ball** **approximately** **in**
为什么 它 是 的 这样的 重要性 到 是 有能力的 到 地方 这 球 大约 在
['eni] [dɪ'zaɪəd] [spɒt] .
**any** **desired** **spot** **.**
任何 想要的 点 .

为什么能够将球大致放置在任何想要的位置如此重要。

[spiːd] [ə'ləʊn][ɪz][pv; əv][nəʊ][juːz] ,
**Speed** **alone** **is** **of** **no** **use** **,**
速度 独自的 是 的 不 使用 ,

单凭速度是没用的，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pleɪə(r)][pv; əv]['eni] [ɪk'spɪəriəns] [kæn; kən] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ][fɑːst][bɔːl] .
**for** **a** **player** **of** **any** **experience** **can** **soon** **learn** **to** **handle** **a** **fast** **ball** **.**
为了 一个 玩家 的 任何 经验 能 很快 学习 到 处理 一个 快速地 球 .

任何经验水平的球员都能很快学会如何应对快速球。

['ækjərəsi] [plʌs] [spiːd] , [pv; əv] [kɔːs] , [ i'neibl ] [ðə; ði]['pleɪə(r)][tuː; tə][get][hɜː(r); hə(r)] [ə'pəʊnənt] ['ɪntuː]
**Accuracy** **plus** **speed** **,** **of** **course** **,** **enables** **the** **player** **to** **get** **her** **opponent** **into**
准确性 加 速度 , 的 课程 , 启用 这 玩家 到 得到 她 对手 进入
['dɪfɪkəltɪz] [mɔː(r)] ['iːzəli] ,
**difficulties** **more** **easily** **,**
困难 更多的 容易地 ,

当然，精准度和速度的结合能让玩家更容易地让对手陷入困境。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] [les] [taɪm][fɔː(r); fə(r)] [kɔːt] ['kʌvərɪŋ] ,
**for** **there** **is** **less** **time** **for** **court** **covering** **,**
为了 那里 是 较少的 时间 为了 法庭 覆盖 ,

因为留给法庭报道的时间更少了。

[bʌt; bət][ə; eɪ][feə(r)] [dɪ'griː] [pv; əv] ['ækjərəsi] [mʌst; məst][fɜːst][biː; bi] [ə'teɪnd] ;
**but** **a** **fair** **degree** **of** **accuracy** **must** **first** **be** **attained** **;**
但 一个 公平的 程度 的 准确性 必须 第一的 是 已达到 ;

但首先必须达到相当高的准确度；

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ðə; ði][mɔː(r)] [tʃɑːns] [ðæt] [ðə; ði] [strəʊk] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'fektɪv] .
**the** **greater** **the** **accuracy** **the** **more** **chance** **that** **the** **stroke** **will** **be** **effective** **.**
这 更大的 这 准确性 这 更多的 机会 那 这 中风 将要 是 有效的 .

准确度越高，击球有效的可能性就越大。

[ðɪs] [ɪz]['pf(ə)n] ['ɪləstreɪtɪd] [wen] [tuː] ['pleər] — [wʌn] ['stedi] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]
**This** **is** **often** **illustrated** **when** **two** **players** **—** **one** **steady** **and** **able** **to** **place** **the**
这 是 经常 插图 什么时候 二 玩家 — 一 稳定的 和 有能力的 到 地方 这
[bɔːl] [weə(r)] [ʃiː; ʃi]['wɒnts] ,
**ball** **where** **she** **wants** **,**
球 在哪里 她 想要 ,

这通常可以通过两个球员的例子来说明——一个球员动作稳健，能够将球打到她想要的位置，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːdi] [bʌt; bət] ['lækɪŋ] [ɪn][kən'trəʊl] — [ɑː(r); ə(r)] ['pɪtɪd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
**the** **other** **speedy** **but** **lacking** **in** **control** **—** **are** **pitted** **against** **each** **other** **.**
这 其他 迅速 但 缺乏 在 控制 — 是 凹坑 反对 每个 其他 .

另一辆速度快但控制力差的车——它们彼此竞争。

[ðə; ði] ['stedi] [wʌn] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] “ [aʊts] ”

| The | steady | one | will | usually | win | , | for | her | percentage | of | “ | outs | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 稳定的 | 一 | 将要 | 通常 | 赢 | , | 为了 | 她 | 百分比 | 的 | “ | 出局 | ” |

[ænd; ənd] “ [nets]

| and | “ | nets |
|---|---|---|
| 和 | “ | 网 |

稳健的选手通常会获胜，因为她的出局率和净胜率都更高。

” [ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| ” | [ | Pg | 35 | ] |
|---|---|---|---|---|
| ” | [ | 页 | - | ] |

“[第 35 页]

[ɪz] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] ,

| is | much | smaller | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 很多 | 较小的 | , |

体积小得多，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['seldəm] [aʊt][ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪz] ['pleɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]

| owing | to | the | fact | that | she | is | seldom | out | of | position | and | is | playing | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欠款 | 到 | 这 | 事实 | 那 | 她 | 是 | 很少 | 出去 | 的 | 位置 | 和 | 是 | 玩耍 | 她 |

[ʃɒts] [wɪð] [keə(r)] .

| shots | with | care | . |
|---|---|---|---|
| 镜头 | 和 | 关心 | . |

因为她很少出现站位失误，而且击球非常谨慎。

[ɪn][fækt] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][juːz] ['hɪtɪŋ] ['evri] [bɔːl] [hɑːd] ['eniweɪ] .

| In | fact | , | there | is | no | use | hitting | every | ball | hard | anyway | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 那里 | 是 | 不 | 使用 | 击中 | 每一个 | 球 | 难的 | 反正 | . |

事实上，用力击打每一个球也毫无意义。

['veəri] [ðə; ði] [spiːd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

| Vary | the | speed | so | that | the | opponent | will | have | to | pay | more | attention | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 各不相同 | 这 | 速度 | 所以 | 那 | 这 | 对手 | 将要 | 有 | 到 | 支付 | 更多的 | 注意力 | 到 |

['taɪmɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [ʃɒts] ,

| timing | her | shots | , |
|---|---|---|---|
| 定时 | 她 | 镜头 | , |

改变击球速度，迫使对手更加注意击球时机。

[ə'laʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [mʌtʃ] [les] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æktʃuəl] [pleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] .

| allowing | her | that | much | less | thought | for | the | actual | play | of | the | point | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 她 | 那 | 很多 | 较少的 | 想法 | 为了 | 这 | 实际的 | 玩 | 的 | 这 | 观点 | . |

这样一来，她就无需过多考虑比赛的实际进程了。

['rɑːðə(r)] [rɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ][fɑːst][wʌn]['ɪntuː][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

| Rather | reserve | your | speed | for | shooting | a | fast | one | into | an | opening | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 预订 | 你的 | 速度 | 为了 | 射击 | 一个 | 快速地 | 一 | 进入 | 一个 | 开幕 | 在 | 这 |

[ə'poʊnənts] [kɔːt] ,

| opponent's | court | , |
|---|---|---|
| 对手的 | 法庭 | , |

不如把你的速度留给对方场地上的空档，快速射门得分。

[wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [baɪ] ['getɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][aʊt][ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n] .

| which | you | have | made | by | getting | her | out | of | position | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 你 | 有 | 制成 | 经过 | 获得 | 她 | 出去 | 的 | 位置 | . |

这是你通过让她失去位置而造成的。

[æn; ən] “ ['əʊpənɪŋ] ” [ɪz] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə]

| An | “ | opening | ” | is | that | portion | of | the | court | that | the | opponent | , | owing | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | “ | 开幕 | ” | 是 | 那 | 部分 | 的 | 这 | 法庭 | 那 | 这 | 对手 | , | 欠款 | 到 |

[hɜː(r); hə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['kænɒt] [prə'tekt] .

| her | position | , | cannot | protect | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 位置 | , | 不能 | 保护 | . |

“空档”是指对方球员由于站位原因无法保护的球场区域。

[ðə; ði] ['sɜːvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [kɔːt] [wɪtʃ]

| The | server | should | try | to | place | the | ball | in | that | part | of | the | service | court | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 服务器 | 应该 | 尝试 | 到 | 地方 | 这 | 球 | 在 | 那 | 部分 | 的 | 这 | 服务 | 法庭 | 哪个 |

[ siːm ] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pəʊnənt] [məʊst] .

| seems | to | bother | her | opponent | most | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 似乎 | 到 | 打扰 | 她 | 对手 | 最多 | . |

发球方应该尽量把球打到对方最容易感到棘手的发球区。

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['bækhænd] [draɪv] [ɪf] [ðæt] [ siːm ] [tuː; tə]

| Put | it | where | it | must | be | returned | by | a | backhand | drive | if | that | seems | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 它 | 在哪里 | 它 | 必须 | 是 | 返回 | 经过 | 一个 | 反手 | 驾驶 | 如果 | 那 | 似乎 | 到 |

[biː; bi] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [wiːk] [ʃɒt] ,

| be | the | opponent's | weak | shot | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 对手的 | 虚弱的 | 射击 | , |

如果反手抽球是对手的弱项，就把球打到对手必须用反手抽球才能回击的位置。

[ɔː(r)] ['veəri] [ðə; ði] ['kɔːnəs] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hɪt] [ðə; ði] [bɔːl] .

| or | vary | the | corners | into | which | you | hit | the | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 各不相同 | 这 | 角落 | 进入 | 哪个 | 你 | 打 | 这 | 球 | . |

或者改变击球的方向和角度。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [bɔːl] [æz; əz] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [laɪn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l]

| It | is | well | to | try | to | keep | the | ball | as | near | the | service | line | as | possible |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 出色地 | 到 | 尝试 | 到 | 保持 | 这 | 球 | 作为 | 靠近 | 这 | 服务 | 线 | 作为 | 可能的 |

[wɪ'ðaʊt] “ ['fɔːltɪŋ] ,

| without | “ | faulting | , |
|---|---|---|---|
| 没有 | “ | 故障 | , |

尽量让球靠近发球线而不犯规是明智之举。

” [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [depθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['sɜːvə(r)] [dʒʌst] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]

| ” | for | the | greater | depth | to | the | ball | will | give | the | server | just | so | much | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为了 | 这 | 更大的 | 深度 | 到 | 这 | 球 | 将要 | 给 | 这 | 服务器 | 只是 | 所以 | 很多 | 更多的 |

[taɪm] [tuː; tə] [get] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .

| time | to | get | ready | to | return | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 到 | 得到 | 准备好 | 到 | 返回 | 它 | . |

“因为球的飞行深度越大，发球者就有越多的时间准备回球。”

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌʃ]

| If | you | are | not | going | to | rush |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 是 | 不是 | 去 | 到 | 匆忙 |

如果你不打算赶时间的话

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 36 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第36页]

[ðə; ði] [net] [ɒn] ['sɜːvɪs] — [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [siːm] [əd'vaɪzəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [gˈɜːlz] [tuː; tə] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː]

| the | net | on | service | — | and | it | does | not | seem | advisable | for | girls | to | try | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 网 | 在 | 服务 | — | 和 | 它 | 做 | 不是 | 似乎 | 建议 | 为了 | 女孩们 | 到 | 尝试 | 它 |

,

,

,

这项服务涉及网络——而且似乎不建议女孩们尝试。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['taɪərɪŋ] — [steɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪslaɪn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]

| as | it | is | too | tiring | — | stay | back | of | the | baseline | to | receive | the | return | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | 也 | 令人疲惫 | — | 停留 | 后退 | 的 | 这 | 基线 | 到 | 收到 | 这 | 返回 | 的 |

['sɜːvɪs] .

| service | . |
|---|---|
| 服务 | . |

因为太累了——留在基线后方等待服务恢复。

[rɪ'membə(r)] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðæt] [wen'evə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wel] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [laɪn] ,

| Remember | in | playing | that | whenever | you | are | not | well | inside | the | service | line | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记住 | 在 | 玩耍 | 那 | 每当 | 你 | 是 | 不是 | 出色地 | 里面 | 这 | 服务 | 线 | , |

记住，在击球时，只要你不在发球线内，

“ ['pleɪɪŋ] [net] , ” [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['beɪslaɪn] .

| “ | playing | net | , | ” | you | should | stay | behind | the | baseline | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 玩耍 | 网 | , | ” | 你 | 应该 | 停留 | 在后面 | 这 | 基线 | . |

“上网截击”时，你应该站在底线后面。

['ʌðəwaɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði][bɔːl] ['baʊnsɪŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd] ['veri] ['dɪfɪkəlt]

| Otherwise | you | will | find | the | ball | bouncing | at | your | feet | , | and | very | difficult |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 否则 | 你 | 将要 | 寻找 | 这 | 球 | 弹跳 | 在 | 你的 | 脚 | , | 和 | 非常 | 难的 |

[tuː; tə]['hænd(ə)l] .

| to | handle | . |
|---|---|---|
| 到 | 处理 | . |

否则你会发现球会弹到你的脚边，很难控制。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['beɪslaɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl][ðə; ði][bɔːlz] [wɪl] [baʊns] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

| If | you | are | behind | the | baseline | , | however | , | all | the | balls | will | bounce | in | front | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 是 | 在后面 | 这 | 基线 | , | 然而 | , | 全部 | 这 | 球 | 将要 | 弹跳 | 在 | 正面 | 的 |

[juː; jʊ] ,

| you | , |
|---|---|
| 你 | , |

但如果你站在底线后方，所有的球都会弹到你面前。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌdʒ][ðem; ðəm][mɔː(r)] ['iːzəli] .

| and | you | can | judge | them | more | easily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 能 | 法官 | 他们 | 更多的 | 容易地 | . |

这样你就能更容易地评判他们。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːt] ,

| If | you | find | that | the | return | is | to | be | short | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 寻找 | 那 | 这 | 返回 | 是 | 到 | 是 | 短的 | , |

如果你发现回报期较短，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['sɪmpli] [step] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][bɔːl] .

| you | can | simply | step | forward | to | meet | the | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 简单地 | 步 | 向前 | 到 | 见面 | 这 | 球 | . |

你只需上前一步去接球即可。

['hævɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːt] [bɔːl] ,

| Having | returned | a | comparatively | short | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 返回 | 一个 | 比较 | 短的 | 球 | , |

回击了一个相对较短的球后，

['aɪðə(r)][get] [bæk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['beɪslaɪn] [ɔː(r)] [muːv] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði][net] ,

| either | get | back | behind | the | baseline | or | move | closer | to | the | net | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 得到 | 后退 | 在后面 | 这 | 基线 | 或者 | 移动 | 更近 | 到 | 这 | 网 | , |

要么回到底线后方，要么靠近球网。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['vɒli] [ðə; ði][nekst][bɔːl][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

| so | as | to | be | able | to | volley | the | next | ball | and | finish | the | point | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 作为 | 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 截击 | 这 | 下一个 | 球 | 和 | 结束 | 这 | 观点 | . |

这样才能截击下一个球，结束这一分。

[ə; eɪ] ['vɔlid] [bɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] ['veri] [di:p] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪd] ['æŋg(ə)l] ,

| A | volleyed | ball | should | always | be | returned | very | deep | and | with | a | wide | angle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 凌空抽射 | 球 | 应该 | 总是 | 是 | 返回 | 非常 | 深的 | 和 | 和 | 一个 | 宽的 | 角度 | , |

凌空抽射的球应该始终回击得很深，角度也要大。

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [səʊ] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] [waɪd] [ɒv; əv] ['æŋg(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] ['kænɒt] [ri:tʃ] [ˌaɪ 'ti:] .

| unless | it | is | so | short | and | wide | of | angle | that | the | opponent | cannot | reach | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 它 | 是 | 所以 | 短的 | 和 | 宽的 | 的 | 角度 | 那 | 这 | 对手 | 不能 | 抵达 | 它 | . |

除非角度太短太宽，对手无法够到。

( [ðə; ði] [wɜ:d] “ ['æŋg(ə)l] ” [ɪn] ['tenɪs] [ɪz] [ju:st] [ɪn] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| ( | The | word | “ | angle | ” | in | tennis | is | used | in | speaking | of | the | relative | position | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 这 | 单词 | “ | 角度 | ” | 在 | 网球 | 是 | 用过的 | 在 | 请讲 | 的 | 这 | 相对的 | 位置 | 的 | 这 |

[laɪn] [ɒv; əv] [flaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔ:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [net] . )

| line | of | flight | of | the | ball | to | the | net | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 线 | 的 | 航班 | 的 | 这 | 球 | 到 | 这 | 网 | . | ) |

（网球中的“角度”一词用来描述球的飞行路线与球网之间的相对位置。）

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [bɔ:l] [pʊts] [ðə; ði] [v'ɒleɪɒ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜ:si] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'pəʊnənt] ,

| A | short | ball | puts | the | volleyer | at | the | mercy | of | her | opponent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 短的 | 球 | 放置 | 这 | 排球运动员 | 在 | 这 | 怜悯 | 的 | 她 | 对手 | , |

短球会让截击者完全处于对手的掌控之中。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 37 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第37页]

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔ:l] ['kɒmz] [bæk] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] .

| for | the | ball | comes | back | so | quickly | that | it | is | extremely | difficult | to | anticipate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 球 | 来 | 后退 | 所以 | 迅速地 | 那 | 它 | 是 | 极其 | 难的 | 到 | 预料 | . |

因为球反弹的速度非常快，很难预判。

[ðen] , [tu:] , [ðeə(r)] [ɪz] [mɔ:(r)] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɑ:sɪŋ] [ʃɒt] .

| Then | , | too | , | there | is | more | chance | of | a | passing | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 也 | , | 那里 | 是 | 更多的 | 机会 | 的 | 一个 | 通过 | 射击 | . |

这样一来，传球成功的机会也更大了。

[tu:; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [net] [pə'zɪʃ(ə)n] [sək'sesfəli] [ðə; ði] ['pleɪə(r)] [mʌst; məst] [ki:p] [ku:l] [ænd; ənd] [nɒt]

| To | handle | the | net | position | successfully | the | player | must | keep | cool | and | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 处理 | 这 | 网 | 位置 | 成功地 | 这 | 玩家 | 必须 | 保持 | 凉爽的 | 和 | 不是 |

[bi:; bi] [ɪn] [tu:] [greɪt] [ə; eɪ] ['hʌri] [tu:; tə] [hɪt] [ðə; ði] [bɔ:l] ,

| be | in | too | great | a | hurry | to | hit | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 也 | 伟大的 | 一个 | 匆忙 | 到 | 打 | 这 | 球 | , |

要想成功掌控网前位置，球员必须保持冷静，不能急于击球。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [hɪt] [ˌaɪ 'ti:] ,

| and | when | she | does | hit | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 她 | 做 | 打 | 它 | , |

当她击中目标时，

[mʌst; məst] [du:; də] [səʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [fɜ:m] [rɪst] [ænd; ənd] ['stedi] ['fɔ:wəd] [swi:p] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rækɪt] .

| must | do | so | with | a | firm | wrist | and | steady | forward | sweep | of | the | racket | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 做 | 所以 | 和 | 一个 | 公司 | 手腕 | 和 | 稳定的 | 向前 | 扫 | 的 | 这 | 球拍 | . |

必须保持手腕稳定，并匀速向前挥动球拍。

[ʃi:; ʃi] [mʌst; məst] [nɒt] [get] [ˌʌp'set] [baɪ] [hɜ:(r); hə(r)] ['erə(r)z] .

| She | must | not | get | upset | by | her | errors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 必须 | 不是 | 得到 | 沮丧的 | 经过 | 她 | 错误 | . |

她不应该因为自己的错误而感到沮丧。

['i:v(ə)n] [ɪf] [æt; ət][fɜ:st][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [bɔ:lz][ɑ:(r); ə(r)] [mɪst] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ri:z(ə)n][tu:; tə][get]

| Even | if | at | first | a | great | many | balls | are | missed | there | is | no | reason | to | get |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 如果 | 在 | 第一的 | 一个 | 伟大的 | 许多 | 球 | 是 | 错过 | 那里 | 是 | 不 | 原因 | 到 | 得到 |

[dɪs'kʌrɪdʒd] ,

| discouraged | , |
|---|---|
| 灰心 | , |

即使一开始错失了很多球，也没有理由气馁。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ][mɔ:(r)] [dɪ'zɑ:strəs] , [ðəʊ] [mɔ:(r)]['nəʊtɪsəb(ə)l] ,

| for | it | is | no | more | disastrous | , | though | more | noticeable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 不 | 更多的 | 灾难性的 | , | 尽管 | 更多的 | 显 | , |

因为它的灾难性并不更大，虽然更引人注目。

[tu:; tə] [lu:z] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ðɪ][net][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [lu:z] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

| to | lose | a | point | at | the | net | than | it | is | to | lose | it | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 失去 | 一个 | 观点 | 在 | 这 | 网 | 比 | 它 | 是 | 到 | 失去 | 它 | 从 | 这 |

['bækkɔ:t] .

| backcourt | . |
|---|---|
| 后场 | . |

在网前丢分比在后场丢分更容易。

[wɒtʃ] [ðə; ðɪ] [gʊd] [men] ['pleər] ; [ðeɪ] [mɪs] ['meni] ['vɒli] [ʃɒts] , [tu:] .

| Watch | the | good | men | players | ; | they | miss | many | volley | shots | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 手表 | 这 | 好的 | 男人 | 玩家 | ; | 他们 | 错过 | 许多 | 截击 | 镜头 | , | 也 | . |

看看那些优秀的男球员；他们也经常错失凌空抽射的机会。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][gɜ:l][traɪz][səʊ] [fju:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [mɪ'steɪks] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ]

| It | is | only | because | a | girl | tries | so | few | that | her | mistakes | are | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 仅有的 | 因为 | 一个 | 女孩 | 尝试 | 所以 | 很少 | 那 | 她 | 错误 | 是 | 所以 |

['prɒmɪnənt] .

| prominent | . |
|---|---|
| 著名的 | . |

正因为女孩子尝试的次数太少，所以她的错误才会如此显眼。

[ɪf] [ðə; ðɪ]['pleɪə(r)][hæz; həz] [bi:n] [drɔ:n] [tu:; tə][ðə; ðɪ][net][ɒn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [bɔ:l] ,

| If | the | player | has | been | drawn | to | the | net | on | a | short | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 玩家 | 有 | 到过 | 绘制 | 到 | 这 | 网 | 在 | 一个 | 短的 | 球 | , |

如果球员被短球吸引到网前，

[ɔ:(r)][hæz; həz] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [ʃɒt] [di:p] [ænd; ənd] [wel] [pleɪst] [wɪð] [ðə; ðɪ][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['gəʊɪŋ]

| or | has | made | her | own | shot | deep | and | well | placed | with | the | idea | of | going |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 有 | 制成 | 她 | 自己的 | 射击 | 深的 | 和 | 出色地 | 放置 | 和 | 这 | 主意 | 的 | 去 |

[tu:; tə][ðə; ðɪ][net] ,

| to | the | net | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 网 | , |

或者她自己投出了一个落点很深且位置很好的球，意图上网。

[ʃi:; ʃɪ][mʌst; məst][bi:; bi][ɒn][ðə; ðɪ] ['lʊkaʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒb][ɒn][ðə; ðɪ] [rɪ'tɜ:n] .

| she | must | be | on | the | lookout | for | a | lob | on | the | return | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 必须 | 是 | 在 | 这 | 瞭望台 | 为了 | 一个 | 高球 | 在 | 这 | 返回 | . |

她必须时刻留意回球的高吊球。

[ðɪs] [lɒb][ɪz][ə; eɪ] ['pɜ:fɪktli] [gʊd] ['wepən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ə'pəʊnənt] [tu:; tə][ju:z] , [ɔ:l'ðəʊ] [g'ɜ:lz]

| This | lob | is | a | perfectly | good | weapon | for | the | opponent | to | use | , | although | girls |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高球 | 是 | 一个 | 完美 | 好的 | 武器 | 为了 | 这 | 对手 | 到 | 使用 | , | 虽然 | 女孩们 |

[hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi]

| have | a | tendency |
|---|---|---|
| 有 | 一个 | 趋势 |

这种抛球对对手来说是一个很好的武器，尽管女孩们往往.....

[tuː; tə]
**to**
到

到

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 38 ]**
[ 页 - ]

[第38页]

[skɔːn] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['prez(ə)nt] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts]['fɔːmə(r)][ə'bjuːs] .
**scorn it at present , owing to its former abuse .**
轻蔑 它 在 展示 , 欠款 到 它是 以前的 虐待 .

由于它过去曾被滥用，现在人们会鄙视它。

[baɪ] ['keəfəli] ['wɒtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pəʊnənt] ,
**By carefully watching her opponent ,**
经过 小心 观看 她 对手 ,

通过仔细观察对手，

[ðə; ði]['pleɪə(r)] [wɪl] [suːn] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi]['hænd(ə)lz][hɜː(r); hə(r)]
**the player will soon be able to tell from the way she handles her**
这 玩家 将要 很快 是 有能力的 到 告诉 从 这 方式 她 把手 她
['rækɪt] ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][lɒb][ɔː(r)][nɒt] .
**racket whether she is going to lob or not .**
球拍 无论 她 是 去 到 高球 或者 不是 .

球员很快就能从她挥拍的方式判断出她是否会打高吊球。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [traɪ][wʌn] ,
**Even if she does try one ,**
甚至 如果 她 做 尝试 一 ,

即使她尝试了，

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [lɒb] — [diːp] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd] [ləʊ] [ɪ'nʌf] [ðæt]
**a perfect lob — deep enough so that it cannot be killed and low enough that**
一个 完美的 高球 — 深的 足够的 所以 那 它 不能 是 被杀 和 低的 足够的 那
[ðə; ði]['pleɪə(r)] ['kænɒt] [rʌn] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] — [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] .
**the player cannot run back and return it — is very difficult to make .**
这 玩家 不能 跑步 后退 和 返回 它 — 是 非常 难的 到 制作 .

一个完美的抛球——既要足够深，让对方无法击落，又要足够低，让对方无法跑回去接——是很难做到的。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [mʌtʃ] ['præktɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [kiːn] [tʌtʃ] .
**It requires much practise and a very keen touch .**
它 需要 很多 实践 和 一个 非常 敏锐的 触碰 .

这需要大量的练习和非常敏锐的技巧。

[ɪf] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ʃɔːt] [lɒbz][ɑː(r); ə(r)] [sək'sesfəli] [smæʃt] ,
**If two or three short lobs are successfully smashed ,**
如果 二 或者 三 短的 洛布斯 是 成功地 粉碎 ,

如果两到三个短吊球被成功扣杀，

[ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [ɪz][æpt][tuː; tə] [faɪt] [ʃaɪ] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [wɪl]
**the opponent is apt to fight shy of that particular form of defense and will**
这 对手 是 易于 到 斗争 害羞的 的 那 特别的 形式 的 防御 和 将要
[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ʃɒts] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [pɔɪnt] .
**go back to the passing shots to try to win the point .**
去 后退 到 这 通过 镜头 到 尝试 到 赢 这 观点 .

对手往往会回避这种特殊的防守方式，转而使用过人球来争取得分。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , [ɪf] [ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [lɒbz][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ʃɔːt] [ɔː(r)] [tuː]

**From** **the** **other** **point** **of** **view** **,** **if** **the** **first** **few** **lobs** **are** **too** **short** **or** **too**

从 这 其他 观点 的 看法 , 如果 这 第一的 很少 洛布斯 是 也 短的 或者 也

[haɪ] ,

**high** **,**

高的 ,

从另一个角度来看，如果前几个高吊球太短或太高，

[ðə; ði]['pleɪə(r)][ʃʊd; ʃəd][traɪ] ['sevrəl] [mɔː(r)] , [ in'devə ] [tuː; tə] [kə'rekt] [hɜː(r); hə(r)]['erə(r)] ,

**the** **player** **should** **try** **several** **more** **,** **endeavoring** **to** **correct** **her** **error** **,**

这 玩家 应该 尝试 一些 更多的 , 努力 到 正确的 她 错误 ,

玩家应该多尝试几次，努力纠正自己的错误。

[səʊ] [ðæt] [ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə][juːz][ðə; ði][lɒb] .

**so** **that** **in** **an** **emergency** **she** **will** **not** **be** **afraid** **to** **use** **the** **lob** **.**

所以 那 在 一个 紧急情况 她 将要 不是 是 害怕的 到 使用 这 高球 .

这样，在紧急情况下她就不会害怕使用 lob。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [nɒt][ɔːl] [ʃɔːt] [lɒbz][ɑː(r); ə(r)] [sək'sesfəli] [smæʃt] .

**Furthermore** **,** **not** **all** **short** **lobs** **are** **successfully** **smashed** **.**

此外 , 不是 全部 短的 洛布斯 是 成功地 粉碎 .

此外，并非所有短吊球都能被成功扣杀。

[ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [saɪd] [meɪ] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] [ɔː(r)] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

**The** **opposing** **side** **may** **miss** **it** **entirely** **or** **may** **return** **it** **in** **such** **a** **way** **that** **it**

这 反对 边 可能 错过 它 完全 或者 可能 返回 它 在 这样的 一个 方式 那 它

[kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['hændld] — ['aɪðə(r)][nɒt][sɪ'vɪə(r)] [ɪ'nʌf] [ɔː(r)][nɒt] [wel] [pleɪst] .

**can** **be** **easily** **handled** **—** **either** **not** **severe** **enough** **or** **not** **well** **placed** **.**

能 是 容易地 处理 — 任何一个 不是 严重 足够的 或者 不是 出色地 放置 .

对方可能完全错过，或者以容易处理的方式进行反击——要么不够严厉，要么位置不当。

['sevrəl] [ˌʌnsək'sesfl] ['smæʃɪz] [wɪl] [gəʊ][fɑː(r)]

**Several** **unsuccessful** **smashes** **will** **go** **far**

一些 不成功 粉碎 将要 去 远的

几次失败的扣杀也会走得很远。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

**[** **Pg** **39** **]**

[ 页 - ]

[第39页]

[tə'wɔːd] [ʌp'setɪŋ] [ðə; ði]['pleɪə(r)] ,

**toward** **upsetting** **the** **player** **,**

朝向 镦 这 玩家 ,

试图激怒玩家，

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][nəʊ] [strəʊk] [ɪz][self] - ['kɒnfɪdəns] [mɔː(r)] ['niːdɪd] [ænd; ənd]['suːnə(r)] [lɒst] [ðæn; ðən][ɪn]

**for** **in** **no** **stroke** **is** **self** **-** **confidence** **more** **needed** **and** **sooner** **lost** **than** **in**

为了 在 不 中风 是 自己 - 信心 更多的 需要 和 很快 丢失的 比 在

['smæʃɪŋ] .

**smashing** **.**

粉碎 .

因为在任何击球动作中，自信都比不上在击球中那么重要，也更容易丧失。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ðæt] [g'ɜːlz][hæv; həv] ['veri] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] ,

**This** **is** **a** **department** **of** **the** **game** **that** **girls** **have** **very** **much** **neglected** **,**

这 是 一个 部门 的 这 游戏 那 女孩们 有 非常 很多 被忽视的 ,

这是女孩们在游戏中一直非常忽视的一个方面。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃəʊn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

**but** **,** **as** **has** **already** **been** **shown** **,** **it** **is** **one** **that** **is** **very** **important** **,**

但 , 作为 有 已经 到过 所示 , 它 是 一 那 是 非常 重要的 ,

但是，正如前面已经表明的那样，这一点非常重要。

[nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]['æktʃuəl][juːz][ɪn][ðə; ði] [geɪm] [bʌt; bət][æz; əz] ['treɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] [aɪ]

| not | only | for | actual | use | in | the | game | but | as | training | for | both | eye |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅有的 | 为了 | 实际的 | 使用 | 在 | 这 | 游戏 | 但 | 作为 | 训练 | 为了 | 两个都 | 眼睛 |

[ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] .

| and | judgment | . |
|---|---|---|
| 和 | 判断 | . |

不仅可以用于游戏中的实际操作，还可以训练眼力和判断力。

[ðə; ði] [smæʃ] [mʌst; məst][biː; bi][hɪt][æt; ət][ɪg'zæktli][ðə; ði] [raɪt] ['sekənd] ,

| The | smash | must | be | hit | at | exactly | the | right | second | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 粉碎 | 必须 | 是 | 打 | 在 | 确切地 | 这 | 正确的 | 第二 | , |

扣杀必须在恰到好处的时机完成。

['prɪti] [wel] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] .

| pretty | well | in | the | center | of | the | racket | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 漂亮的 | 出色地 | 在 | 这 | 中心 | 的 | 这 | 球拍 | . |

基本落在球拍的中心位置。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [g'ɜːlz] ['kænɒt] [lɜːn] [tuː; tə] [smæʃ] .

| There | is | no | reason | why | girls | cannot | learn | to | smash | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 原因 | 为什么 | 女孩们 | 不能 | 学习 | 到 | 粉碎 | . |

女孩学习砸球没有任何问题。

[ðeɪ] [hæv; həv] [fɔːt] [ʃaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

| They | have | fought | shy | of | the | stroke | because | they | have | not | been | willing | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 战斗 | 害羞的 | 的 | 这 | 中风 | 因为 | 他们 | 有 | 不是 | 到过 | 愿意的 | 到 |

[dɪ'vəʊt] [ðə; ði] ['nesəsəri] [taɪm][tuː; tə] ['præktɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

| devote | the | necessary | time | to | practising | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 奉献 | 这 | 必要的 | 时间 | 到 | 练习 | 它 | , |

他们一直回避中风，是因为他们不愿意投入必要的时间去练习。

[ænd; ənd][ɪn] [pɑːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][bæd] [smæʃ] [ɪz][səʊ] [kən'spɪkjuəs] [æn; ən]['erə(r)] .

| and | in | part | because | a | bad | smash | is | so | conspicuous | an | error | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 部分 | 因为 | 一个 | 坏的 | 粉碎 | 是 | 所以 | 显眼的 | 一个 | 错误 | . |

部分原因是，糟糕的扣杀是一个非常明显的错误。

[ə; eɪ] [gʊd] [smæʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [ʃʊə(r)] [pɔɪnt] ['wɪnə(r)] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['menəs] [tuː; tə]

| A | good | smash | is | a | pretty | sure | point | winner | and | is | a | constant | menace | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 好的 | 粉碎 | 是 | 一个 | 漂亮的 | 当然 | 观点 | 优胜者 | 和 | 是 | 一个 | 持续的 | 威胁 | 到 |

[ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] ['lɑːbər] ;

| the | would | - | be | lobber | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 会 | - | 是 | 投掷器 | ; |

一次漂亮的扣杀几乎肯定能得分，并且对试图挑高球的对手来说始终是一个威胁；

[səʊ][ɪz] [wel] [wɜːθ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] .

| so | is | well | worth | cultivating | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 是 | 出色地 | 值得 | 耕作 | . |

因此非常值得培养。

[ɪn'diːd] , [wɪ'ðaʊt] [gʊd] [ˌəʊvə'hed] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)] ['juːsləs] [tuː; tə] [ə'tempt] [net] [pleɪ] ,

| Indeed | , | without | good | overhead | work | it | is | rather | useless | to | attempt | net | play | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 没有 | 好的 | 开销 | 工作 | 它 | 是 | 相当 | 无用 | 到 | 试图 | 网 | 玩 | , |

的确，如果没有良好的上层防守，尝试网前截击几乎毫无意义。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [hæz; həz] [tuː] ['ɒbviəs] [ænd; ənd][ʃʊə(r)][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ɪn]

| for | the | opponent | has | too | obvious | and | sure | a | method | of | defense | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 对手 | 有 | 也 | 明显的 | 和 | 当然 | 一个 | 方法 | 的 | 防御 | 在 |

[hɜː(r); hə(r)][lɒb] ;

| her | lob | ; |
|---|---|---|
| 她 | 高球 | ; |

因为对手的防守方法太明显、太可靠了，那就是高吊球；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pleɪə(r)] [huː] [ di'praiv ] [hɜː'self] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] ['luːzɪz] [mʌtʃ]

| and | the | player | who | deprives | herself | of | this | form | of | the | game | loses | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 玩家 | WHO | 剥夺 | 她自己 | 的 | 这 | 形式 | 的 | 这 | 游戏 | 失败 | 很多 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

| of | the | thrill | of | the | game | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 刺激 | 的 | 这 | 游戏 | . |

如果玩家放弃这种游戏形式，就会失去游戏的大部分乐趣。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'vetərət] ['beɪslaɪn]

| With | the | inveterate | baseline |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 根深蒂固 | 基线 |

以根深蒂固的基线为基础

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 40 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第40页]

['pleɪə(r)][ðə; ði] [geɪm] [ ri'zɔlv ] [ɪt'self]['ɪntuː][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt]['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['oʊpənɪŋz] — [ænd; ənd][səʊ]

| player | the | game | resolves | itself | into | a | patient | striving | for | openings | — | and | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩家 | 这 | 游戏 | 解决 | 本身 | 进入 | 一个 | 病人 | 努力 | 为了 | 开口 | — | 和 | 所以 |

['luːzɪz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts][snæp][ænd; ənd]['vɪgə(r)] .

| loses | much | of | its | snap | and | vigor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 失败 | 很多 | 的 | 它是 | 折断 | 和 | 活力 | . |

玩家将游戏变成一场耐心寻找机会的较量——因此失去了很多快感和活力。

[ə; eɪ][gɜːl][mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

| A | girl | must | , | however | , | as | a | rule | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女孩 | 必须 | , | 然而 | , | 作为 | 一个 | 规则 | , |

然而，通常情况下，一个女孩必须.....

[pleɪ] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['sɪŋglz] [geɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [kɔːt] ,

| play | the | major | part | of | her | singles | game | from | the | back | court | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩 | 这 | 主要的 | 部分 | 的 | 她 | 单打 | 游戏 | 从 | 这 | 后退 | 法庭 | , |

她单打比赛的大部分时间都在后场进行。

['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][net]['əʊnli] [wen] [drɔːn] [ɪn][ɔː(r)] [wen] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][feə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə]

| going | to | the | net | only | when | drawn | in | or | when | she | has | a | fair | chance | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 这 | 网 | 仅有的 | 什么时候 | 绘制 | 在 | 或者 | 什么时候 | 她 | 有 | 一个 | 公平的 | 机会 | 到 |

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['ræli] .

| finish | the | rally | . |
|---|---|---|---|
| 结束 | 这 | 集会 | . |

只有当她被对手牵制或者有相当大的机会结束回合时，她才会上网。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] , [æz; əz][tuː; tə] ['evri] [ruːl] .

| Of | course | , | there | are | exceptions | to | this | , | as | to | every | rule | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 那里 | 是 | 例外情况 | 到 | 这 | , | 作为 | 到 | 每一个 | 规则 | . |

当然，凡事皆有例外。

[sʌm; səm] [gʊd] ['pleər] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [pleɪ] [ðə; ði][net] [geɪm] [kən'sɪstəntli] .

| Some | good | players | , | for | instance | , | play | the | net | game | consistently | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 好的 | 玩家 | , | 为了 | 实例 | , | 玩 | 这 | 网 | 游戏 | 始终 | . |

例如，一些优秀的球员会持续打网前球。

[bʌt; bət][məʊst][gɜːlz] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [lɑːst] [θruː] [ə; eɪ] [θriː] - [set] [mætʃ] [wɪð] [ðɪs]

| But | most | girls | will | find | that | they | cannot | last | through | a | three | - | set | match | with | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 最多 | 女孩们 | 将要 | 寻找 | 那 | 他们 | 不能 | 最后的 | 通过 | 一个 | 三 | - | 放 | 匹配 | 和 | 这 |

[staɪl] [ɒv; əv] [pleɪ] ,

| style | of | play | , |
|---|---|---|---|
| 风格 | 的 | 玩 | , |

但大多数女孩会发现，以这种打法，她们无法坚持打完三盘大战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['taɪərɪŋ] .
**it** **is** **too** **tiring** **.**
它 是 也 令人疲惫 .

太累了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['veəri] [ðeə(r)] ['bækkɔːt] [geɪm] [baɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][net]
**But** **they** **should** **be** **able** **to** **vary** **their** **backcourt** **game** **by** **going** **to** **the** **net**
但 他们 应该 是 有能力的 到 各不相同 他们的 后场 游戏 经过 去 到 这 网
[ə'keɪʒnəli] .
**occasionally** **.**
偶尔 .

但他们应该能够通过偶尔上网来改变他们的后场打法。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['hænd(ə)l][ðə; ði][bɔːl] ['prɒpəli] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns] ,
**In** **order** **that** **they** **may** **handle** **the** **ball** **properly** **when** **they** **have** **the** **chance** **,**
在 命令 那 他们 可能 处理 这 球 适当地 什么时候 他们 有 这 机会 ,

为了让他们有机会正确处理球，

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['vɒli] [ænd; ənd][ðə; ði] [smæʃ]
**a** **good** **deal** **of** **attention** **should** **be** **given** **to** **the** **volley** **and** **the** **smash**
一个 好的 交易 的 注意力 应该 是 给定 到 这 截击 和 这 粉碎
[waɪl] ['præktɪsɪŋ] .
**while** **practising** **.**
尽管 练习 .

练习时应该格外注意截击和扣杀。

[wen] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [kɔːt] [traɪ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][bɔːl] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pəʊnənt] ['kænɒt] ['iːzəli]
**When** **in** **the** **back** **court** **try** **to** **return** **the** **ball** **where** **your** **opponent** **cannot** **easily**
什么时候 在 这 后退 法庭 尝试 到 返回 这 球 在哪里 你的 对手 不能 容易地
[riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] — [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][nɪə(r)][ðə; ði]['saɪdlaɪnz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði]['sentə(r)]
**reach** **it** **—** **keep** **it** **near** **the** **sidelines** **instead** **of** **returning** **it** **down** **the** **center**
抵达 它 — 保持 它 靠近 这 场边 反而 的 返回 它 向下 这 中心
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
**of** **the** **court** **,**
的 这 法庭 ,

在后场时，尽量把球回到对手不容易接到的地方——尽量让球靠近边线，而不是回击到球场中央。

[ə; eɪ]['hæbɪt] [fɔːmd] [θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] [aʊt] .
**a** **habit** **formed** **through** **fear** **of** **putting** **the** **ball** **out** **.**
一个 习惯 形成 通过 害怕 的 推杆 这 球 出去 .

这是因为害怕把球打出界而养成的习惯。

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pəʊnənt]
**Make** **your** **opponent**
制作 你的 对手

让你的对手

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[** **Pg** **41** **]**
[ 页 - ]

[第41页]

[rʌn] ,
**run** **,**
跑步 ,

跑步，

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] ['taɪə(r)][ðə; ði][mɔ:(r)] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [meɪ] ['ɒf(ə)n][bi:; bi] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)] ['bæləns] [wen]

| that | she | may | tire | the | more | quickly | and | may | often | be | off | her | balance | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 她 | 可能 | 胎 | 这 | 更多的 | 迅速地 | 和 | 可能 | 经常 | 是 | 离开 | 她 | 平衡 | 什么时候 |

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][tu:; tə][hɪt][ðə; ði][bɔ:l] .

| she | has | to | hit | the | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 到 | 打 | 这 | 球 | . |

这样她可能更容易疲劳，而且在击球时经常会失去平衡。

[bʌt; bət][du:; də][nɒt][bi:; bi][ə'freɪd][tu:; tə][rʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bɔ:l] ;

| But | do | not | be | afraid | to | run | for | the | ball | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 做 | 不是 | 是 | 害怕的 | 到 | 跑步 | 为了 | 这 | 球 | ; |

但不要害怕去追球;

[bi:; bi][ɒn][jɔ:(r); jə(r)][təʊz] ['evri] ['mɪnɪt] [ɒv; əv] [pleɪ] [ænd; ənd][du:; də][nɒt][bi:; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]

| be | on | your | toes | every | minute | of | play | and | do | not | be | afraid | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 你的 | 脚趾 | 每一个 | 分钟 | 的 | 玩 | 和 | 做 | 不是 | 是 | 害怕的 | 的 | 一个 |

[lɒŋ] ['ræli] .

| long | rally | . |
|---|---|---|
| 长的 | 集会 | . |

比赛的每一分钟都要保持警惕，不要害怕长时间的拉锯战。

['meni] ['pleər] [fi:l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['pleɪɪŋ] [wel] [ən'les] [ðeɪ] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['kwɪkli] .

| Many | players | feel | that | they | are | not | playing | well | unless | they | finish | the | point | quickly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 玩家 | 感觉 | 那 | 他们 | 是 | 不是 | 玩耍 | 出色地 | 除非 | 他们 | 结束 | 这 | 观点 | 迅速地 | . |

许多球员认为，除非他们能迅速结束这一分，否则就说明他们发挥得不好。

[ðɪs] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ][waɪld] ['hɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔ:l][ɪn][æn; ən] ['efət] [tu:; tə] [smæʃ] [ˌaɪ 'ti:] [θru:]

| This | leads | to | a | wild | hitting | of | the | ball | in | an | effort | to | smash | it | through |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 线索 | 到 | 一个 | 荒野 | 击中 | 的 | 这 | 球 | 在 | 一个 | 努力 | 到 | 粉碎 | 它 | 通过 |

[ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [dɪ'fens] ,

| the | opponents | defense | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 对手 | 防御 | , |

这导致球员胡乱击球，试图将球击穿对方的防线。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv]['erə(r)z][ɪz] ['veri] [haɪ] .

| and | the | percentage | of | errors | is | very | high | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 百分比 | 的 | 错误 | 是 | 非常 | 高的 | . |

错误率非常高。

[ki:p] [ðə; ði][bɔ:l][ɪn] [pleɪ] ,

| Keep | the | ball | in | play | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 这 | 球 | 在 | 玩 | , |

保持球在比赛中，

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:s] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['pleɪə(r)] “ [aʊt][ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n] ” — ['aɪðə(r)] [ɒf] ['bæləns] [baɪ] ['sendɪŋ]

| trying | to | force | the | other | player | “ | out | of | position | ” | — | either | off | balance | by | sending |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 到 | 力量 | 这 | 其他 | 玩家 | “ | 出去 | 的 | 位置 | ” | — | 任何一个 | 离开 | 平衡 | 经过 | 发送 |

[ðə; ði][bɔ:l] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [nɒt][ɪk'spekt][ˌaɪ 'ti:][ɔ:(r)][baɪ] ['fɔ:sɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][fɑ:(r)][aʊt][ɒv; əv] [kɔ:t] [ɒn]

| the | ball | where | she | does | not | expect | it | or | by | forcing | her | far | out | of | court | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 球 | 在哪里 | 她 | 做 | 不是 | 预计 | 它 | 或者 | 经过 | 强制 | 她 | 远的 | 出去 | 的 | 法庭 | 在 |

[wʌn][saɪd][ɔ:(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

| one | side | or | the | other | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 边 | 或者 | 这 | 其他 | , |

试图迫使对方球员"失去位置"——要么通过将球打到她意想不到的地方来使她失去平衡，要么将她逼出球场的一侧或另一侧很远。

[ðen] ['sendɪŋ] [ðə; ði][bɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði] [ˌʌnprə'tektɪd] [speɪs] .

| then | sending | the | ball | into | the | unprotected | space | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 发送 | 这 | 球 | 进入 | 这 | 未受保护 | 空间 | . |

然后将球送入无人防守的区域。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [spiːd] [ɪz]['ɔːlweɪz] ['nesəsəri] , [fɔː(r); fə(r)][ɒn][ə; eɪ] [sləʊ]

| Of | course | , | a | certain | amount | of | speed | is | always | necessary | , | for | on | a | slow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 一个 | 肯定 | 数量 | 的 | 速度 | 是 | 总是 | 必要的 | , | 为了 | 在 | 一个 | 慢的 |

[bɔːl] ,

| ball | , |
|---|---|
| 球 | , |

当然，一定的速度总是必要的，因为对于慢球来说，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [wel] [pleɪst] , [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][get]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli]

| no | matter | how | well | placed | , | the | opponent | can | usually | get | comfortably |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 事情 | 如何 | 出色地 | 放置 | , | 这 | 对手 | 能 | 通常 | 得到 | 舒适地 |

['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] .

| into | position | for | the | return | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 位置 | 为了 | 这 | 返回 | . |

无论位置多么有利，对手通常都能轻松地调整位置进行回击。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd][ɪz] [ðæt] [spiːd] [wɪ'ðaʊt] ['pleɪsmənt] [wɪl] ['seldəm] [wɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

| The | point | to | bear | in | mind | is | that | speed | without | placement | will | seldom | win | a | point | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观点 | 到 | 熊 | 在 | 头脑 | 是 | 那 | 速度 | 没有 | 放置 | 将要 | 很少 | 赢 | 一个 | 观点 | . |

需要记住的是，光有速度而没有位置感，很少能赢得分数。

[mɪs] ['mɛəriən] - [æt; ət][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɒp] ['vɒli] [ʃɒt] .

| Miss | Marion | Zinderstein | at | the | finish | of | a | chop | volley | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错过 | 玛丽昂 | - | 在 | 这 | 结束 | 的 | 一个 | 劈 | 截击 | 射击 | . |

玛丽昂·津德斯坦小姐在一次劈砍截击的最后时刻。

[nəʊt] [hɜː(r); hə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][laɪn][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] , ['relətɪv] [tuː; tə]

| Note | her | position | , | as | shown | by | the | side | line | behind | her | , | relative | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | 她 | 位置 | , | 作为 | 所示 | 经过 | 这 | 边 | 线 | 在后面 | 她 | , | 相对的 | 到 |

[ðə; ði][net] ;

| the | net | ; |
|---|---|---|
| 这 | 网 | ; |

注意她相对于球网的位置，如她身后的边线所示；

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['fɜːmnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][grɪp] .

| also | the | firmness | of | her | grip | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 这 | 硬度 | 的 | 她 | 紧握 | . |

还有她握力的紧实程度。

['mɪsɪz] . ['edwəd] ['reɪmənd] [ɪn][æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf] - ['vɒli] [ʃɒt] .

| Mrs | . | Edward | Raymond | in | an | unusual | illustration | of | the | half | - | volley | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 爱德华 | 雷蒙德 | 在 | 一个 | 异常 | 插图 | 的 | 这 | 一半 | - | 截击 | 射击 | . |

爱德华·雷蒙德夫人以不同寻常的方式描绘了半凌空抽射。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 女子网球(Tennis for girls)
# 第3/3页

© [əˈmerɪkən] [pres] [ˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
**© American Press Association .**
© 美国人 按 协会 .

© 美国新闻协会。

[mɪs] [ˈiːdɪθ] [biː] . [ˈhændi] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [kʌt] [ˈsɜːvɪs] .
**Miss Edith B . Handy finishing a cut service .**
错过 伊迪丝 B . 便利 精加工 一个 切 服务 .

伊迪丝·B·汉迪小姐正在完成剪发服务。

[iː] . [ˈlɛvɪk] , [en] . [waɪ] . , [ˈfəʊtəʊ] .
**E . Levick , N . Y . , Photo .**
E . 莱维克 , N . 是 . , 照片 .

E. Levick，纽约，照片。

[mɪs] [ˌɛliəˈnɔrə] [sɪəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃɒp] [ðə; ði] [bɔːl] .
**Miss Eleonora Sears about to chop the ball .**
错过 埃莉奥诺拉 西尔斯 关于 到 劈 这 球 .

埃莉诺拉·西尔斯小姐正准备击球。

[nəʊt] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːm] [ænd; ənd] [ˈrækɪt] .
**Note position of the arm and racket .**
笔记 位置 的 这 手臂 和 球拍 .

注意手臂和球拍的位置。

© [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [fɪlm] [ˈsɜːvɪs] , [ɪŋk] . , [en] . [waɪ] .
**© International Film Service , Inc . , N . Y .**
© 国际的 电影 服务 , 公司 . , N . 是 .

© 纽约国际电影服务公司

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːgəʊɪŋ] [ɪz] [pəˈtɪkjələli] [truː] [ɪn] [ˈdʌblz] .
**All of the foregoing is particularly true in doubles .**
全部 的 这 前文 是 特别 真的 在 双打 .

以上所有情况在双打比赛中尤其如此。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈpleɪə(r)] [ɪz] [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
**If a player is not out of position ,**
如果 一个 玩家 是 不是 出去 的 位置 ,

如果球员没有站错位置，

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ Pg 42 ]**
[ 页 - ]

[第42页]

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈhænd(ə)l] [ˈɔːlməʊst] [ˈeni] [swɪft] [bɔːl] .
**she should be able to handle almost any swift ball .**
她 应该 是 有能力的 到 处理 几乎 任何 迅速 球 .

她应该能够应对几乎任何快速来球。

[ɪn] [ˈdʌblz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [əˈpəʊnənts] [aʊt] [ɒv; əv] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði]
**In doubles it is very difficult to get the opponents out of position and the**
在 双打 它 是 非常 难的 到 得到 这 对手 出去 的 位置 和 这
[ˈpɒsəb(ə)l] [ˈoʊpənɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ˈfjuːə(r)] [ænd; ənd] [ˈhɑːdə(r)] [tuː; tə] [meɪk] .
**possible openings are much fewer and harder to make .**
可能的 开口 是 很多 更少 和 更难 到 制作 .

在双打比赛中，很难让对手失去位置，可能的机会也少得多，而且更难把握。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wen] [fɔː(r)][gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [ˈpleɪɪŋ] , [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [ˈbækkɔːt] ,

| That | is | why | when | four | girls | are | playing | , | all | in | the | backcourt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 为什么 | 什么时候 | 四 | 女孩们 | 是 | 玩耍 | , | 全部 | 在 | 这 | 后场 | , |

所以当四个女孩一起打球，都在后场时，

[ðə; ði] [ˈræliz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [məˈnɒtənəs] .

| the | rallies | are | so | long | and | monotonous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 集会 | 是 | 所以 | 长的 | 和 | 单调 | . |

集会时间太长，内容也太单调了。

[iːtʃ] [saɪd][ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][aʊt] - [ðə; ði][ˈʌðə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][həʊl] [θruː] [wɪtʃ]

| Each | side | is | trying | to | out | - | manœuvre | the | other | and | make | a | hole | through | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 边 | 是 | 尝试 | 到 | 出去 | - | 演习 | 这 | 其他 | 和 | 制作 | 一个 | 洞 | 通过 | 哪个 |

[tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði][bɔːl] .

| to | shoot | the | ball | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 射击 | 这 | 球 | . |

双方都在试图智取对方，并找到一个空档将球射入。

[bʌt; bət] [wɪð] [tuː] [pˈɜːsənz] [ɒn] [gɑːd] ,

| But | with | two | persons | on | guard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 二 | 人 | 在 | 警卫 | , |

但有两人守卫，

[ðiːz] [həʊlz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈiːzəli] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈræli] [ɪz][mɔː(r)][æpt][tuː; tə][end][ɪn][wʌn][saɪd]

| these | holes | are | not | easily | made | and | the | rally | is | more | apt | to | end | in | one | side |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 孔 | 是 | 不是 | 容易地 | 制成 | 和 | 这 | 集会 | 是 | 更多的 | 易于 | 到 | 结尾 | 在 | 一 | 边 |

[ˈfaɪnəli][ˈaɪðə(r)] [ˈnetɪŋ] [ðə; ði][bɔːl][ɔː(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] “ [aʊt] .

| finally | either | netting | the | ball | or | putting | it | “ | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 任何一个 | 网 | 这 | 球 | 或者 | 推杆 | 它 | “ | 出去 | . |

这些洞不容易打出，而且比赛很可能以一方最终将球打入网中或将其“击出”而告终。

” [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)][ˈseldəm] [wʌn] .

| ” | Points | are | seldom | won | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 积分 | 是 | 很少 | 韩元 | . |

得分很少是靠自己争取来的。

[ðɪs] [ɪz] [gʊd] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪn] [ˈækjərəsi] [ænd; ənd] [ˈstedinəs] , [bʌt; bət][ðə; ði][fʌn][ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtmənt]

| This | is | good | training | in | accuracy | and | steadiness | , | but | the | fun | and | excitement |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 好的 | 训练 | 在 | 准确性 | 和 | 稳定性 | , | 但 | 这 | 乐趣 | 和 | 激动 |

[ɪz][ˈməʊstli][ˈmaɪnəs] .

| is | mostly | minus | . |
|---|---|---|---|
| 是 | 大多 | 减 | . |

这对于提高准确性和稳定性来说是很好的训练，但乐趣和刺激感却不多。

[ɪf] , [haʊˈevə(r)] , [net] [pleɪ] [ɪz] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [geɪm] , [ðə; ði][ˈstɔːri][ɪz][kwaɪt] [ˈdɪfrənt] .

| If | , | however | , | net | play | is | introduced | into | the | game | , | the | story | is | quite | different | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | , | 然而 | , | 网 | 玩 | 是 | 介绍 | 进入 | 这 | 游戏 | , | 这 | 故事 | 是 | 相当 | 不同的 | . |

但是，如果游戏中引入网络对战，情况就大不相同了。

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ðɪs] [fækt][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈrekəgˈnaɪzd][ænd; ənd][gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [ diˈvəut ] [mɔː(r)]

| More | and | more | this | fact | is | being | recognized | and | girls | are | devoting | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 和 | 更多的 | 这 | 事实 | 是 | 存在 | 认可 | 和 | 女孩们 | 是 | 奉献 | 更多的 |

[əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈvɔliŋ] .

| attention | to | their | volleying | . |
|---|---|---|---|---|
| 注意力 | 到 | 他们的 | 截击 | . |

人们越来越认识到这一点，女孩们也越来越重视排球运动。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] [ˈmeni] [tiːmz] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][wʌn][net][ænd; ənd][wʌn] [ˈbækkɔːt] [ˈpleɪə(r)] .

| At | present | many | teams | are | composed | of | one | net | and | one | backcourt | player | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 展示 | 许多 | 团队 | 是 | 由 | 的 | 一 | 网 | 和 | 一 | 后场 | 玩家 | . |

目前很多球队都由一名网前球员和一名后卫球员组成。

[ə'genst] [tuː] ['bækkɔːt] ['pleər] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fektɪv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

| **Against** | **two** | **backcourt** | **players** | **this** | **is** | **a** | **very** | **effective** | **combination** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对 | 二 | 后场 | 玩家 | 这 | 是 | 一个 | 非常 | 有效的 | 组合 | . |

对付两名后卫球员，这是一个非常有效的组合。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːsɪz] [ðə; ði] ['bækkɔːt]

| **However** | **,** | **it** | **forces** | **the** | **backcourt** |
|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 它 | 力量 | 这 | 后场 |

然而，这迫使后卫线

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| **[** | **Pg** | **43** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第43页]

['pleɪə(r)][tuː; tə] ['kæri] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['bɜːd(ə)n] .

| **player** | **to** | **carry** | **most** | **of** | **the** | **burden** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩家 | 到 | 携带 | 最多 | 的 | 这 | 负担 | . |

球员将承担大部分责任。

[ðə; ði][gɜːl][æt; ət][ðə; ði][net][ɪz] [tuː] [æpt][tuː; tə] [teɪk] ['əʊnli] [ðəʊz] [bɔːlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [ɒn]

| **The** | **girl** | **at** | **the** | **net** | **is** | **too** | **apt** | **to** | **take** | **only** | **those** | **balls** | **which** | **are** | **right** | **on** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女孩 | 在 | 这 | 网 | 是 | 也 | 易于 | 到 | 拿 | 仅有的 | 那些 | 球 | 哪个 | 是 | 正确的 | 在 |

[hɜː(r); hə(r)] ['rækɪt] .

| **her** | **racket** | **.** |
|---|---|---|
| 她 | 球拍 | . |

网前的女孩总是倾向于只接那些正好落在她球拍上的球。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['evriθɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['pɒsəb(ə)l] [riːtʃ] ,

| **Instead** | **of** | **which** | **she** | **should** | **try** | **to** | **return** | **everything** | **within** | **possible** | **reach** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 哪个 | 她 | 应该 | 尝试 | 到 | 返回 | 一切 | 之内 | 可能的 | 抵达 | , |

相反，她应该尽力归还所有她能够拿到的东西。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)]['pɑːtnə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kæn; kən] .

| **so** | **as** | **to** | **save** | **her** | **partner** | **as** | **much** | **as** | **she** | **can** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 作为 | 到 | 节省 | 她 | 伙伴 | 作为 | 很多 | 作为 | 她 | 能 | . |

为了尽可能地保护她的伴侣。

[ðiːz] [rɪ'tɜːnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [æz; əz][ɪn] ['sɪŋglz] , ['aɪðə(r)] ['veri] [diːp] [ænd; ənd][waɪd] ,

| **These** | **returns** | **should** | **be** | **,** | **as** | **in** | **singles** | **,** | **either** | **very** | **deep** | **and** | **wide** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 返回 | 应该 | 是 | , | 作为 | 在 | 单打 | , | 任何一个 | 非常 | 深的 | 和 | 宽的 | , |

这些回报应该像单打一样，要么非常丰厚，要么非常广泛。

[ɔː(r)] [els] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði][net][ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] ['krɒ'skɔːt] .

| **or** | **else** | **close** | **to** | **the** | **net** | **and** | **very** | **much** | **crosscourt** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 别的 | 关闭 | 到 | 这 | 网 | 和 | 非常 | 很多 | 斜线球场 | . |

或者靠近球网，打出非常斜线的球。

[ðɪs] ['lætə(r)][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ɪn] ['dʌblz] ,

| **This** | **latter** | **is** | **the** | **more** | **effective** | **in** | **doubles** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 是 | 这 | 更多的 | 有效的 | 在 | 双打 | , |

后者在双打中更有效。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [diːp] [ʃɒt] [ɪz] [tuː] ['iːzəli] [rɪ'tɜːnd] [wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['pleər] ['gaːdɪŋ]

| **for** | **the** | **deep** | **shot** | **is** | **too** | **easily** | **returned** | **when** | **there** | **are** | **two** | **players** | **guarding** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 深的 | 射击 | 是 | 也 | 容易地 | 返回 | 什么时候 | 那里 | 是 | 二 | 玩家 | 守护 |

[ðə; ði] [bæk] ['terətri] .

| **the** | **back** | **territory** | **.** |
|---|---|---|---|
| 这 | 后退 | 领土 | . |

因为当后场有两名球员防守时，深远射门很容易被回击。

[ðə; ði] ['beɪslaɪn] ['pleɪə(r)][mʌst; məst]['ɔ:lweɪz] [ki:p] [ðə; ði][bɔ:l] [di:p] ( [nɪə(r)][ðə; ði] ['beɪslaɪn] ) ,

| The | baseline | player | must | always | keep | the | ball | deep | ( | near | the | baseline | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 基线 | 玩家 | 必须 | 总是 | 保持 | 这 | 球 | 深的 | ( | 靠近 | 这 | 基线 | ) | , |

底线球员必须始终将球打到底线深处（靠近底线）。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ʌðəwaɪz] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['pʊtɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)]['pɑ:tnə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['mɜ:si] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd]

| for | otherwise | she | is | putting | her | partner | at | the | mercy | of | the | other | side |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 否则 | 她 | 是 | 推杆 | 她 | 伙伴 | 在 | 这 | 怜悯 | 的 | 这 | 其他 | 边 |

.

:

.

否则，她就把自己的伴侣置于对方的摆布之下。

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi] ['redi] [tu:; tə]['kʌvə(r)] ['præktɪkli] [ɔ:l][ðə; ði] [bæk] [kɔ:t] .

| She | must | be | ready | to | cover | practically | all | the | back | court | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 必须 | 是 | 准备好 | 到 | 覆盖 | 几乎 | 全部 | 这 | 后退 | 法庭 | . |

她必须做好准备，覆盖后场几乎所有区域。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [bæk] [hɜ:(r); hə(r)]['pɑ:tnə(r)] [tu:] ['kləʊsli] [ɒn][ðə; ði]

| But | , | on | the | other | hand | , | she | should | not | back | her | partner | too | closely | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 她 | 应该 | 不是 | 后退 | 她 | 伙伴 | 也 | 密切 | 在 | 这 |

['lætərz] [ʃɒts] .

| latter's | shots | . |
|---|---|---|
| 后者的 | 镜头 | . |

但另一方面，她也不应该在搭档的投篮上给予过大的支持。

['meni] [g'ɜ:lz] [kʌm] [raɪt] [ɪn][bɪ'haɪnd][ðeə(r)][net]['pɑ:tnə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [ʃʊə(r)][ʃi:; ʃi][ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [mɪs] ,

| Many | girls | come | right | in | behind | their | net | partner | , | as | if | sure | she | is | going | to | miss | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 女孩们 | 来 | 正确的 | 在 | 在后面 | 他们的 | 网 | 伙伴 | , | 作为 | 如果 | 当然 | 她 | 是 | 去 | 到 | 错过 | , |

许多女孩紧随其后跟在网前，仿佛确信自己会失手似的。

[ðʌs] ['ɔ:lməʊst] ['meɪkɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [mɪs] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['səʊlli] [θru:] [læk] [ɒv; əv][self] - ['kɒnfɪdəns] .

| thus | almost | making | her | miss | the | point | solely | through | lack | of | self | - | confidence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 几乎 | 制作 | 她 | 错过 | 这 | 观点 | 仅 | 通过 | 缺少 | 的 | 自己 | - | 信心 | . |

因此，由于缺乏自信，她几乎完全错过了重点。

[ðə; ði] ['beɪslaɪn] ['pleɪə(r)][mʌst; məst] [gɑ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [saɪd] ,

| The | baseline | player | must | guard | her | own | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 基线 | 玩家 | 必须 | 警卫 | 她 | 自己的 | 边 | , |

底线球员必须防守好自己的半场。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi][ɒn][ðə; ði] ['kɒnstənt] ['lʊkaʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒb]['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)]

| but | she | must | be | on | the | constant | lookout | for | a | lob | over | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 必须 | 是 | 在 | 这 | 持续的 | 瞭望台 | 为了 | 一个 | 高球 | 超过 | 她 |

['pɑ:rtnərz]

| partner's |
|---|
| 合伙人的 |

但她必须时刻警惕，伺机向她的搭档抛球。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 44 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第44页]

[hed] [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪd] ['krɒ'skɔ:t] [bɪ'haɪnd][hɜ:(r); hə(r)]['pɑ:tnə(r)] .

| head | or | for | a | wide | crosscourt | behind | her | partner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 头 | 或者 | 为了 | 一个 | 宽的 | 斜线球场 | 在后面 | 她 | 伙伴 | . |

头部或向她搭档身后打出宽阔的斜线球。

[ðen] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [krɒs] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði][bɔ:l] ,

| Then | she | must | cross | over | to | return | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 必须 | 叉 | 超过 | 到 | 返回 | 这 | 球 | , |

然后她必须交叉跑位回传球。

[hɜː(r); hə(r)]['pɑːtnə(r)] ['laɪkwaɪz] ['krɒsɪŋ] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [ˌʌnprə'tektɪd] [kɔːt] .

| her | partner | likewise | crossing | to | cover | the | unprotected | court | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 伙伴 | 同样地 | 过境 | 到 | 覆盖 | 这 | 未受保护 | 法庭 | . |

她的同伴也穿过人群，去掩护无人看守的球场。

[ðə; ði][net]['pleɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [mʌst; məst] [teɪk] [æz; əz] ['meni] [tʃɑːnsiz] , [traɪ][fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ]

| The | net | player | , | however | , | must | take | as | many | chances | , | try | for | as | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 网 | 玩家 | , | 然而 | , | 必须 | 拿 | 作为 | 许多 | 机会 | , | 尝试 | 为了 | 作为 | 很多 |

[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

| as | possible | , |
|---|---|---|
| 作为 | 可能的 | , |

然而，网前球员必须尽可能多地抓住机会，争取尽可能多的得分机会。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɜː(r); hə(r)]['pɑːtnə(r)] — [nɒt][biː; bi]['kɒntent ] , [æz; əz] ['meni] [gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)] ,

| in | order | to | assist | her | partner | — | not | be | content | , | as | many | girls | are | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 协助 | 她 | 伙伴 | — | 不是 | 是 | 内容 | , | 作为 | 许多 | 女孩们 | 是 | , |

[tuː; tə] [teɪk] ['əʊnli][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ,

| to | take | only | the | inevitable | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 拿 | 仅有的 | 这 | 不可避免的 | , |

为了帮助她的伴侣——而不是像许多女孩那样，仅仅满足于接受不可避免的事情，

[ʃʊə(r)] [ʃɒts] .

| sure | shots | . |
|---|---|---|
| 当然 | 镜头 | . |

百发百中。

[ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)] ['tenɪs]

| This | combination | is | productive | of | much | more | interesting | and | much | faster | tennis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 组合 | 是 | 生产力 | 的 | 很多 | 更多的 | 有趣的 | 和 | 很多 | 快点 | 网球 |

[ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] ['beɪslaɪn] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

| than | is | the | baseline | combination | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 是 | 这 | 基线 | 组合 | . |

这种组合比底线组合能产生更有趣、更快速的网球比赛。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [les] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['beɪslaɪn] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wen] [mætʃt] [ə'genst] [ə; eɪ]

| But | it | is | less | effective | than | the | baseline | combination | when | matched | against | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 较少的 | 有效的 | 比 | 这 | 基线 | 组合 | 什么时候 | 匹配 | 反对 | 一个 |

[tiːm] [ðæt] [teɪks] [ðə; ði][net] .

| team | that | takes | the | net | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 团队 | 那 | 需要 | 这 | 网 | . |

但当面对一支擅长上网的球队时，这种组合的效果不如底线组合。

[ðen] [ðə; ði] ['bækkɔːt] ['pleɪə(r)][hæz; həz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][lɒb] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [biː; bi]

| Then | the | backcourt | player | has | no | choice | but | to | lob | , | and | if | that | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 后场 | 玩家 | 有 | 不 | 选择 | 但 | 到 | 高球 | , | 和 | 如果 | 那 | 是 |

[ʃɔːt] ,

| short | , |
|---|---|
| 短的 | , |

那么后场球员就别无选择，只能挑高球，如果球没飞起来，

[ðə; ði][net]['pleɪə(r)][ɪz] ['præktɪkli] ['helpləs] .

| the | net | player | is | practically | helpless | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 网 | 玩家 | 是 | 几乎 | 无助 | . |

网前球员几乎毫无还手之力。

[ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [həʊp][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][ɪk'spektɪd] [smæʃ] ,

| She | cannot | hope | to | return | the | expected | smash | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 不能 | 希望 | 到 | 返回 | 这 | 预期的 | 粉碎 | , |

她不可能指望重现人们预期的辉煌。

[ðə; ði] [bɔːl] ['kɒmz] [tuː] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ˌaɪ 'tiː] ( [ges] [dʒʌst] [weə(r)]

| the | ball | comes | too | quickly | for | her | to | anticipate | it | ( | guess | just | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 球 | 来 | 也 | 迅速地 | 为了 | 她 | 到 | 预料 | 它 | ( | 猜测 | 只是 | 在哪里 |

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ) [ænd; ənd] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] ['daʊnwəd] [fɔːs]

| it | is | coming | and | be | ready | for | it | ) | and | with | too | much | downward | force |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 未来 | 和 | 是 | 准备好 | 为了 | 它 | ) | 和 | 和 | 也 | 很多 | 向下 | 力量 |

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ,

| for | her | to | handle | it | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 到 | 处理 | 它 | , |

球来得太快，她来不及预判（猜到球的落点并做好准备），而且向下的冲击力太大，她也接不住。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [get] [hɜː(r); hə(r)] ['rækɪt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

| even | if | she | could | get | her | racket | on | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 如果 | 她 | 可以 | 得到 | 她 | 球拍 | 在 | 它 | . |

即使她能用球拍打到它。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] ,

| She | is | also | at | a | disadvantage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 还 | 在 | 一个 | 劣势 | , |

她也处于劣势，

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [stændz] [ə; eɪ] [feə(r)] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [fɑːst] [draɪv] .

| for | she | stands | a | fair | chance | of | being | hit | by | a | fast | drive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 站立 | 一个 | 公平的 | 机会 | 的 | 存在 | 打 | 经过 | 一个 | 快速地 | 驾驶 | . |

因为她很有可能被高速行驶的车辆撞到。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [draɪv] [sək'sesfəli]

| It | is | very | hard | to | drive | successfully |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 非常 | 难的 | 到 | 驾驶 | 成功地 |

成功驾驶非常困难。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 45 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第45页]

[θruː] [ðə; ði] [ə'pəʊnənts] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [tuː] [p'ɜːsənz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [net] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz]

| through | the | opponents | , | for | with | two | persons | covering | the | net | the | openings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 对手 | , | 为了 | 和 | 二 | 人 | 覆盖 | 这 | 网 | 这 | 开口 |

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [smɔːl] ,

| are | very | small | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 非常 | 小的 | , |

透过对手的防守，因为两个人守网，网口非常小。

[daʊn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [tʃɑːns] ,

| down | the | center | being | about | the | best | chance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 这 | 中心 | 存在 | 关于 | 这 | 最好的 | 机会 | , |

中路是最佳选择，

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'fjuːʒn] [æz; əz] [tuː; tə] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [bɔːl] ,

| for | then | there | is | apt | to | be | confusion | as | to | who | should | take | the | ball | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 然后 | 那里 | 是 | 易于 | 到 | 是 | 困惑 | 作为 | 到 | WHO | 应该 | 拿 | 这 | 球 | , |

这样一来，就很容易出现谁应该接球的混乱情况。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [net] ['pleər] [ɑː(r); ə(r)] [prə'pɔːʃənətli] [lɑːdʒ] .

| whereas | the | openings | for | the | net | players | are | proportionately | large | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 开口 | 为了 | 这 | 网 | 玩家 | 是 | 按比例 | 大的 | . |

而网前球员的进攻机会则相对较大。

[ðeɪ] [hæv; həv] [æn; ən] ['iːzi] [tʃɑːns] [tuː; tə] ['vɒli] [ðə; ði] [bɔːl] [diːp] [ænd; ənd] ['veri] [waɪd] ,

| They | have | an | easy | chance | to | volley | the | ball | deep | and | very | wide | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 一个 | 简单的 | 机会 | 到 | 截击 | 这 | 球 | 深的 | 和 | 非常 | 宽的 | , |

他们很容易就能将球凌空抽射到很深很宽的位置。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [net]['pleɪə(r)] , [ɔː(r)] [els] ['veri] [ʃɔːt] [ænd; ənd][waɪd] ,

| **behind** | **the** | **opposite** | **net** | **player** | **,** | **or** | **else** | **very** | **short** | **and** | **wide** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在后面 | 这 | 对面的 | 网 | 玩家 | , | 或者 | 别的 | 非常 | 短的 | 和 | 宽的 | , |

绕到对方网前球员身后，或者非常短而宽。

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .

| **to** | **the** | **other** | **side** | **of** | **the** | **court** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 其他 | 边 | 的 | 这 | 法庭 | . |

到球场的另一边。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔːl] - [net] [geɪm] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒbd] [bɔːl] .

| **The** | **disadvantage** | **of** | **the** | **all** | **-** | **net** | **game** | **comes** | **from** | **the** | **lobbed** | **ball** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 劣势 | 的 | 这 | 全部 | - | 网 | 游戏 | 来 | 从 | 这 | 抛掷 | 球 | . |

全网进攻的劣势在于高吊球。

[gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd][ɒv; əv] “ ['biːɪŋ] [lɒbd] .

| **Girls** | **are** | **very** | **much** | **afraid** | **of** | **“** | **being** | **lobbed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女孩们 | 是 | 非常 | 很多 | 害怕的 | 的 | “ | 存在 | 抛掷 | . |

女孩们非常害怕“被扔出去”。

” [bʌt; bət] , [baɪ] ['keəfəli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] ['rækɪt] , [ə; eɪ][lɒb][kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

| **”** | **But** | **,** | **by** | **carefully** | **watching** | **the** | **opponent's** | **racket** | **,** | **a** | **lob** | **can** | **usually** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | , | 经过 | 小心 | 观看 | 这 | 对手的 | 球拍 | , | 一个 | 高球 | 能 | 通常 |

[biː; bi] [fɔː'siːn] ,

| **be** | **foreseen** | **,** |
|---|---|---|
| 是 | 预见 | , |

但是，通过仔细观察对手的球拍，通常可以预判到高吊球。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleər] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

| **and** | **the** | **players** | **ready** | **to** | **go** | **back** | **under** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 玩家 | 准备好 | 到 | 去 | 后退 | 在下面 | 它 | . |

球员们也准备好再次回到这里。

[ðɪs] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['əʊnli][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['præktɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kiːn] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n]

| **This** | **anticipation** | **is** | **the** | **result** | **only** | **of** | **much** | **practise** | **and** | **of** | **keen** | **concentration** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 预期 | 是 | 这 | 结果 | 仅有的 | 的 | 很多 | 实践 | 和 | 的 | 敏锐的 | 专注 |

[ɒn][ðə; ði] [geɪm] .

| **on** | **the** | **game** | **.** |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 游戏 | . |

这种预判能力只有通过大量的练习和对比赛的高度专注才能获得。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] [lɒbz][ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntɪd] [ə'genst] [ðə; ði][net] ['pleər] ,

| **Moreover** | **,** | **even** | **if** | **a** | **few** | **lobs** | **are** | **counted** | **against** | **the** | **net** | **players** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而且 | , | 甚至 | 如果 | 一个 | 很少 | 洛布斯 | 是 | 计数 | 反对 | 这 | 网 | 玩家 | , |

此外，即使将一些高吊球计入网前球员的失误，

[ɒv; əv] [wɒt] ['mætə(r)][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [pɔɪnts] [ðʌs] [lɒst] [ɪz][nɒt] [tuː] [greɪt] ?

| **of** | **what** | **matter** | **so** | **long** | **as** | **the** | **percentage** | **of** | **points** | **thus** | **lost** | **is** | **not** | **too** | **great** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 什么 | 事情 | 所以 | 长的 | 作为 | 这 | 百分比 | 的 | 积分 | 因此 | 丢失的 | 是 | 不是 | 也 | 伟大的 | ? |

只要因此损失的分数百分比不太大，又有什么关系呢?

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [geɪnd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][net] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ɒfset] [ðɪs]

| **The** | **advantages** | **gained** | **by** | **taking** | **the** | **net** | **will** | **usually** | **more** | **than** | **offset** | **this** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 优势 | 获得 | 经过 | 采取 | 这 | 网 | 将要 | 通常 | 更多的 | 比 | 抵消 | 这 |

[ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .

| **disadvantage** | **.** |
|---|---|
| 劣势 | . |

采取网式防守的优势通常会超过这种劣势。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [tiːm] [ɑː(r); ə(r)] ['lɒbɪŋ]

| **If** | **,** | **however** | **,** | **the** | **opposing** | **team** | **are** | **lobbing** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | , | 然而 | , | 这 | 反对 | 团队 | 是 | 抛掷 |

然而，如果对方球队正在高抛球

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ Pg 46 ]
[ 页 - ]

[第46页]

[ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [diːp] [ænd; ənd] ['ækjərətli] ,
unusually deep and accurately ,
异常地 深的 和 准确 ,

异常深刻且准确，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][net] [tiːm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)]['tæktɪks][ænd; ənd] [steɪ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)]
it is well for the net team to change their tactics and stay back for
它 是 出色地 为了 这 网 团队 到 改变 他们的 策略 和 停留 后退 为了
[ə; eɪ] [waɪl] .
a while .
一个 尽管 .

对于网球队来说，改变战术，暂时退守是明智之举。

[bʌt; bət][duː; də][nɒt][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l][lɒb] , [ænd; ənd] [steɪ] [bæk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst]
But do not be afraid of a possible lob , and stay back after the first
但 做 不是 是 害怕的 的 一个 可能的 高球 , 和 停留 后退 后 这 第一的
[bɔːl] [mɪst] .
ball missed .
球 错过 .

但不要害怕可能出现的吊球，第一球没打中后要保持距离。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɒb] ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)][aʊt][ɔː(r)] [els] [səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] [kɪl]
The chances of a lob being either out or else so short that it is an easy kill
这 机会 的 一个 高球 存在 任何一个 出去 或者 别的 所以 短的 那 它 是 一个 简单的 杀
[ɑː(r); ə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['feɪvə(r)] ;
are in your favor ;
是 在 你的 偏爱 ;

抛出的球要么出界，要么距离太短以至于可以轻松击倒，这种可能性对你有利；

[gɪv] [jɔː'self] [ə; eɪ][feə(r)]['traɪəl][bɪ'fɔː(r)] ['steɪˌɪŋ] [bæk] .
give yourself a fair trial before staying back .
给 你自己 一个 公平的 审判 前 入住 后退 .

在决定留下之前，给自己一个公平的机会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ][net] ['dʌblz] [geɪm] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sɪŋglz] [geɪm]
It is easier for girls to develop a net doubles game than a singles game
它 是 更轻松 为了 女孩们 到 发展 一个 网 双打 游戏 比 一个 单打 游戏
,
,
,

对女孩来说，发展网前双打技术比发展网前单打技术更容易。

[fɔː(r); fə(r)] ['dʌblz] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] ['taɪərɪŋ] [geɪm] .
for doubles is naturally a much less tiring game .
为了 双打 是 自然 一个 很多 较少的 令人疲惫 游戏 .

双打比赛自然是一项不那么累人的运动。

[ðeə(r)][ɪz] [les] [kɔːt] [tuː; tə]['kʌvə(r)] , [ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['kɒmz] [les] ['friːkwəntli] ,
There is less court to cover , the service comes less frequently ,
那里 是 较少的 法庭 到 覆盖 , 这 服务 来 较少的 频繁地 ,

需要处理的案件数量减少，服务频率也降低。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɒdz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [net] ['pleɪərz] ['feɪvə(r)] .
and the odds are more in the net player's favor .
和 这 赔率 是 更多的 在 这 网 球员的 偏爱 .

网前球员获胜的几率更大。

[ðə; ði] [best] ['wɪmɪn] ['pleər] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪn'klaɪnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [net] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn]
**The best women players are more and more inclining towards the net position in**
这 最好的 女性 玩家 是 更多的 和 更多的 倾斜 向 这 网 位置 在
['dʌblz] ,
**doubles ,**
双打 ,

最优秀的女子双打选手越来越倾向于在网前位置比赛。

[ænd; ənd] [baɪ] [səʊ] ['duːɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['brɔːdnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [ðeə(r)] [həʊl] [geɪm] ,
**and by so doing are broadening and developing their whole game ,**
和 经过 所以 正在做 是 扩大 和 发展 他们的 所有的 游戏 ,

通过这种方式，他们正在拓展和发展他们的整个游戏。

[ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sɪŋglz] [æz; əz] [wel] , [θruː] [ðeə(r)] [ɪn'kriːst] [fəˌmɪlɪ'ærətɪ]
**improving the quality of their singles as well , through their increased familiarity**
改善 这 质量 的 他们的 单打 作为 出色地 , 通过 他们的 增加 熟悉
[wɪð] [net] [pleɪ] .
**with net play .**
和 网 玩 .

通过提高对网前技术的熟悉程度，他们的单打水平也得到了提高。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 47 ]**
[ 页 - ]

[第47页]

[mɪkst] ['dʌblz] .
**MIXED DOUBLES .**
混合 双打 .

混合双打。

[ə'pɪnjən] [æz; əz] [tuː; tə] [kɔːt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [mɪkst] ['dʌblz] [ siːm ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði]
**Opinion as to court position in mixed doubles seems to be divided in the**
观点 作为 到 法庭 位置 在 混合 双打 似乎 到 是 分割 在 这
[maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [huː] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
**minds of the men who play it ,**
思想 的 这 男人 WHO 玩 它 ,

对于混双比赛中的场上站位，男选手们的意见似乎存在分歧。

[sʌm; səm] [men] [prɪ'fɜːrɪŋ] [ðə; ði] [gɜːl] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [net] [ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)] ['ʌndə(r)] [ɔːl]
**some men preferring the girl to take the net and stay there under all**
一些 男人 偏好 这 女孩 到 拿 这 网 和 停留 那里 在下面 全部
['sɜːkəmstənsɪz] ,
**circumstances ,**
情况 ,

有些男人宁愿女孩无论在任何情况下都待在网边。

['letɪŋ] [ðə; ði] [mæn] [duː; də] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [net] [pleɪ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['bækkɔːt] [wɜːk] .
**letting the man do his share of the net play , and all the backcourt work .**
出租 这 男人 做 他的 分享 的 这 网 玩 , 和 全部 这 后场 工作 .

让这名球员承担他应有的网前进攻和所有后场工作。

['ʌðə(r)z] [ɪn'sɪst] [ðæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɜːl] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] ['beɪslaɪn] ['pleɪə(r)] ,
**Others insist that as a girl is naturally a baseline player ,**
其他的 坚持 那 作为 一个 女孩 是 自然 一个 基线 玩家 ,

另一些人则坚持认为，女孩天生就适合打底线球。

[hɜː(r); hə(r)][dʒɒb][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [bæk] [kɔːt] [waɪl] [ðə; ði][mæn] [pleɪz] [æt; ət][ðə; ði]

| her | job | should | be | to | guard | the | back | court | while | the | man | plays | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 工作 | 应该 | 是 | 到 | 警卫 | 这 | 后退 | 法庭 | 尽管 | 这 | 男人 | 演出 | 在 | 这 |

[net] .

| net | . |
|---|---|
| 网 | . |

她的任务是防守后场，而男球员则在网前进攻。

[ðɪs] ['lætə(r)] [ siːm ] [ðə; ði][mɔː(r)]['lɒdʒɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [plænz] ,

| This | latter | seems | the | more | logical | of | the | two | plans | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 似乎 | 这 | 更多的 | 逻辑 | 的 | 这 | 二 | 计划 | , |

后一种方案似乎更合乎逻辑。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [bəuθ] ['pleər] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [pə'zɪʃnz] .

| for | it | gives | both | players | their | natural | positions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 给予 | 两个都 | 玩家 | 他们的 | 自然的 | 职位 | . |

因为它能让两名球员都处于他们最自然的位置。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ə; eɪ][mæn][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɔliŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]

| Furthermore | , | a | man | is | usually | much | more | effective | in | his | volleying | than | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 此外 | , | 一个 | 男人 | 是 | 通常 | 很多 | 更多的 | 有效的 | 在 | 他的 | 截击 | 比 | 这 |

[gɜːl] ,

| girl | , |
|---|---|
| 女孩 | , |

此外，男性的截击技术通常比女性要好得多。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [gʊd] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] .

| no | matter | how | good | she | may | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 事情 | 如何 | 好的 | 她 | 可能 | 是 | . |

无论她多么优秀。

[bʌt; bət][æz; əz][gˈɜːlz] [dɪ'veləp] [ðeə(r)][net] [pleɪ] , [ di'vəut ] [mɔː(r)][taɪm][tuː; tə][ðeə(r)] ['vɔliŋ] [ænd; ənd]

| But | as | girls | develop | their | net | play | , | devoting | more | time | to | their | volleying | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 女孩们 | 发展 | 他们的 | 网 | 玩 | , | 奉献 | 更多的 | 时间 | 到 | 他们的 | 截击 | 和 |

[ðeə(r)] [ˌəʊvə'hed] [wɜːk] ,

| their | overhead | work | , |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 开销 | 工作 | , |

但随着女孩们网前技术的发展，她们会投入更多时间练习截击和高空球，

[bəuθ][ɪn] ['sɪŋglz] [ænd; ənd][ɪn] ['dʌblz] ,

| both | in | singles | and | in | doubles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 在 | 单打 | 和 | 在 | 双打 | , |

无论是单打还是双打，

[ðeɪ] [wɪl] ['kwɪkli] [lɜːn] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)][feə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪn] [mɪkst] ['dʌblz] [ænd; ənd]

| they | will | quickly | learn | to | do | their | fair | share | of | work | in | mixed | doubles | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 迅速地 | 学习 | 到 | 做 | 他们的 | 公平的 | 分享 | 的 | 工作 | 在 | 混合 | 双打 | 和 |

[nɒt] ['mɪəli] ['ɒkjupaɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .

| not | merely | occupy | a | small | portion | of | the | court | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 仅仅 | 占据 | 一个 | 小的 | 部分 | 的 | 这 | 法庭 | . |

他们很快就会学会在混双比赛中承担自己应尽的责任，而不仅仅是占据球场的一小部分。

[ðeɪ] [wɪl] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['dʌblz] [geɪm] , [wɪð] [bəuθ] ['pɑːtnə] [ʌp][ɔː(r)] [bæk]

| They | will | play | it | as | a | regular | doubles | game | , | with | both | partners | up | or | back |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 玩 | 它 | 作为 | 一个 | 常规的 | 双打 | 游戏 | , | 和 | 两个都 | 合作伙伴 | 向上 | 或者 | 后退 |

[tə'geðə(r)] ,

| together | , |
|---|---|
| 一起 | , |

他们将像普通双打比赛一样进行比赛，两名搭档同时上场或下场。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [kən'sɜːnd] .

| making | it | much | more | interesting | for | all | concerned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 它 | 很多 | 更多的 | 有趣的 | 为了 | 全部 | 担心的 | . |

这让所有相关人员都觉得更有趣了。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 48 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第48页]

['tʊənəmənt] [pleɪ] .

| TOURNAMENT | PLAY | . |
|---|---|---|
| 比赛 | 玩 | . |

锦标赛比赛。

['tʊənəmənt] [pleɪ] [dʌz] [nɒt] [ə'piːl] [tuː; tə] ['evriwʌn] .

| Tournament | play | does | not | appeal | to | everyone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比赛 | 玩 | 做 | 不是 | 上诉 | 到 | 每个人 | . |

锦标赛并非人人喜爱。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] ['entə(r)]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pruːvz] [ðeə(r)] [geɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

| But | those | who | enter | into | it | find | that | it | improves | their | game | a | great | deal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那些 | WHO | 进入 | 进入 | 它 | 寻找 | 那 | 它 | 改善 | 他们的 | 游戏 | 一个 | 伟大的 | 交易 | . |

但参与其中的人会发现，这大大提高了他们的游戏水平。

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [kiːn] , [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'veləp] ['greɪtə(r)] ['kɒnsənˌtreɪtɪv] [p'aʊəz] ,

| They | become | much | more | keen | , | they | have | to | develop | greater | concentrative | powers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 变得 | 很多 | 更多的 | 敏锐的 | , | 他们 | 有 | 到 | 发展 | 更大的 | 专注的 | 权力 | , |

他们会变得更加敏锐，必须培养更强的专注力。

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [juːst] [tuː; tə] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['meni] ['dɪfrənt] [staɪlz] [ɒv; əv] [pleɪ] , [ðeɪ] [lɜːn] “ ['nevə(r)]

| they | become | used | to | dealing | with | many | different | styles | of | play | , | they | learn | “ | never |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 变得 | 用过的 | 到 | 处理 | 和 | 许多 | 不同的 | 风格 | 的 | 玩 | , | 他们 | 学习 | “ | 绝不 |

[tuː; tə] [seɪ] [daɪ] ,

| to | say | die | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 说 | 死 | , |

他们逐渐习惯了应对各种不同的比赛风格，他们学会了“永不言败”。

” [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [mætʃ] [ɪz] [wʌn] [ɔː(r)] [lɒst] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ][lɑːst] [pɔɪnt] [ɪz] [pleɪd] .

| ” | for | no | match | is | won | or | lost | until | the | last | point | is | played | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为了 | 不 | 匹配 | 是 | 韩元 | 或者 | 丢失的 | 直到 | 这 | 最后的 | 观点 | 是 | 玩 | . |

“不到最后一分，比赛的胜负都无从谈起。”

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] ,

| This | , | however | , |
|---|---|---|---|
| 这 | , | 然而 | , |

然而，

[ɪz][æn; ən] [əd'vɑːnst] [fɔːm] [ɒv; əv] [pleɪ] [ðæt] [ɪz] [wel] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ]

| is | an | advanced | form | of | play | that | is | well | covered | by | a | number | of | interesting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 先进的 | 形式 | 的 | 玩 | 那 | 是 | 出色地 | 涵盖 | 经过 | 一个 | 数字 | 的 | 有趣的 |

[bʊks] [ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] “ [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] .

| books | and | that | has | no | place | in | a | “ | book | for | beginners | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图书 | 和 | 那 | 有 | 不 | 地方 | 在 | 一个 | “ | 书 | 为了 | 初学者 | . |

是一种高级游戏形式，有很多有趣的书籍对其进行了详细介绍，因此它不适合出现在“初学者书籍”中。

” [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n][hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒv; əv][gˈɜːlz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] “ [gʊd] [spɔːts] .

| ” | It | often | has | been | said | of | girls | that | they | are | not | “ | good | sports | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 经常 | 有 | 到过 | 说 | 的 | 女孩们 | 那 | 他们 | 是 | 不是 | “ | 好的 | 运动的 | . |

人们常说女孩们“不善于运动”。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [truː] [ɪn] [j'ɪəz] [pɑːst] .
" **This** **was** **no** **doubt** **more** **or** **less** **true** **in** **years** **past** **.**
" 这 曾是 不 怀疑 更多的 或者 较少的 真的 在 年 过去的 .

"毫无疑问，这在过去几年里或多或少是事实。"

[bʌt; bət][æz; əz][g'ɜːlz][gəʊ][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə] ['bɔːdɪŋ] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] ,
**But** **as** **girls** **go** **more** **and** **more** **to** **boarding** **school** **and** **college** **,**
但 作为 女孩们 去 更多的 和 更多的 到 登机 学校 和 大学 ,

但随着越来越多的女孩进入寄宿学校和大学，

[pleɪ] [ɒn] [tiːmz] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][hæv; həv][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv]
**play** **on** **teams** **and** **generally** **have** **to** **consider** **themselves** **a** **small** **part** **of**
玩 在 团队 和 一般来说 有 到 考虑 他们自己 一个 小的 部分 的
[ə; eɪ][bɪg] [həʊl] ,
**a** **big** **whole** **,**
一个 大的 所有的 ,

他们以团队形式活动，通常必须将自己视为整体中的一小部分。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [spɔːts] ,
**they** **are** **learning** **how** **to** **behave** **in** **the** **field** **of** **sports** **,**
他们 是 学习 如何 到 表现 在 这 场地 的 运动的 ,

他们正在学习如何在体育领域中表现得体。

[tuː; tə] [teɪk] [wɒt] ['kɒmz] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
**to** **take** **what** **comes** **with** **a** **smile** **.**
到 拿 什么 来 和 一个 微笑 .

面带微笑地接受一切。

[rɪ'membə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [θɪŋz] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , ['ɔːlweɪz] [biː; bi]
**Remember** **,** **before** **all** **things** **,** **no** **matter** **how** **trying** **the** **circumstances** **,** **always** **be**
, 前 全部 事物 , 不 事情 如何 尝试 这 情况 , 总是 是
[ə; eɪ] [gʊd] [spɔːt] .
**a** **good** **sport** **.**
一个 好的 运动 .

记住，无论情况多么艰难，首先要保持良好的体育精神。

[ək'sept] [nəʊ]
**ACCEPT** **NO**
接受 不

不接受

['sʌbstɪtjuːt]
**SUBSTITUTE**
代替

代替

[ðə; ði] ['spɔːldɪŋ] [treɪd] - [mɑːk]
**THE** **SPALDING** **TRADE** **-** **MARK**
这 斯伯丁 贸易 - 标记

斯伯丁商标

[ˌgærən'tiːz]
**GUARANTEES**
保证

保证

['kwɒlətɪ]
**QUALITY**
质量

质量

['spɔ:ldiŋ] ['tʃæmpiənʃɪp] ['tenɪs] ['rækɪts]
**SPALDING** **CHAMPIONSHIP** **TENNIS** **RACKETS**
斯伯丁 锦标赛 网球 球拍

斯伯丁冠军网球拍

[nəʊ] . [hɑ:]
**No** . **HA**
不 . 哈

编号 HA

[nəʊ] . [ˌem 'bi:]
**No** . **MB**
不 . MB

编号 MB

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [menz] ['tʃæmpiənʃɪp] [wɒz; wəz] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['spɔ:ldiŋ] ['hækɪt] &
**The** **National** **Men's** **Championship** **was** **won** **with** **a** **Spalding** **Hackett** **&**
这 国家的 男士 锦标赛 曾是 韩元 和 一个 斯伯丁 哈克特 &
[ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['rækɪt] ,
**Alexander** **Racket** **,**
亚历山大 球拍 ,

全国男子锦标赛冠军是用斯伯丁哈克特亚历山大球拍赢得的。

( [nəʊ] . [hɑ:][æz; əz] ['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] ) [ju:st] [baɪ][ænd; ənd] [nemd] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['feɪməs] ['pleər] .
**(** **No** . **HA** **as** **listed** **below** **)** **used** **by** **and** **named** **for** **these** **famous** **players** **.**
( 不 . 哈 作为 列出 以下 ) 用过的 经过 和 命名 为了 这些 著名的 玩家 .

（编号 HA，如下所示）由以下著名球员使用并以他们的名字命名。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['wɪmɪnz] ['tʃæmpiənʃɪp] [wɒz; wəz] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒlə] - ['rækɪt] ,
**The** **National** **Women's** **Championship** **was** **won** **with** **a** **Molla** **Bjurstedt** **Racket** **,**
这 国家的 女性的 锦标赛 曾是 韩元 和 一个 莫拉 - 球拍 ,

全国女子锦标赛冠军是用莫拉·比约斯特德球拍赢得的。

( [nəʊ] . [ˌem 'bi:][æz; əz] ['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] ) [meɪd] [baɪ][ˌju: 'es]['ʌndə(r)]['speʃ(ə)l][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt]
**(** **No** . **MB** **as** **listed** **below** **)** **made** **by** **us** **under** **special** **direction** **of** **this** **great**
( 不 . MB 作为 列出 以下 ) 制成 经过 我们 在下面 特别的 方向 的 这 伟大的
[nɔ:'wi:dʒən] ['pleɪə(r)] .
**Norwegian** **player** **.**
挪威 玩家 .

（编号 MB，如下所示）由我们根据这位伟大的挪威球员的特别指导制作。

['spɔ:ldiŋ] ['hækɪt] & [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['mɒd(ə)l][hɑ:]
**SPALDING** **HACKETT** **&** **ALEXANDER** **MODEL** **HA**
斯伯丁 哈克特 & 亚历山大 模型 哈

SPALDING HACKETT & ALEXANDER 型号 HA

[nəʊ] . [hɑ:] .
**No** . **HA** **.**
不 . 哈 .

不。HA。

[hæz; həz] [dɪ'prest] [θrəʊt] [pi:s] , ['rɔ:haɪd] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] [æt; ət] [bend] ,
**Has** **depressed** **throat** **piece** **,** **rawhide** **reinforcements** **inside** **and** **out** **at** **bend** **,**
有 郁闷 喉 片 , 生皮 增援部队 里面 和 出去 在 弯曲 ,
['sʌplɪmentɪd] [wɪð] [gʌt] [θrəʊt] ['waɪndɪŋ] .
**supplemented** **with** **gut** **throat** **winding** **.**
补充 和 肠道 喉 绕线 .

喉部下陷，弯曲处内外均有生皮加固，喉部缠绕有肠线。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [fʊl] [baʊ; bəʊ] [freɪm] , [nəʊ] ['bevl] .
**It** **has** **a** **full** **bow** **frame** **,** **no** **bevel** **.**
它 有 一个 满的 弓 框架 , 不 斜角 .

它采用全弓形框架，没有斜面。

[ðə; ði]['hænd(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] - ['saɪdɪd] , [ɔ:l]['si:də(r)] , ['aɪðə(r)][faɪv] , 5¼ [ɔ:(r)] 5⅜ ['ɪntʃɪz] [ɪn]

| The | handles | are | four | - | sided | , | all | cedar | , | either | 5 | , | 5¼ | or | 5⅜ | inches | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 把手 | 是 | 四 | - | 侧面 | , 全部 | 雪松 | , 任何一个 | 5 | , | 5¼ | 或者 | 5⅜ | 英寸 | 在 | | |

[sə'kʌmfərəns] .

| circumference | . |
|---|---|
| 圆周 | . |

把手为四边形，全部采用雪松木制成，周长分别为 5 英寸、5¼ 英寸或 5⅜ 英寸。

[ðə; ði] ['strɪŋɪŋ] [ɪz][ɒv; əv][best]['kwɒlətɪ] ['spɔ:ldɪŋ] ['ɔ:təgrɑ:f] [gʌt] , [baɪ]['aʊə(r)][məʊst]['ekspɜ:t]

| The | stringing | is | of | best | quality | Spalding | Autograph | gut | , | by | our | most | expert |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 串 | 是 | 的 | 最好的 | 质量 | 斯伯丁 | 签名 | 肠道 | , | 经过 | 我们的 | 最多 | 专家 |

['striŋəz] .

| stringers | . |
|---|---|
| 纵梁 | . |

线材采用最优质的斯伯丁Autograph羊肠线，由我们最专业的穿线师手工穿线。

[wɪ'ðaʊt] ['kʌvə(r)] .

| Without | cover | . |
|---|---|---|
| 没有 | 覆盖 | . |

没有遮盖物。

[i:tʃ] ,

| Each | , |
|---|---|
| 每个 | , |

每个，

“ ['mɒlə] - ” ['ɔ:təgrɑ:f] ['mɒd(ə)l][ˌem 'bi:]

| “ | MOLLA | BJURSTEDT | ” | AUTOGRAPH | MODEL | MB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 莫拉 | - | ” | 签名 | 模型 | MB |

“MOLLA BJURSTEDT”亲笔签名模型 MB

[nəʊ] . [ˌem 'bi:] .

| No | . | MB | . |
|---|---|---|---|
| 不 | . | MB | . |

编号MB。

[bɪlt] [wɪð] [dɪ'prest] [θrəʊt] [pi:s] , [gʌt] [θrəʊt] ['waɪndɪŋ] .

| Built | with | depressed | throat | piece | , | gut | throat | winding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建造 | 和 | 郁闷 | 喉 | 片 | , | 肠道 | 喉 | 绕线 | . |

采用凹陷式喉管，肠管缠绕。

[fʊl] [baʊ; bəʊ] [freɪm] , [nəʊ] ['bevl] .

| Full | bow | frame | , | no | bevel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 满的 | 弓 | 框架 | , | 不 | 斜角 | . |

全弓架，无斜面。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz][ɒv; əv]['si:də(r)] , [fɔ:(r)] - ['saɪdɪd] , [wɪð] [smɔ:l] [saɪz] [grɪp] .

| The | handle | is | of | cedar | , | four | - | sided | , | with | small | size | grip | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 处理 | 是 | 的 | 雪松 | , | 四 | - | 侧面 | , | 和 | 小的 | 尺寸 | 紧握 | . |

手柄为雪松木材质，四面弯曲，握柄尺寸较小。

[weɪt] 13¼ ['aʊnsɪz] [ænd; ənd] ['slaɪtlɪ] ['əʊvə(r)][ɔ:(r)]['ʌndə(r)] .

| Weight | 13¼ | ounces | and | slightly | over | or | under | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重量 | 13¼ | 盎司 | 和 | 轻微地 | 超过 | 或者 | 在下面 | . |

重量为 13¼ 盎司，略多或略少。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] ['speʃəli] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ɪz] [aɪ'dentɪkli] [ðə; ði] [seɪm] ['mɒd(ə)l][æz; əz] [ju:st]

| It | is | made | specially | for | women | and | is | identically | the | same | model | as | used |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 制成 | 特别 | 为了 | 女性 | 和 | 是 | 同样地 | 这 | 相同的 | 模型 | 作为 | 用过的 |

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɑ:st] [tu:] ['si:z(ə)nz][baɪ] [ðɪs] ['feɪməs] ['wʊmən] ['tʃæmpiən] ,

| for | the | past | two | seasons | by | this | famous | woman | champion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 过去的 | 二 | 季节 | 经过 | 这 | 著名的 | 女士 | 冠军 | , |

这款球鞋专为女性设计，与这位著名女冠军过去两个赛季使用的款式完全相同。

[mɪs] ['mɒlə] - .
**Miss Molla Bjurstedt .**
错过 莫拉 - .

莫拉·比约斯泰特小姐。

[best] ['spɔ:ldiŋ] ['ɔ:təgrɑ:f] [gʌt] ['əʊnli] [ɪz] [ju:st] , [strʌŋ] [æz; əz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['spɔ:ldiŋ] [haɪɪst]
**Best Spalding Autograph gut only is used , strung as are other Spalding highest**
最好的 斯伯丁 签名 肠道 仅有的 是 用过的 , 串 作为 是 其他 斯伯丁 最高
[greɪd] ['rækɪts] ,
**grade rackets ,**
年级 球拍 ,

这款球拍只使用最好的斯伯丁签名款羊肠线，穿线方式与其他斯伯丁最高档球拍相同。

[baɪ] ['aʊə(r)] [məʊst] ['ekspɜ:t] ['striŋəz] .
**by our most expert stringers .**
经过 我们的 最多 专家 纵梁 .

由我们最专业的穿线师操作。

[wɪ'ðaʊt] ['kʌvə(r)] .
**Without cover .**
没有 覆盖 .

没有遮盖物。

[i:tʃ] ,
**Each ,**
每个 ,

每个，

[ɪn] [ðə; ði] [kəm'pli:t] ['spɔ:ldiŋ] ['tenɪs] [laɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['rækɪt] [tu:; tə] [su:t] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv]
**In the complete Spalding tennis line is a racket to suit the requirements of**
在 这 完全的 斯伯丁 网球 线 是 一个 球拍 到 套装 这 要求 的
['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pleɪə(r)] .
**every kind of player .**
每一个 种类 的 玩家 .

斯伯丁网球拍产品线齐全，总有一款球拍能满足各类球员的需求。

[prɒmpt] [ə'tenʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə]
**PROMPT ATTENTION GIVEN TO**
迅速的 注意力 给定 到

及时关注

['eni] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz]
**ANY COMMUNICATIONS**
任何 通讯

任何通讯

[ə'drest] [tu:; tə] [ˌju: 'es] .
**ADDRESSED TO US .**
已解决 到 我们 .

致我们。

[ə; eɪ] . [dʒi:] . ['spɔ:ldiŋ] & .
**A . G . SPALDING & .**
一个 . G . 斯伯丁 & .

AG SPALDING &.

[ broʊz] .
**BROS .**
兄弟 .

兄弟

[stɔ:z] [ɪn] [ɔ:l] [lɑ:dʒ] ['sɪtɪz]
**STORES IN ALL LARGE CITIES**
商店 在 全部 大的 城市

各大城市均设有门店

[fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pli:t] [lɪst] [ɒv; əv] [stɔ:z]
**FOR COMPLETE LIST OF STORES**
为了 完全的 列表 的 商店

完整门店列表

[si:] [ˌɪn'saɪd] [frʌnt] ['kʌvə(r)]
**SEE INSIDE FRONT COVER**
看 里面 正面 覆盖

请参阅封面内页

[ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk]
**OF THIS BOOK**
的 这 书

本书

[praisiz] ['sʌbdʒɪkt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪs] .
**PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE .**
价格 主题 到 改变 没有 注意 .

价格如有变动，恕不另行通知。

[fɔ:(r); fə(r)] [kə'neɪdiən] [praisiz] [si:] ['speʃ(ə)l] [kə'neɪdiən] ['kætəlɒg] .
**For Canadian prices see special Canadian Catalogue .**
为了 加拿大 价格 看 特别的 加拿大 目录 .

加拿大价格请参见加拿大专刊。

[ək'sept] [nəʊ]
**ACCEPT NO**
接受 不

不接受

['sʌbstɪtju:t]
**SUBSTITUTE**
代替

代替

[ðə; ði] ['spɔ:ldiŋ] [treɪd] - [mɑ:k]
**THE SPALDING TRADE - MARK**
这 斯伯丁 贸易 - 标记

斯伯丁商标

[ˌgærən'ti:z]
**GUARANTEES**
保证

保证

['kwɒləti]
**QUALITY**
质量

质量

['spɔ:ldiŋ] “ [treɪd] - [mɑ:k] ” ['tenɪs] ['rækɪts]
**SPALDING “ TRADE - MARK ” TENNIS RACKETS**
斯伯丁 “ 贸易 - 标记 ” 网球 球拍

斯伯丁“商标”网球拍

[nəʊ] . [sɪks] .
**No . 6 .**
不 . 6 .

6号。

[ðə; ðiˈnasaʊ; ˈnæsɔː] .
**The** **Nassau** **.**
这 拿骚 .

拿骚。

[blæk] [dɪˈprest] [θrəʊt] [wɪð] [əʊk]
**Black** **depressed** **throat** **with** **oak**
黑色的 郁闷 喉 和 橡木

黑色凹陷喉部，橡木色

[ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
**reinforcement** **.**
加强 .

加强。

[freɪm] [ɒv; əv] [waɪt] [æʃ] , [ˈhaɪli] [ˈpɒlɪʃt] , [wɪð]
**Frame** **of** **white** **ash** **,** **highly** **polished** **,** **with**
框架 的 白色的 灰 , 高度 抛光 , 和

白色桦木框架，高度抛光，

[kəʊmd] [ ˈspæniʃ ][ˈsiːdə(r)][ˈhænd(ə)l] , [ˈleðə(r)] [kæpt] .
**combed** **Spanish** **cedar** **handle** **,** **leather** **capped** **.**
梳理过的 西班牙语 雪松 处理 , 皮革 封顶 .

梳理过的西班牙雪松木手柄，皮革包边。

[ˈstrɪŋɪŋ]
**Stringing**
串

串珠

[ɪz][ɒv; əv] [gʊd] [ˈkwɒlətɪ] [gʌt] .
**is** **of** **good** **quality** **gut** **.**
是 的 好的 质量 肠道 .

是优质肠衣。

( [redʒ] . [juː] . [es] . [pæt] . [ɒf] . ) .
**(** **Reg** **.** **U** **.** **S** **.** **Pat** **.** **Off** **.** **)** **.**
( 雷格 . U . S . 拍 . 离开 . ) .

（美国专利局注册）

[ˌiː ˈeɪ] . ,
**Ea** **.** **,**
伊 . ,

—

[nəʊ] . [ˈsɛvən] .
**No** **.** **7** **.**
不 . 7 .

7号。

[ðə; ðiˈəʊv(ə)l] . [ˈəʊv(ə)l] [ʃeɪp] , [wɪð] [ˈekstrə] [ˈstrɪŋɪŋ] [ɪn]
**The** **Oval** **.** **Oval** **shape** **,** **with** **extra** **stringing** **in**
这 椭圆形 . 椭圆形 形状 , 和 额外的 串 在

椭圆形。椭圆形，带有额外的缝线。

[ˈsentrəl] [ˈpɔːʃ(ə)n] ; [gʊd] [ˈkwɒlətɪ] [gʌt] .
**central** **portion** **;** **good** **quality** **gut** **.**
中央 部分 ; 好的 质量 肠道 .

中心部分；优质肠衣。

[gʌt] [wuːnd] [ˈʃəʊldəz] .
**Gut** **wound** **shoulders** **.**
肠道 伤口 肩膀 .

肩部内脏受伤。

( ['peɪtəntɪd] [dʒæn] . [θri:] , - ) .
**( Patented Jan . 3 , 1905 ) .**
( 专利 一月 . 3 , - ) .

（1905年1月3日获得专利）

[i:tʃ] ,
**Each ,**
每个 ,

每个，

[nəʊ] . ['ɛks'ɛf] .
**No . XF .**
不 . XF .

编号 XF。

['feəfi:ld] .
**Fairfield .**
费尔菲尔德 .

费尔菲尔德。

[blæk] [θrəʊt] .
**Black throat .**
黑色的 喉 .

黑喉。

[freɪm] [ɒv; əv] [sɪ'lektɪd] [æʃ] .
**Frame of selected ash .**
框架 的 已选 灰 .

精选白蜡木框架。

[wu:nd] ['ʃəuldəz] .
**Wound shoulders .**
伤口 肩膀 .

肩膀受伤。

[gʊd] ['kwɒləti] [gʌt] [strʌŋ] .
**Good quality gut strung .**
好的 质量 肠道 串 .

优质肠线。

[i:tʃ] ,
**Each ,**
每个 ,

每个，

[nəʊ] . 4X .
**No . 4X .**
不 . 4X .

4X号。

[eɪs] .
**Ace .**
高手 .

高手。

[dɪ'prest] [θrəʊt] .
**Depressed throat .**
郁闷 喉 .

咽喉凹陷。

[freɪm] [ɒv; əv] [sɪ'lektɪd] [æʃ] .
**Frame of selected ash .**
框架 的 已选 灰 .

精选白蜡木框架。

[gʌt] [strʌŋ] ['dʌb(ə)l] [ɪn] ['sentrəl] ['pɔ:ʃ(ə)n] .
**Gut strung double in central portion .**
肠道 串 双倍的 在 中央 部分 .

中部肠线双股缠绕。

[i:tʃ] ,
**Each ,**
每个 ,

每个,

[prɒmpt] [ə'tenʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə]
**PROMPT ATTENTION GIVEN TO**
迅速的 注意力 给定 到

及时给予关注

['eni] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz]
**ANY COMMUNICATIONS**
任何 通讯

任何通讯

[ə'drest] [tu:; tə][,ju: 'es] .
**ADDRESSED TO US .**
已解决 到 我们 .

致我们。

[ə; eɪ] . [dʒi:] . ['spɔ:ldiŋ] & .
**A . G . SPALDING & .**
一个 . G . 斯伯丁 & .

AG SPALDING &.

[ broʊz] .
**BROS .**
兄弟 .

兄弟

[stɔ:z] [ɪn] [ɔ:l] [lɑ:dʒ] ['sɪtɪz]
**STORES IN ALL LARGE CITIES**
商店 在 全部 大的 城市

各大城市均设有门店

[fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pli:t] [lɪst] [ɒv; əv] [stɔ:z]
**FOR COMPLETE LIST OF STORES**
为了 完全的 列表 的 商店

完整门店列表

[si:] [,ɪn'saɪd] [frʌnt] ['kʌvə(r)]
**SEE INSIDE FRONT COVER**
看 里面 正面 覆盖

请参阅封面内页

[ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk]
**OF THIS BOOK**
的 这 书

本书

[praisiz] ['sʌbdʒɪkt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪs] .
**PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE .**
价格 主题 到 改变 没有 注意 .

价格如有变动，恕不另行通知。

[fɔ:(r); fə(r)] [kə'neɪdiən] [praisiz] [si:] ['speʃ(ə)l] [kə'neɪdiən] ['kætəlɒg]
**For Canadian prices see special Canadian Catalogue**
为了 加拿大 价格 看 特别的 加拿大 目录

加拿大价格请参见加拿大特刊。

| [-] | [nəʊt] |
| --- | --- |
| **Transcriber's** | **note** |
| 转录员的 | 笔记 |

转录者注

| [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] | ['kɒntents] | [hæz; həz] | [biːn] | ['ædɪd] | [tuː; tə] | [ðɪs] | ['vɜːʃ(ə)n] | . |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **A** | **Table** | **of** | **Contents** | **has** | **been** | **added** | **to** | **this** | **version** | **.** |
| 一个 | 桌子 | 的 | 内容 | 有 | 到过 | 额外 | 到 | 这 | 版本 | . |

此版本已添加目录。

| ['djuːplɪkeɪt] | [ɪˌlʌs'treʃən] | [frɒm; frəm] | [ðə; ði] | [ə'rɪdʒən(ə)l] | [hæv; həv] | [biːn] | [rɪ'muːvd] | [ɪn] | [ðɪs] | ['vɜːʃ(ə)n] | . |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Duplicate** | **illustrations** | **from** | **the** | **original** | **have** | **been** | **removed** | **in** | **this** | **version** | **.** |
| 复制 | 插图 | 从 | 这 | 原来的 | 有 | 到过 | 已移除 | 在 | 这 | 版本 | . |

此版本已删除与原版重复的插图。

| ['maɪnə(r)] | [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] | ['erə(r)z][hæv; həv] | [biːn] | [tʃeɪndʒd] | [wɪ'ðaʊt] | ['nəʊtɪs] | . |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Minor** | **punctuation** | **errors** | **have** | **been** | **changed** | **without** | **notice** | **.** |
| 次要的 | 标点 | 错误 | 有 | 到过 | 已更改 | 没有 | 注意 | . |

部分标点错误已在未另行通知的情况下进行修改。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神